

البحث الجامعي  
تحليل المحتوى الثقافي للكتاب المدرسي "العربية للناشئين"

إعداد:

هلشة حافظة العلم

رقم التسجيل ١٣١٥٠١٣٣

إشراف:

الدكتور أوريل بحر الدين

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٥٠٩٢٠٠٣١٢١٠٠٣

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق

٢٠١٧

البحث الجامعي  
تحليل المحتوى الثقافي للكتاب المدرسي "العربية للناشئين"

مقدم لإكمال بعض شروط الحصول على درجة سرجانا (S-1)  
لكلية علوم التربية والتعليم قسم تعليم اللغة العربية

إعداد:

هلشة حافظة العلم

رقم التسجيل ١٣١٥٠١٣٣

إشراف:

الدكتور أوريل بحر الدين

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٥٠٩٢٠٠٣١٢١٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية  
كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق

٢٠١٧

وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق  
كلية علوم التربية والتعليم  
قسم تعليم اللغة العربية



صفحة الموافقة

الاسم : هلشة حافظة العلم  
رقم القيد : ١٣١٥٠١٣٣  
عنوان البحث : تحليل المحتوى الثقافي للكتاب المدرسي "العربية للناشئين"  
بعد التحقق منها وإصلاحها، وافق المشرف على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

يعتمد،

رئيسة القسم،

المشرف،

الدكتورة مملوءة الحسنه الماجستير

الدكتور أوريل بحر الدين

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٥٠٩٢٠/٠٣١٢١٠٠٣ رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠

### تقرير لجنة المناقشة

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد أكتفت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : هلشة حافظة العلم

رقم التوكيد : ١٣١٥٠١٣٣

موضوع البحث : تحليل المحتوى الثقافي للكتاب المدرسي العربية للناشئين

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية

والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق للعام الدراسي ٢٠١٦/٢٠١٧ م.

وتتكون لجنة المناقشة من:

رئيس اللجنة،

الدكتورة مملوءة الحسنه الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠

سكرتير اللجنة،

الدكتور أوريل بحر الدين

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٥٠٩٢٠٠٣١٢١٠٠٣

المشرفة،

الدكتور أوريل بحر الدين

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٥٠٩٢٠٠٣١٢١٠٠٣

المناقش الرئيسي،

الدكتور توفيق الرحمن الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠١١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

(.....)

(.....)

(.....)

(.....)



تقريراً بمالانق، ١٣

عميد كلية علوم التربية

الدكتور نور علي

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

## تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم  
تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمه الباحثة:

الاسم : هلثة حافظة العلم  
رقم القيد : ١٣١٥٠١٣٣  
عنوان البحث : تحليل المحتوى الثقافي للكتاب المدرسي العربية للناشئين  
وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون  
على شكل المطلوب لإستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا  
(S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك  
إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق للعام الدراسي ٢٠١٦ / ٢٠١٧ م.

تقرير بمالانق، ٢٣ مايو ٢٠١٧  
المشرف،

الدكتور أوريل بحر الدين

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٥٠٩٢٠٠٣١٢١٠٠٣



وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق  
كلية علوم التربية والتعليم  
قسم تعليم اللغة العربية



### مواعيد الإشراف

الإسم : هلشة حافظة العلم  
رقم التسجيل / القسم : ١٣٣٠١٣٣ / تعليم اللغة العربية  
المشرف : الدكتور أوريل بحر الدين  
موضوع البحث : تحليل المحتوى الثقافي للكتاب المدرسي العربية للناشئين

الرقم	التاريخ	مادة الإشراف	التوقيع
.١	٥ أبريل ٢٠١٧ م	الفصل الأول	
.٢	١٢ أبريل ٢٠١٧ م	الفصل الثاني والفصل الثالث	
.٣	١٧ أبريل ٢٠١٧ م	إصلاح الفصل الأول - الثالث	
.٤	٢٦ أبريل ٢٠١٧ م	الفصل الرابع	
.٥	٤ مايو ٢٠١٧ م	إصلاح الفصل الرابع	
.٦	١٠ مايو ٢٠١٧ م	الفصل الخامس والسادس	
.٧	١٨ مايو ٢٠١٧ م	إصلاح الفصل الخامس والسادس	
.٨	٢٢ مايو ٢٠١٧ م	موافقة جمع الأبواب	

مالانق، ٢٣ مايو ٢٠١٧

تحت معرفة رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠

وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق  
كلية علوم التربية والتعليم  
قسم تعليم اللغة العربية



### إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناه:

الاسم : هلشة حافظة العلم

رقم القيد : ١٣١٥٠١٣٣

العنوان : موجوكرتا

أقرّ بأن هذا البحث الجامعي الذي حضرته لتوفير شرط من شروط النجاح لنيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق تحت العنوان: تحليل المحتوى الثقافي في للكتاب المدرسي العربية للناشئين.

حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

حرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانق، ٢٣ مايو ٢٠١٧

صاحبة الإقرار



هلشة حافظة العلم

رقم القيد: ١٣١٥٠١٣٣

## استهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ  
أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتَقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ (الحجرات: ١٣)<sup>١</sup>

تعلموا العربية فإنها من دينكم

عمر بن الخطاب في كتاب علم اللغة<sup>٢</sup>

<sup>١</sup> القرآن الكريم

<sup>٢</sup> محمد محمود داود، علم اللغة، (القاهرة: دار الغريب)، ص: ٢٤



## إهداء

أهدى هذا البحث الجامعي إلى:

أمي المحبوبة: رودينا علم مفيدة

(عسى الله أن يرحمها في الدنيا والآخرة التي قد ربيني منذ صغاري وبدون رضاها وحبها ما وجدت النجاح)

أبي الكريم: زين الإمام كسنان

(الذي شجاعني على التعليم وأعطاني الأموال لإكمال دراستي وأطلب منه الرضى)

أختي وأخي: شفاء الزريدة وآريني ألغينا فيبالي ومحمد دافن الغفاري

(الذين يعطي الحماسة والإرشادات الكثيرة)

أخي الكبير: نور علي مصطفى

(الذي يدعوني للنجاح في جميع أموري ويعطي التوجيهات والإرشادات كل وقت بدون تعب)

أحبهم الله

## شكر وتقدير

الحمد لله العزيز الحكيم الرؤوف الرحيم الهادي إلى الصواب و صراط المستقيم. وكان الحمد للتعبير عن الإعتراف بنعمة المنعم مع التعظيم وتوطين النفس بإشتغال الشكر على التوفيق والرحمة والهداية منه، حتى تمت كتابة هذا البحث العلمي بالموضوع "تحليل المحتوى الثقافي للكتاب العربية للناشئين" بأوفر الجهد والسعي للوصول إلى غاية المرجوة.

تسر الباحثة إنتهاء كتابة هذه البحث العلمي، وهنا تريد الباحثة أن تقدم خالص شكري و تقديري بمناسبة نهاية كتابة رسالتي، ومن أولئك:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج موجييا راهارجو بوصفه مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق.
٢. فضيلة الدكتور الحاج نور علي بوصفه عميد كلية التربية و التعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق.
٣. فضيلة الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير بوصفها رئيسة قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق على دعمها الروحي حتى يتم إخراج هذا البحث الجامعي بهذه الصرورة.
٤. فضيلة الدكتور أوريل بحر الدين الذي تفضل بإشراف البحث وتقديم الإرشادات النافعة والتوجهات المفيدة التي ساعدني كثيرا في إكمال هذا البحث.
٥. جميع الأساتيد والأستاذات بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق الذي ينورون روحي بعلومهم و إرشاداتهم حتى تتم كتابة هذا البحث الجامعي.

٦. رئيس البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق التي قد منحتني الفرصة الثمينة لعملية البحث الجامعي.
٧. وخالص الشكر و جزيل الثناء لجميع إخواني وأخواتي الذي قد صاحبوني في هذه الفرصة النبيلة.

مالانق، ٢١ مايو ٢٠١٧

الباحثة

هلشة حافظة العلم

## قائمة الملحقات

الملحق ١	ورقة إستئذان البحث من كلية علوم التربية و التعليم
الملحق ٢	ورقة الانتهاء البحث من البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية
الملحق ٣	نصوص المقابلة
الملحق ٤	الصور عند المقابلة بالمعلم والطلاب لبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية
الملحق ٥	سيرة الذاتية

## قائمة الجداول

الصفحة	البيان	الجدول	الرقم
٩	الدراسات السابقة	الجدول (١)	١.١
٤٨	موضوعات ثقافية رئيسية في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث	الجدول (٢)	٤.٢
٤٩	نصوص حوارية في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث	الجدول (٣)	٤.٣
٥٠	نصوص قرائية في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث	الجدول (٤)	٤.٤
٥١	موضوعات ثقافية رئيسية في كتاب العربية للناشئين الجزء الرابع	الجدول (٥)	٤.٥
٥٢	نصوص حوارية في كتاب العربية للناشئين الجزء الرابع	الجدول (٦)	٤.٦
٥٣	نصوص قرائية في كتاب العربية للناشئين الجزء الرابع	الجدول (٧)	٤.٧
٥٥	نماذج حقيقية عن ألعاب في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث	الجدول (٨)	٤.٨
٥٥	نماذج حقيقية عن ألعاب في كتاب العربية للناشئين الجزء الرابع	الجدول (٩)	٤.٩
٥٦	نماذج حقيقية عن صور ملابس عربية في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث	الجدول (١٠)	٤.١٠
٥٧	نماذج حقيقية عن صور ملابس عربية في كتاب العربية للناشئين الجزء الرابع	الجدول (١١)	٤.١١
٥٨	استخدام المؤلف للأسماء العربية في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث	الجدول (١٢)	٤.١٢
٦٢	استخدام المؤلف للأسماء العربية في كتاب العربية للناشئين	الجدول (١٣)	٤.١٣



	الجزء الرابع		
٦٦	استخدام الأسماء البلاد العربية ومعالمها الحضارية في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث	الجدول (١٤)	٤.١٤
٦٨	استخدام الأسماء البلاد العربية ومعالمها الحضارية في كتاب العربية للناشئين الجزء الرابع	الجدول (١٥)	٤.١٥
٦٩	استخدام الأسماء البلاد الأجنبية في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث	الجدول (١٦)	٤.١٦
٧٠	استخدام الأسماء البلاد الأجنبية في كتاب العربية للناشئين الجزء الرابع	الجدول (١٧)	٤.١٧
٧٠	خرائط لبلاد معينة في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث	الجدول (١٨)	٤.١٨
٧١	خرائط لبلاد معينة في كتاب العربية للناشئين الجزء الرابع	الجدول (١٩)	٤.١٩
٧١	معلومات عن بعض العملات العربية في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث	الجدول (٢٠)	٤.٢٠
٧٢	النمطية الثقافية الشائعة عن الانسان العربي في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث	الجدول (٢١)	٤.٢١
٧٢	النمطية الثقافية الشائعة عن الانسان العربي في كتاب العربية للناشئين الجزء الرابع	الجدول (٢٢)	٤.٢٢
٧٤	اتجاهات السياسية في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث	الجدول (٢٣)	٤.٢٣
٧٤	اتجاهات السياسية في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث	الجدول (٢٤)	٤.٢٤

## محتويات البحث

ب	.....	صفحة الموضوع
ج	.....	صفحة الموافقة
د	.....	تقرير لجنة المناقشة
هـ	.....	تقرير المشرف
و	.....	مواعيد الإشراف
ز	.....	إقرار الطالبة
ح	.....	استهلال
ط	.....	إهداء
ي	.....	شكر وتقدير
ل	.....	قائمة الملحقات
م	.....	قائمة الجداول
س	.....	محتويات البحث
ق	.....	مستخلص البحث
١	.....	الفصل الأول: مقدّمة
١	.....	أ. المقدمة
٥	.....	ب. أسئلة البحث
٦	.....	ج. أهداف البحث
٦	.....	د. فوائد البحث
٦	.....	هـ. حدود البحث
٧	.....	و. الدراسات السابقة
١٢	.....	ز. تحديد المصطلحات

١٤	الفصل الثاني: الإطار النظري.....
١٤	أ. عناصر التعليم.....
١٧	ب. الكتاب المدرسي.....
١٧	١. مفهوم الكتاب المدرسي.....
١٩	٢. وظيفة الكتاب المدرسي.....
٢٠	٣. أنواع الكتاب المدرسي.....
٢١	ج. أسس الكتاب المدرسي.....
٢٢	د. الثقافة.....
٢٢	١. مفهوم الثقافة.....
٢٤	٢. وظائف الثقافة.....
٢٥	٣. خصائص الثقافة.....
٢٧	هـ. المحتوى الثقافي.....
٢٧	٤. أشكال المحتوى الثقافي.....
٢٩	٥. المحتوى الثقافي في تعليم اللغة العربية.....
٣٧	الفصل الثالث: منهجية البحث.....
٣٧	أ. ومنهج البحث.....
٣٨	ب. مصادر البيانات.....
٣٨	ج. أدوات البحث.....
٤٠	د. أسلوب جمع البيانات.....
٤٠	هـ. أسلوب تحليل البيانات.....
٤٣	الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها.....
٤٣	أ. بيانات عامة عن كتاب العربية للناشئين - الجزأين الثالث والرابع.....
٤٣	١. لمحة عن كتاب العربية للناشئين - الجزأين الثالث والرابع.....

٢. تعريف بكتاب التلميذ العربية للناشئين- الجزأين الثالث والرابع ..... ٤٤
- ب. تحليل المحتوى الثقافي لكتاب العربية للناشئين- الجزأين الثالث والرابع ..... ٤٨
١. عرض مفاهيم الثقافة العربية وقيمها ..... ٤٨
٢. نماذج حقيقية من الاستخدام اللغوي للعربية ..... ٥٥
٣. استخدام المؤلف للأسماء العربية ..... ٥٨
٤. استخدام المؤلف لأسماء البلاد العربية ومعالمها الحضارية ..... ٦٦
٥. يشتمل الكتاب على خرائط لبلاد معينة ..... ٧٠
٦. يقدم الكتاب معلومات عن بعض العملات العربية ..... ٧١
٧. يبدأ الدارس تعلم الأعداد العربية ..... ٧١
٨. الانطباع الذي يخرج به القارئ من خلال المواد الثقافية المعروضة في الكتاب عن متحدثي اللغة العربية وثقافتهم ..... ٧١
٩. يتحرر الكتاب من النمطية الثقافية الشائعة عن الانسان العربي ( صحراء وجمل وآبار.... آخر) ..... ٧٢
١٠. يتيح الكتاب للقارئ فرصة مقارنة الثقافة العربية بغيرها من الثقافات ..... ٧٣
١١. المعلومات المقدمة عن الثقافة العربية صحيحة ..... ٧٣
١٢. ارتباط المحتوى الثقافي بالتراثين العربي والمعلمي ..... ٧٣
١٣. تظهر وراء الكتاب اتجاهات سياسية أو ثقافية معينة ..... ٧٤
- ج. أثر المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين لدى الطلاب في برنامج المكثف لتعليم اللغة العربية ..... ٧٥
- الفصل الخامس: مناقشة نتائج البحث ..... ٨٢**
- أ. تحليل المحتوى الثقافي لكتاب العربية للناشئين- الجزأين الثالث والرابع ..... ٨٢
- ب. أثر المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين لدى الطلاب في برنامج المكثف لتعليم اللغة العربية ..... ٨٩

٩٢ .....	الفصل السادس: الاختتام
٩٢ .....	أ. ملخص نتائج البحث
٩٣ .....	ب. المقترحات
٩٥ .....	قائمة المراجع
	قائمة الملاحق
	السيرة الذاتية





## مستخلص البحث

هلشة حفيفة العلم، ٢٠١٧م. تحليل المحتوى الثقافي للكتاب المدرسي العربية للناشئين. دراسة وصفية تحليلية، قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانق.  
المشرف: الدكتور أوريل بحر الدين.

الكلمات الأساسية: الكتاب المدرسي، الثقافة، المحتوى الثقافي، وكتاب العربية للناشئين

أن التعليم هو عملية التي لتغيير السلوك الطلاب إلى أحسن السلوك، والتعليم هو محاولة المعلم لابتكار خدمة على القدرة، الملكة، الرغبة والحاجة الطلاب المتنوعة لوصول التواصل بين المعلم والطلاب. أن المادة هو من مكونة العملية التعليمية التي يؤثر أثراً كبيراً فيه. والكتاب المدرسي إحدى من المواد التي لها دور مهم في العملية التعليمية. اللغة هي وعاء الثقافة ويوجد تكامل بين اللغة والثقافة، وكلاهما يكتسب بصورة اجتماعي. ومن هنا فإن اللغة هي المرآة لثقافة أي شعب من شعوب الإنسانية. وتحمل الثقافة مكانة هامة في تعليم اللغات الأجنبية وتعلمها، وتعتبر مكوناً أساسياً ومكملاً مهماً لمحتوى المواد التعليمية في هذا الميدان، لذلك لا بد أن تندمج العناصر الثقافية للغة المستهدفة اندماجاً كاملاً في المادة التعليمية وفي جميع أوجه التعلم ووسائله خاصة الكتاب. ونعرف أن الكتاب المدرسي لا يستطيع أن يخلع من الثقافة، فيما يتعلق بهذا لا بد جميع الكتاب المدرسي فيه المحتوى الثقافي الجيدة. تختار الباحثة الكتاب العربية للناشئين لأن هذا الكتاب يستخدمه في المدارس أو المعاهد وكذلك في برنامج تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق ولذلك لا بد أن نعرف كيف المحتوى الثقافي فيه ليسهل و يساعد الطلاب في تعليم اللغة العربية، لأن تلزم التربية والثقافة في جزء واحد والذي يولد حسن الفهم الطلاب عن الأسس اللغة وثقافته.

وأما أهداف هذا البحث (يعني ١) لكشف أنواع المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين (٢) لكشف أثر المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين لدى الطلاب في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية. وأما منهج البحث المستخدم هي منهج الوصفي الكيفي بنوع البحوث المكتبية. والوسائل البحث المستخدمة يعني الوثائق، الملاحظة والمقابلة.

وأما نتائج البحث: أن المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين جيد، لأن هذا الكتاب يشتمل على أنواع المحتوى الثقافي العديدة وتصنيف المحتوى الثقافي بنظر إلى مفهوم الثقافة إلى أربعة أقسام: ١- من جهة مفهوم يشمل: أ) عرض مفاهيم الثقافة العربية وقيمها ب) الانطباق الذي يخرج به القارئ من خلال المواد الثقافية المعروضة في كتاب العربية للناشئين عن متحدثي اللغة العربية وثقافتهم، ج) المعلومات المقدمة عن الثقافة العربية صحيحة في كتاب العربية للناشئين، د) ارتباط المحتوى الثقافي بالترانين العربي والعالمي في كتاب العربية للناشئين. ٢- من جهة القيم يشمل: أ) تظهر وراء كتاب العربية للناشئين اتجاهات سياسية أو ثقافية معينة؟، ٣- من جهة التقاليد يشمل: أ) متى يبدأ الدارس تعليم الأعداد العربية، ب) يتيح كتاب العربية للناشئين للقارئ فرصة مقارنة الثقافة العربية بغيرها من الثقافات. ٤- من جهة العادات يشمل: أ) نماذج حقيقية من الاستخدام اللغوي للعربية، ب) استخدام المؤلف للأسماء العربية، ج) استخدام المؤلف لأسماء البلاد العربية ومعالمها الحضارية، د) يشتمل الكتاب على خرائط لبلاد معينة، هـ) يقدم الكتاب معلومات عن بعض العملات العربية، هـ) يتحرر كتاب العربية للناشئين الجزأين (الثالث والرابع) من النمطية الثقافية الشائعة عن الإنسان العربي (صحراء وجمل وآبار.... آخر). وأما أثر المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين لدى الطلاب في برنامج المكثف لتعليم اللغة العربية يعني من الإجابة المقابلة بالمعلم في برنامج المكثف في تعليم اللغة العربية الآتية نستطيع أن نستنبط بأن هناك المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين وهناك الأثر المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين لدى الطلاب في برنامج المكثف لتعليم اللغة العربية. وبوجود المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين يستطيع أن يجعل الطلاب سهولة في فهم، حماسياً، جذابة ومسور عند التعليم.

## ABSTRACTION

**Halisya Khafidhotul Ilmi**, 2017, Analysis of Cultural Content in the Textbook "Al-Arabiyyah Lin-Nasyiin", Qualitative Descriptive Studies, Arabic Education, Islamic State University of Maulana Malik Ibrahim Malang  
 Advisors: Dr. Uril Bahrudin

---

**Key Words:** *Textbook, Culture, Culture Content, "Al-Arabiyyah Lin-Nasyiin" Book*

Learning is activity which is done by the teacher so that the student's behavior are better. Learning is effort's teacher to create climate and service about ability, potential, interest, talent, and necessary of the student which are many kinds to happen the interaction of optimal between teacher and student. The subject lesson are component from the process of learning which has big effect there. And the textbook is one of the teaching material which has an important role in the learning process. Language is a culture container, there is a close interaction between language and culture, both of which are synergized form mirrors the personality of a society. Not denying it anymore, that language is a mirror of culture for human society. The most important position in the culture of learning a foreign language, and is considered the most important basic material content of learning, therefore cultural elements must be combined with the destination language (learned) with the combined content of learning and whole learning elements that his advance on his book. And we know that textbook can never be separated from culture, because this is all, should all textbook containing cultural content in it. The researchers chose the textbook "Al-Arabiyyah Lin-Nasyiin" because this book is used in schools or boarding schools and also in the Centre of the development of Arabic Islamic State University of Maulana Malik Ibrahim Malang, therefore, it is mandatory for us to find out how our culture in this content to facilitate and assist students in learning the Arabic language, education and culture should be in one section to produce a good student understanding about the basics of the language and culture.

The purpose of this research was: 1) to describe the variety of cultural content in the textbook "Al-Arabiyyah Lin-Nasyiin", 2) to describe the influence of cultural content in the textbook "Al-Arabiyyah Lin-Nasyiin" to the PKPBA students. Research methods is qualitative descriptive with library research. The research instrument and to wear documentation, observation and interview.

As for the results of the study: that of cultural content in the textbook "Al-Arabiyyah Lin-Nasyiin" it's been great, because this book already covers from a variety of cultural content. As for the classification of cultural content as seen from the notion of culture is divided into four kinds: 1) in terms of the understanding, including: a. the sense of culture and values, the impression to readers of culture listed in the US, how widespread this book talks about the culture and people of the Arab cultural content linkages with Arab heritage or the world. 2) in terms of value, including: appearing behind the book something related to a particular culture or politics. 3) in terms of traditions, including: when to start?, number learning allow this book compared to books about other cultures. 4) in terms of customs, include: an example of the usage of the term in Arabic, using the Arabic name of the author, the author's use of the arab country and its civilization, using a map of a particular country, argued about the currencies of most Arab countries. As for the influence of cultural content against the students in PKPBA can be answered with the results of the interview. The conclusion of the interview against the teaching PKPBA is there is the influence of cultural content against the students in PKPBA, this is evidenced by the existence of cultural content students become easier to understand and more semnagat, interested and excited when learning.

## ABSTRAK

**Halisya Khafidhotul Ilmi**, 2017, Analisis Konten Budaya dalam Buku Ajar “Al-Arabiyyah Lin-Nasyiin”, Kajian Deskriptif Kualitatif, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing: Dr. Uril Bahruddin

---

**Kata Kunci:** *Buku Ajar, Budaya, Konten Budaya, dan Kitab “Al-Arabiyyah Lin-Nasyiin”*

Pembelajaran adalah kegiatan yang dilakukan guru sehingga tingkah laku siswa berubah ke arah yang lebih baik. Pembelajaran adalah upaya guru menciptakan iklim dan pelayanan terhadap kemampuan, potensi, minat, bakat dan kebutuhan siswa yang amat beragam agar terjadi interaksi optimal antara guru dan siswa. Materi pembelajaran merupakan komponen dari proses pembelajaran yang mempunyai pengaruh besar didalamnya. Dan buku ajar merupakan salah satu dari materi ajar yang mempunyai peran penting dalam proses pembelajaran. Bahasa adalah wadah suatu kebudayaan, terdapat hubungan interaksi yang erat antara bahasa dan kebudayaan, keduanya saling bersinergi membentuk cermin kepribadian suatu masyarakat. Tidak dipungkiri lagi, bahwa bahasa adalah cermin budaya bagi masyarakat. Budaya menempati posisi terpenting dalam pembelajaran bahasa asing, dan dianggap sebagai dasar terpenting dalam kandungan materi pembelajaran, oleh karenanya unsur budaya harus digabungkan dengan bahasa yang dituju (dipelajari) dengan gabungan pada materi pembelajaran dan seluruh elemen pembelajaran baik itu medianya terlebih pada bukunya. Dan kita tahu bahwasannya buku ajar tidak pernah bisa lepas dari budaya, karena ini semua, seharusnya semua buku ajar mengandung konten budaya didalamnya. Peneliti memilih buku ajar “Al-Arabiyyah Lin-Nasyiin” karena kitab ini digunakan di sekolah atau pondok pesantren dan juga di pusat pengembangan bahasa Arab Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, oleh karena itu, wajib bagi kita untuk mengetahui bagaimana konten budaya dalam kita ini untuk memudahkan dan membantu mahasiswa dalam pembelajaran bahasa Arab, pendidikan dan kebudayaan seharusnya dalam satu bagian untuk menghasilkan pemahaman mahasiswa yang baik tentang asas bahasa dan budaya.

Tujuan dari penelitian ini adalah: 1) Untuk mendeskripsikan macam-macam konten budaya dalam buku ajar “Al-Arabiyyah Lin-Nasyiin”, 2) Untuk mendeskripsikan pengaruh konten budaya dalam buku ajar “Al-Arabiyyah Lin-Nasyiin” terhadap siswa PKPBA. Metode penelitian ini memakai metode deskriptif kualitatif dengan jenis *library research*. Dan untuk instrument penelitiannya memakai dokumentasi, observasi dan wawancara.

Adapun hasil penelitian ini: bahwa konten budaya dalam buku ajar “Al-Arabiyyah Lin-Nasyiin” sudah bagus, karena kitab ini sudah mencakup dari macam-macam konten budaya. Adapun klasifikasi dari konten budaya dilihat dari pengertian budaya terbagi menjadi 4 macam: 1) dari segi pengertiannya, mencakup: a. pengertian budaya dan nilai-nilai, kesan untuk pembaca dari kebudayaan yang tertera dalam kita, seberapa luas kitab ini berbicara tentang kebudayaan dan orang Arab keterkaitan konten budaya dengan warisan Arab atau dunia. 2) dari segi nilainya, mencakup: muncul dibelakang buku sesuatu yang berhubungan dengan politik atau budaya tertentu. 3) dari segi tradisi, mencakup: kapan pembelajaran bilangan dimulai?, mungkin buku ini dibandingkan dengan buku tentang kebudayaan yang lain. 4) dari segi adat, mencakup: contoh dari pemakaian istilah bahasa di Arab, penggunaan penulis nama arab, penggunaan penulis negara arab dan peradabannya, menggunakan peta suatu negara tertentu, mengemukakan tentang mata uang dari sebagian negara Arab. Adapun pengaruh konten budaya terhadap mahasiswa di PKPBA dapat dijawab dengan hasil wawancara. Kesimpulan dari wawancara terhadap pengajar PKPBA adalah terdapat pengaruh konten budaya terhadap mahasiswa di PKPBA, hal ini dibuktikan dengan adanya konten budaya siswa menjadi lebih mudah dalam memahami dan lebih semangat, tertarik dan senang ketika pembelajaran.



## الفصل الأول

### الإطار العام

#### أ. المقدمة

إن التعليم هو عملية التي تعدّ المعلم ليعيّر السلوك الطلاب إلى أحسن السلوك، والتعليم هو محاولة المعلم لابتكار خدمة على القدرة، الملكة، الرغبة والحاجة الطلاب المتنوعة لوصول التواصل بين المعلم والطلاب.<sup>٣</sup> وله العناصر العديد يعنى الطالب، والمعلم، أهداف التعليم، التفاعل التعليمي، المادة التعليميّة، المنهج التعليمي، البيئة التعليمية.<sup>٤</sup>

وإن العملية التعليمية مهم كانت مادة التدريس تستقطب اهتمام المكونين على مستويات ثلاثة: المادة والمعلم والمتعلم، كلها في علاقة جدلية لا يمكن الحديث في أحدها دون التطرق إلى الأخرين.<sup>٥</sup> إذن التعليم هو العملية المنظمة التي فيه الطالب، المعلم، مادة التعليم وغير ذلك بهدف نقل المعارف أو المعلومات إلى الطالب من المعلم.

ومن المعلوم، أنّ المادة هو من مكونة العملية التعليمية التي يؤثر أثرا كبيرا فيه. والكتاب المدرسي احدى من المادة التي لها دور مهم في العملية التعليمية. والكتاب المدرسي هو الوعاء الذي يحمل اللقمة السائغة الطيبة أو اللقمة المرة المذاق التي يقدمها للطالب الجائع، والمعلم هو الوسيلة أو الوساطة التي تقدم بواسطتها هذه اللقمة للطالب، وهذه الوسيلة أو الوساطة لا يتوافر وجودها دائما بل تكاد تكون معدومة أحيانا، وإذا كان الأمر كذلك فالإهتمام تركز على الوعاء أو المحتوى، ألا وهو الكتاب المدرسي<sup>٦</sup>

بجانب ذلك، هناك وظائف كثيرة في الكتاب التعليمي، منه أن يقدم للطالب ما يحتاجه من مادة تعليمية تنمي لديه المهارات اللغوية الرئيسية، أن تزود الطالب

<sup>3</sup> Hamdani, *Strategi Belajar Mengajar*, (Bandung: Pustaka Setia, 2011), hal: 72

<sup>4</sup> Umar Tirtarahardja, La Sulo, *Pengantar Pendidikan*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2005), hal: 51

<sup>٥</sup> مسارع حسن الرواي، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها قضايا وتجارب، (تونس:، ١٩٩٢) ص: ٧

<sup>٦</sup> ناصر عبد الله الغالى و عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض: دار الفكر للطبع والنشر والتوزيع)، ص: ٧

بالتدريبات التي يمارس من خلالها اللغة والتي تكشف إلى درجة كبيرة عن عثراته فيها، أن توضح للطالب غير الناطق باللغة العربية ما تمتاز به هذه اللغة من خصائص تجعلها جدية بإنفاق الوقت في سبيلها وبذل الجهد في تعليمها، أن تعكس بصدق فلسفة مؤلفي هذه الكتب من تدريس اللغة العربية وتصورهم للأهداف الرئيسية لتعلمها وتعليمها، وأن تعرض الأصول الثقافية، إسلامية وعربية، للمضمون اللغوي عرضاً أميناً يبرز خصائصها.<sup>٧</sup>

وأن الكتاب المدرسي هو عنصراً أساسياً من مكونات المنهج، فهو إحدى ركائزه الأساسية في أي مرحلة تعليمية.<sup>٨</sup> إذن الكتاب المدرسي هو إحدى من أدوات التعليم وله دور مهم في العملية التعليمية ولا يمكن الإستغناء منها.

والآن، تهتم التربية الحديث بالكتاب المدرسي وإقامتها على أسس تتفق والنظريات التربوية الحديثة، وكان أشد ما حرصت عليه أن تحدد هذه الأسس وتدعو إلى التزامها عند تأليف الكتاب المدرسي واستخدامه. ومن هذا المنطلق أصبح أوما على المؤلفين ومقرري الكتب المدرسي لتعليم اللغة العربية للأجانب مراعاة الأسس الآتية: (١) الأسس الثقافية والاجتماعية (٢) الأسس السيكلوجية (٣) الأسس اللغوية والتربوية.<sup>٩</sup> وأن الثقافة لغة هي التسوية والتذهيب والتقويم، والحذق والظفر والفطنة، وسرعة أخذ العلم وفهمه، وثبات المعرفة بما يحتاج إليه. و اصطلاحاً في مجموعة الأفكار والمثل والمعتقدات والتقاليد والأعراف والعادات والمهارات وطرق التفكير، واسلوب الحياة والنظام الأسري، وتراث الماضي بقصصه وروايته وأساطيره وأبطاله، ووسائل النقل والاتصال وطبيعة المؤسسات الاجتماعية في المجتمع الواحد.<sup>١٠</sup>

وقال الأخر، أن الثقافة هي الأفكار والمثل والمعتقدات والمفاهيم والاتجاهات والعادات والتقاليد التي تسود في مجتمع من المجتمعات، وبعبارة أخرى تعني الثقافة كل ما

<sup>٧</sup> رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص: ٣٠.

<sup>٨</sup> ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، المرجع السابق، ص: ٧.

<sup>٩</sup> نفس المرجع، ص: ١٩.

<sup>١٠</sup> محمود إسماعيل صيني واخرين، العربية للناطقين بغيرها (المملكة العربية السعودية: إدارة الكتب المدرسية، دون سنة).



صنعه الإنسان بعقله ويده.<sup>١١</sup> إذن الثقافة هي الأفكار، المعتقدات، الفنون، طرق الحياة، العادات المجتمع الخاص في البيئة المعينة.

بعد عن معرفة مفهوم الثقافة فيمكننا أن نعرف كيف علاقتها بالكتاب المدرسي وتعليم اللغة العربية. أما علاقة الثقافة بتعليم اللغة للأجانب، فإن فهم ثقافة المجتمع الإسلامي تعد جزءاً أساسياً من تعليم اللغة، ولذلك قيل: إن دارس اللغة الأجنبية لا بد له - إذا كان يرغب في إتقانها جيداً - من أن يتعرف على حضارة المجتمع الذي يتكلم أفرادها تلك اللغة تعرّفًا كافياً يعصمه من الوقوع في زلل بالغ الخطورة، ومن ثم فإن تعلم لغة أجنبية هو تعلم حضارة أصحاب تلك اللغة.<sup>١٢</sup> ومن هنا أخذ الاستنباط أن تعلم اللغة الأجنبية فتعلم الثقافة الناطق الحقيقي.

تحل الثقافة مكانة هامة في تعليم اللغات الأجنبية وتعلمها، وتعتبر مكوناً أساسياً ومكملاً مهماً لمحتوى المواد التعليمية في هذا الميدان، لذلك لا بد أن تندمج العناصر الثقافية للغة المستهدفة اندماجاً كاملاً في المادة التعليمية وفي جميع أوجه التعلم ووسائله خاصة الكتاب.<sup>١٣</sup>

ولقد أثبتت الدراسات أن معظم الدارسين يعلمون أن المعلمات والمعارف الثقافية هدف أساسي من أهداف أي مادة تعليمية لتعلم اللغة الأجنبية، كما يعلمون أيضاً أنها عامل مهم من عوامل النجاح في تعليم اللغة واستخدامها.<sup>١٤</sup>

وكتاب العربية للناشئين هو إحدى من الكتب المدرسية. ومؤلف هذا الكتاب هو الدكتور ممدوح اسماعيل صيني، ناصف مصطفى عبد العزيز، مختار الطاهر حسين، الإنتاج من المملكة العربية السعودية في العام ١٩٨٣ م. وهذا الكتاب مخصص لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. ومن مميزات الكتاب هو أن هذا الكتاب عنده كتاب التلميذ والمعلم، وله ستة أجزاء وكل جزء فيه منهج التعليم، اللعب، طريقة التدريس وغير ذلك.

<sup>١١</sup> ناصر عيد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، المرجع السابق، ص: ٢٠

<sup>١٢</sup> ناصر عيد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، المرجع السابق، ص: ٢٤

<sup>١٣</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرياض: العربية للجميع، ١٤٣٢) ص: ٥٥

<sup>١٤</sup> نفس المرجع، ص: ٥٥

وكما عرفنا أنّ هذا الكتاب مستعمل في المدارس أو المعاهد وكذلك في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق ولذلك لا بد أن نعرف كيف المحتوى الثقافي فيه ليسهل و يساعد الطلاب في تعليم اللغة العربية.

برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق هو إحدى من برامج في جامعة لتطوير ولتعليم الطلاب عن اللغة العربية. وقام هذا البرامج في العام ١٩٩٧، واستخدم منهج الدراسي يعنى كتاب العربية للناشئين الذي يتكون من ستة أجزاء. بجانب ذلك، استعدّ برنامج تعليم اللغة العربية المادة الزائدة تعنى الفقه، التاريخ والتفسير. وهذا منهج الدراسي مستخدم حتى العام ٢٠٠٣.

وأن مقرر المحتوى الثقافي في الكتاب المدرسي هو أن يوضح المفهوم الثقافي الذي يتبناه الكتاب، والحدود التي تميز الثقافة الإسلامية عن الثقافة العربية، كما ينبغي أن يعطى الموضوعات الثقافية الإسلامية وزنا، كما ينبغي عليه أن يتدرج في عرضه لموضوعات الثقافة الإسلامية ومفاهيمها وفقا لمستويات الدارسين وقدراتهم العقلية وخلفياتهم الثقافية.<sup>١٥</sup>

ومن المقرر المحتوى الثقافي في الكتاب المدرسي الآتية، نعرف أنّ الكتاب المدرسي لا يستطيع أن يخلع من الثقافة، فيما يتعلق بهذا لابد جميع الكتاب المدرسي فيه المحتوى الثقافي الجيدة. ومن هنا نعاين احدى الكتب التي اعتمد المجتمع بأنه الكتاب الحسن يعنى الكتاب "العربية للناشئين". بتحت النظر هذا، أنا كالباحثة انجذبت لتحليل المحتوى الثقافي الساكب في هذا الكتاب مناسب بمقرر المحتوى الثقافي في الكتاب المدرسي بناء على النظرية رشدى أحمد طعيمة في كتابه دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية.

<sup>١٥</sup> ناصر عبد الله الغال و عبد الحميد عبد الله، المرجع السابق، ص: ٢٥

وهنا انجذبت الباحثة أن تحلل الكتاب المدرسي في الأسس الثقافية من الأسس الثلاثة، لأن الأسس الثقافية من أهم الأسس في تعليم اللغة الأجنبية ولكن بالأسف الشديد الآن كثير من مؤلف الكتاب المدرسي لا يهتم عنه.

تختار الباحثة الكتاب العربية للناشئين الإنتاج من المملكة العربية السعودية في مؤلف الدكتور ممدوح اسماعيل صيني، ناصف مصطفى عبد العزيز، مختار الطاهر حسين، العام ١٩٨٣ م لأن هذا الكتاب يستخدمه المدرسون في تعليم اللغة العربية، لأن تلزم التربية والثقافة في جزء واحد والذي يولد حسن الفهم الطلاب عن الأسس اللغة وثقافته، بالأسف الشديد أن الأسس الثقافية الآن ليس من أهم الأسس في تعلم اللغة العربية، وأما الثقافة هي وعاء اللغة.

ولذلك يعدّ إلى عملية التعليم اللغة العربية ليس يسير بالفعل ولذلك هدف هذا البحث يعني: (١) يكون مراجع عن الثقافة العربية (٢) ليسهل الطلاب في تعليم اللغة الأجنبية لأن الثقافة وعاء اللغة (٣) ليعرف الطلاب عن أهمية تعلم الثقافة في تعلم اللغة الأجنبية (٤) الثقافة تؤدي إلى تكوين اتجاه إيجابي نحو اللغة المستهدفة وثقافتها (٥) مساعدة الدارسين على تعليم اللغة العربية (٦) لتنبأ الثقافة في ضمن مضمون الكتب نظرا إلى ماسبق، أرادت الباحثة أن تضع البحث العلمي تحت الموضوع " تحليل المحتوى الثقافي في كتاب المدرسي (العربية للناشئين)".

#### ب. أسئلة البحث

انطلاقا من المقدمة السابقة، تعرض الباحثة أسئلة البحث التالية:

١. ما أنواع المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين؟
٢. ما أثر المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين لدى الطلاب في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية؟

### ج. أهداف البحث

أما الأهداف التي يرمي إليها البحث هي كما يلي:

١. لكشف أنواع المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين
٢. لكشف أثر المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين لدى الطلاب في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية

### د. فوائد البحث

سيكون هذا البحث لها أهمية نظريات وتطبيقا فيما يلي:

١. من الناحية النظرية: يقصد هذا البحث في إثراء المعرفة والمعلومات والخبرات في كيفية تحليل الكتاب التعليمي.
٢. من الناحية التطبيقية، ينمى هذا البحث يكون مفيدا:
  - أ) للباحثة: أن يكون هذا البحث تدريبا في تحليل الكتاب المدرسي على وجه الخصوص لتحديد معايير الكتب التعليمية الجيدة لتعليم اللغة العربية. وكذلك على وفق معايير المنهج على مستوى الوحدة التعليمية.
  - ب) للمعلمين: أن يكون هذا البحث توفير الكتاب المدرسي مراجعا مناسباً لمعايير الجودة والمنهج المستخدم

### هـ. حدود البحث

نظرا إلى كثرة الموضوعات الدراسية والزمان، فلا بد للباحثة أن تحدد الموضوع

الذي ستبحث فيه. وحدود هذا البحث كما يلي:

١. الحدود الموضوعية: تحدد الباحثة عن الموضوع في هذا البحث " تحليل المحتوى الثقافي في كتاب (العربية للناشئين - الجزئين الثالث والرابع)". واختارت

الباحثة الجزئين الثالث والرابع لأن مستخدم في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا ملك إبراهيم مالانق. وحدد الباحثة عن الأثر المحتوى الثقافي لدى الطلاب في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في الأثر غير اللغوي كمثّل شعور جذابة، مسرور وحماسيا وهذا نوع من دوافع.<sup>١٦</sup>

٢. الحدود الزمني: يجري هذا البحث في العام ٢٠١٦-٢٠١٧.

#### و. الدراسات السابقة

١. البحث الذي كتبه أحمد نور خالص (٢٠٠٧). "تقويم المحتوى الثقافي في سلسلة العربية بين يديك" لبعده الرحمن بن إبراهيم الفوزان. ولقد عرض البحث بيانات التجربة وتحليلها من استيعاب التلاميذ الناطقين بغير العربية نحو المحتوى الثقافي في سلسلة العربية بين يديك.

فوجدت الباحثة النتائج الآتية: هذا البحث قام الباحث بالبحث التجريبي عن طريق معاملة نحو الموضوع مع وجود المقيد. كان موقف الباحث هو الكشف من أشكال وموضوعات المحتوى الثقافي العربي، من أهداف تعليم المحتوى الثقافي وعن طريق تعليم المحتوى الثقافي ومن وسائل تعليم المحتوى الثقافي.

٢. البحث الذي كتبه محمد رفيق فطرة الله (٢٠١٢) رسالة ماجستير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج قسم تعليم اللغة العربية تحت العنوان تحليل المحتوى الثقافي في الكتاب المدرسي (العربية للناشئين - الجزئين الأول والثاني) دراسة وصفية تحليلية تقويمية.



فوجدت الباحثة النتائج الآتية: بحث هذا البحث في وصف المحتوى الثقافي العربي في كتاب (العربية للناشئين - الجزئين الأول والثاني). وأما نتائج هذا البحث أن يخدم هذا الكتاب (العربية للناشئين - الجزئين الأول والثاني) بالصورة خدمة جيدة وبالشكل الفني الجيد ويجعل الحوار كمدخل أساسي فلذا يركز على الفهم والتحدث أكثر بشكل مباشر، ثم على مبدأ القراءة، ويهمل مهارة الإستماع. ويستخدم الكتاب اللغة العربية الفصيحة الصحيحة ولاستخدم أي اللغة الوسيطة ويربط بالشكل إلى حدا ما وقد أعد الكتاب يتعامل مع الثقافة بالتوازن لآأس به، يرد فيه الثقافة المحلية البيتة والتعليمية والموقف الإجتماعية. ويراعي الكتاب على الثقافة الإسلامية بشكل كاف والتوازن وأن المحتوى الثقافي على تقدير جيد وكاف.

٣. البحث الذي كتبها ليلي صافيانا (٢٠١٦) رسالة ماجستير جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا قسم تعليم اللغة العربية تحت العنوان المحتوى الثقافي في كتاب اللغة العربية لدى الطلاب في مدرسة العالية في فصل العاشر بمنهج ٢٠١٣ دراسة وصفية وتحليلية.

فوجدت الباحثة النتائج الآتية: بحث هذا البحث في وصف المحتوى الثقافي العربي في كتاب اللغة العربية لدى الطلاب في مدرسة العالية في فصل العاشر بمنهج ٢٠١٣. وأما نتائج هذا البحث يعنى المحتوى الثقافي في هذا الكتاب يعنى أكثرهم من المحتوى الثقافي للعرب، وامتياز من المحتوى الثقافي في هذا الكتاب يعنى أن المحتوى الثقافي مطابقا بمنهج ٢٠١٣ وهذا الكتاب لايجاوز عن الثقافة العربية.

الجدول: ١.١  
الدراسات السابقة

نمرة	إسم	موضوع	أهداف	منهج	نتائج
١.	أحمد نور خالص	"تقويم المحتوى الثقافي في سلسلة العربية بين يديك" لعبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان"	كشف عن استيعاب التلاميذ الناطقين بغير العربية نحو المحتوى الثقافي في سلسلة العربية بين يديك.	بيانات التجربة وتحليلها من استيعاب التلاميذ الناطقين بغير العربية نحو المحتوى الثقافي في سلسلة العربية بين يديك.	هذا البحث قام الباحث بالبحث التجريبي عن طريق معاملة نحو الموضوع مع وجود المقيد. كان موقف الباحث هو الكشف من أشكال وموضوعات المحتوى الثقافي العربي، من أهداف تعليم المحتوى الثقافي وعن طريق تعليم المحتوى الثقافي ومن وسائل تعليم المحتوى الثقافي.
٢.	محمد رفيق فطرة الله	تحليل المحتوى الثقافي في الكتاب المدرسي (العربية للناشئين - الجزئين الأول والثاني)	وصف المحتوى الثقافي العربي في كتاب (العربية للناشئين - الجزئين الأول والثاني)	وصف المحتوى الثقافي العربي في كتاب (العربية للناشئين - الجزئين الأول والثاني). دراسة وصفية تحليلية	أن يخدم هذا الكتاب (العربية للناشئين - الجزئين الأول والثاني) بالصور خدمة جيدة وبالشكل الفني الجيد ويجعل الحوار

<p>كمدخل أساسي فلذا يركز على الفهم والتحدث أكثر بشكل مباشر، ثم على مبدأ القراءة، ويهمل مهارة الإستماع. ويستخدم الكتاب اللغة العربية الفصيحة الصحيحة ولاستخدم أي اللغة الوسيلة ويربط بالشكل إلى حد ما وقد أعد الكتاب يتعامل مع الثقافة بالتوازن لأبأس به، يرد فيه الثقافة المحلية البيئة والتعليمية والموقف الإجتماعية. ويراعي الكتاب على الثقافة الإسلامية بشكل كاف والتوازن وأن المحتوى الثقافي على تقدير جيد</p>	<p>تقويمية.</p>			
--	-----------------	--	--	--

وكاف.					
بحث هذا البحث في وصف المحتوى الثقافي العربي في كتاب اللغة العربية لدى الطلاب في مدرسة العالية في فصل العاشر بمنهج ٢٠١٣. وأما نتائج هذا البحث يعني المحتوى الثقافي في هذا الكتاب يعني أكثرهم من المحتوى الثقافي للعرب، وامتنياز من المحتوى الثقافي في هذا الكتاب يعني أن المحتوى الثقافي مطابقا ٢٠١٣ وهذا الكتاب لا يجاوز عن الثقافة العربية.	بمدخل البحوث المكتبية، وبأسلوب جمع البيانات الوثائق ثم تحلل بتحليل المحتوى	لتحليل المحتوى الثقافي في اللغة العربية لدى الطلاب في مدرسة العالية في فصل العاشر بمنهج ٢٠١٣ ولمعرفة المحتوى الثقافي الذي لابد وجوده في كتاب المدرسي بنظر إلى النظرية ميكال بريام (Michael Byram)	المحتوى الثقافي في كتاب اللغة العربية لدى الطلاب في مدرسة العالية في فصل العاشر بمنهج ٢٠١٣	ليلي صافيانا	.٣

نظرا إلى البحث ما سبق، وجود الاختلاف بيننا يعنى في موضع البحث. الباحث الأول يبحث عن تقويم المحتوى الثقافي في سلسلة العربية بين يديك، والباحث الثاني يبحث عن تحليل المحتوى الثقافي في الكتاب المدرسي (العربية للناشئين - الجزئين الأول والثاني)، وأن الباحثة تبحث عن تحليل المحتوى الثقافي في الكتاب في الكتاب المدرسي (العربية للناشئين - الجزئين الثالث والرابع). والباحثة على يقين منه أن البحث الذي يأتي من الباحثة وهو البحث الأصلي ومفتر من نسخة مطابقة وله ذو علاقة نفسه.

### ز. تحديد المصطلحات

لتسهيل التعرف والفهم على المصطلحات المتداول في هذا البحث ولسد وجود الخطأ فيه، قامت الباحثة بتوضيح بعض المصطلحات المستخدمة في هذا البحث. وهذه المصطلحات هي كما يأتي:

١. المحتوى الثقافي: قال يونس في عام ١٩٧٩م أن المحتوى الثقافي يتكون من بيانات الشخصية، السكن، العمل، وقت الفراغ، السفر، العلاقات مع الآخرين، المناسبات العامة والخاصة، الصحة والمرض، التربية والتعليم، في السوق، في المطعم، الخدمات، البلدان والأماكن، اللغة الأجنبية، الجو، العالم الحضارية، الحياة الاقتصادية، الدين والقيم والروحية، الاتجاهات السياسية والعلاقات الدولية والعلاقات الزمانية والمكانية.<sup>١٧</sup>
٢. الكتاب المدرسي: الوعاء الذي يحمل اللقمة السائغة الطيبة أو اللقمة المرة المذاق التي يقدمها للطالب الجائع، والمعلم هو الوسيلة أو الوسطة التي تقدم بواسطتها هذه اللقمة للطالب، وهذه الوسيلة أو الوسطة لا يتوافر وجودها

<sup>١٧</sup> رشدى أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص: ٢١٤-٢١٥



دائماً بل تكاد تكون معدومة أحياناً، وإذا كان الأمر كذلك فالإهتمام تركز على الوعاء أو المحتوى، ألا وهو الكتاب المدرسي<sup>١٨</sup>

٣. العربية للناشئين: الكتاب المدرسي الجزئين الثالث والرابع. والمؤلف هذا الكتاب هو الدكتور ممدوح اسماعيل صيني، ناصف مصطفى عبد العزيز، مختار الطاهر حسين، الإنتاج من المملكة العربية السعودية في العام ١٩٨٣ م. . ومن مميزات هذا الكتاب هو أن هذا الكتاب عنده كتاب التلميذ والمعلم، وله ستة أجزاء و كل جزء فيه منهج التعليم، اللعب، طريقة التدريس وغير ذلك. وكما عرفنا أن هذا الكتاب مستعمل في برنامج تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق ولذلك لا بد أن نعرف كيف المحتوى الثقافي فيه ليسهل و يساعد الطلاب في تعليم اللغة العربية.

<sup>١٨</sup> ناصر عبد الله الغالى و عبد الحميد عبد الله، المرجع السابق، ص: ٧

## الفصل الثاني

### الاطار النظري

#### المبحث الأول: عناصر التعليم

##### أ. عناصر التعليم

أن التعليم هو عملية التي تعدّ المعلم ليغير السلوك الطلاب إلى أحسن السلوك، والتعليم هو محاولة المعلم لابتكار خدمة على القدرة، الملكة، الرغبة والحاجة الطلاب المتنوعة لوصول التواصل بين المعلم والطلاب.<sup>١٩</sup> وقيل أيضا أن التعليم هو عامل من عوامل التربية وينحصر في إيصال المعلومات إلى ذهن الطلاب وصك حوافظ النشء بمسائل الفنون والعلوم. ويشمل عوامله على المعلم أي الذي يختار المعلومات الملائمة للمتعلم أو الطلاب، والمتعلم أو الطلاب، والمعلومات أو المادة.<sup>٢٠</sup> إذن التعليم هو العملية التي فيه إيصال المعلومات من المعلم إلى الطلاب.

والمادة هي المعلومات التي يقصد المعلم أن يوصلها إلى أذهان الطلاب. ويشمل على الشروط الآتي: أن تكون المادة ملائمة للزمان وموثوقا بصحتها وملائم بمدارك الطلاب ومختار بقصد لترقية معارف الطلاب وإقائه مرتبا ترتيبيا.<sup>٢١</sup> وكذلك المعلم له دور في العملية التعليمية فإن الكتاب المدرسي هو الذي يجعل هذه العملية مستمرة بين التلميذ وبين نفسه حتى يحصل من التعليم ما يريد.<sup>٢٢</sup>

<sup>19</sup> Hamdani, *Op.cit*, hal 72

<sup>٢٠</sup> محمود يونوس، التربية والتعليم الجزء الأول "ج" ( مطبعة دار السلام ، كتور )، ص: ٣.

<sup>٢١</sup> نفس المرجع. ص: ١١

<sup>٢٢</sup> نفس المرجع، ص: ٧

وبجانب معرفة دور المعلم والمادة هناك وعناصر التعليم هو:

### ١. الطالب

والمراد بالطالب هنا يعنى فاعل في أداء العملية التعليمية. والطالب يطور نفسه مستمرا لحل المشكلات الحياة.<sup>٢٣</sup> وأن الطالب عنده مميزة، هي:

أ. الانسان الذى يطور مستمرا

ب. الانسان الذى عنده المهارات بشكل مستقل

ج. الانسان الذى تحتاج إلى التوجيهات والارشادات

د. الانسان الذى عنده الامكانية البدنية والنفسية

إذن أن الطالب هو أحد عناصر العملية التعليمية وأطرافها؛ فلا بدّ من توفر الاستعداد التام من قبله للتعلّم.

### ٢. المعلم

ومقصد من المعلم هنا الإنسان الذى ينظم العملية التعليمية. والطالب يتعلم في ثلاثة بيئات تعنى: بيئة المدرسة، بيئة الأهل والآخري بيئة المجتمع.<sup>٢٤</sup> فلا بد من المعلم أن يكون قدرة صالحة لأبنائه الطالب، ونماذج رقيقة لما يقرر من مبادئ وما يشرح من قيم، وما يصور من فضائل، وما يرسم من مثاليات نابعة من مكارم الأخلاق، وأن يكون صورا حية تعكس حقيقة السلوك الأمثل الذى يناد به، ويهيب بالطلاب على ضرورة التزامه كخط سير في الحياة، وشعار يرفعه في سرهم وعلايتهم.<sup>٢٥</sup>

وعلى المعلم أن يعتني بمظهره وهيئته. فالمظهر الحسن له أثر طيب في نفوس الطلاب، وعنصر من عناصر البيئة التعليمية الصحيحة. ومن ناحية أخرى يتأثر الطلاب بمدرسهم، فإذا اهتم بمظهره فعلوا ذلك، وإن أهمله، اتبعوه في ذلك.<sup>٢٦</sup>

<sup>23</sup> Umar Tirtarahardja, La Sulo, *Opcit*, hal: 52

<sup>24</sup> *Ibid*, hal: 52

<sup>٢٥</sup> المرجع السابق، عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، ص: ٢٢

<sup>٢٦</sup> نفس المراجع، ص: ٢٣

إذن أن المعلم هو الإنسان الذي له دوراً جوهرياً في العملية التعليمية ولا بد أن يؤتي الأسوة الحسنة.

### ٣. التفاعل التعليمي

التفاعل التعليمي هو العلاقة بين الطالب والمعلم لاتصال إلى أهداف التعليم. والاتصال إلى أهداف التعليم المثالي بطريقة التفاعل التعليمي بالمحتوى، الوسائل والآلة التعليمية.<sup>٢٧</sup>

### ٤. المنهج التعليمي

المنهج هو خبرة التأديب المعطى من المدرسة لجميع الطلاب، سواء كان تجري داخل المدرسة أو خارجها. وخبرة الطلاب مكتسبة من عدد الطريقة: إتباع الدراسة في الفصل أو تدريب الأنشطة أو تدريب الرياضية والفنون أو الرحلات الميدانية أو التدريب في المعمل. وقيل الآخر أن المنهج هو خطة التأديب والتعليم أو البرامج التعليمية، لأن يتكون المنهج من مادة التدريس المعينة التي لا بد أن تعلمه إلى الطلاب و الطالبات، وأما المادة تؤخذ من كتب التعليم المعين والجيد.<sup>٢٨</sup>

### ٥. البيئة التعليمية

البيئة التعليمية هي تهتم بدراسة التفاعل بين المكونات المادية والبشرية لبيئة التعليم وتأثيرها في زيادة دافعية الطفل للتعلم وتنظيم مجاله الإدراكي وتنمية مفاهيمه ومهاراته واتجاهاته التي يستخدمها في حياته اليومية إلى أقصى حد ممكن تسمح به قدراته.<sup>٢٩</sup>

كما أن البيئة التعليمية هي مجموعة الظروف والعوامل الخارجية المادية والبشرية التي تحيط بعملية تعلم الطفل والتي تؤثر في سرعة وفعالية التعلم لديه.<sup>٣٠</sup>

<sup>27</sup> Umar Tirtarahardja, La Sulo, *Opcit*, hal: 56

<sup>28</sup> Suryosubroto, *Manajemen Pendidikan di Sekolah*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2004), hal: 32-33

<sup>٢٩</sup> فهمي وعاطف عدلي، تنظيم بيئة تعليم الطفل، (عمان: دار المسيرة، ٢٠٠٧) ص: ١٣

<sup>٣٠</sup> نفس المراجع، ص: ١٣

## ٦. المواد التعليميّة

المواد التعليمية وهي المادة التعليمية المترتبة والمنظمة التي يعطيها المعلم للتلاميذ ليفهمه لاتصال الأهداف المرجوة.<sup>٣١</sup> وقال عبد المجيد أن المواد التعليمية هي كل ما يستعمله المعلم في عملية التعليم إما كانت مكتوبة أو غير مكتوبة.<sup>٣٢</sup> وكذلك قال الآخر أن المواد التعليمية للغة العربية هي المواد التي تتكون من معرفة وجدانية ونفس حركية التي تتبع بنظام خاص حتى يستعملها المعلم والطالب في العملية التعليمية.<sup>٣٣</sup> ويقصد به الكتب المقررة، فلا بدّ أن تكون مناسبة لمستويات الطلاب الإدراكية، بحسب تعددها، ومخاطبتها لكل هذه المستويات.

## المبحث الثاني: الكتاب المدرسي

## أ. مفهوم الكتاب المدرسي

كما عرفنا أن الكتاب المدرسي عندها تعريفاً عديداً. والكتاب المدرسي هو جميع المواد المركب تبعاً لنظام خاص ليساعد المعلم في العملية التعليمية لاختراع البيئة الجيدة للتعليم.<sup>٣٤</sup> و يقال أيضاً إيد القزاز أن الكتب المدرسية هي مصدر أولى يستمد منه الطالب مواقفه واتجاهاته.<sup>٣٥</sup>

كما التعريف مما سبق، أن الكتاب المدرسي هو إحدى من العناصر التعليمية وله دور مهم في العملية التعليمية. وقال الآخر أن الكتاب المدرسي هو إحدى من الأدوات التعليمية كالتعريف الكتاب المدرسي فيما يلي.

<sup>31</sup> R. Ibrahim dan Nana Syaodah, *Perencanaan Pengajaran*, (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2003), hal. 100

<sup>32</sup> Abdul Majid, *Perencanaan Pembelajaran*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2007) hal. 174

<sup>33</sup> Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2008) hal. 71

<sup>34</sup> Hamdani, *Op. Cit*, hal: 218

<sup>٣٥</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص: ٢٨



وفي تعريف آخر أن الكتاب المدرسي يعنى ما تعنيه بالمواد التعليمية. وهو بذلك يشمل مختلف الكتب والأدوات المصاحبة التي يتلقى الطالب منها المعرفة، والتي يوظفها المعلم في البرنامج التعليمي مثل شرائط التسجيل والمذكرات والمطبوعات التي توزع علي الطلاب في بعض الحصص (على الاستنسل مثلا).<sup>٣٦</sup>

وقال أيضا أن الكتاب المدرسي هو الإعلام، الآلة و النصّ الذي يحتاج المعلم لخطّة و مطالعة في تنفيذ التعليم.<sup>٣٧</sup> وبجانب ذلك هناك وظائف لكتاب المدرسي. ومن الممكن تلخيص الأهداف الرئيسية لتعليم اللغة العربية فيما يلي:<sup>٣٨</sup>

١. أن يمارس الطالب اللغة العربية بالطريقة التي يمارسها بها متحدثوا هذه اللغة أو بصورة تقرب من ذلك وفي ضوء المهارات اللغوية يمكن القول بأن تعليم هذه اللغة للناطقين بلغات أخرى يستهدف ما يلي:

أ) تنمية قدرة الطالب على فهم اللغة العربية عندما يستمع إليها.  
ب) تنمية قدرة الطالب على النطق الصحيح للغة والتحدث مع الناطقين بالعربية حديثا معبرا في المعنى، سليما في الأداء.

ت) تنمية قدرة الطالب على قراءة الكتابات العربية بدقة وسرعة وفهم.  
ث) تنمية قدرة الطالب على الكتابة باللغة العربية بدقة وطلاقة ووضوح وجمال.

٢. أن يتعرف الطالب خصائص اللغة العربية وما يميزها عن غيرها من اللغات أصواتا ومفردات وتراكيب ومفاهيم.

٣. أن يتعرف الطالب الثقافة الإسلامية العربية وأن يلمّ بخصائص الإنسان العربي، الناطق بهذه اللغة، وبالبيئة التي يعيش فيها وبالجمتمع الذي يتعامل معه.

في ضوء هذه الأهداف يمكن تحديد الوظائف الرئيسية لكتب تعليم اللغة العربية

فيما يلي:

<sup>٣٦</sup> رشدى أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص: ٣٤

<sup>٣٧</sup> Abdul Majid, *Op.Cit*, hal: 173

<sup>٣٨</sup> رشدى أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص: ٢٩ - ٣٠

١. أن يقدم للطالب ما يحتاجه من مادة تعليمية تنمي لديه المهارات اللغوية الرئيسية، استماعا وكلاما وقراءة وكتابة بالشكل الذي يهيئه لمواجهة الموافق الاجتماعية المختلفة والتي يحتاج فيها إلى الاتصال من خلال اللغة العربية وحدها.

٢. أن تزود الطالب بالتدريبات التي يمارس من خلالها اللغة والتي تكشف إلى درجة كبيرة عن عثراته فيها.

٣. أن توضح للطالب غير الناطق باللغة العربية ما تمتاز به هذه اللغة من خصائص تجعلها جديرة بإنفاق الوقت في سبيلها وبذل الجهد في تعلمها.

٤. أن تعكس بصدق فلسفة مؤلفي هذه الكتب من تدريس اللغة العربية وتصويرهم للأهداف الرئيسية لتعلمها وتعليمها.

٥. أن تعرض الأصول الثقافية، الإسلامية وعربية، للمضمون اللغوي عرضا أميناً يبرز خصائصها، ويكشف عن مواطن القوة فيها، وهي كثيرة، ويوضح العلاقة الوثيقة بين الثقافة الإسلامية والعربية باعتبار العربية لغة أعز مقدسات الإنسان المسلم، القرآن الكريم.

ومن تعريفات مما سبق، تعرف أن المفهوم الكتاب المدرسي عديدا وأيضاً هناك الأهداف عديداً منه. ومن الأهداف السابق نعرف أن الكتاب المدرسي إحدى من الآلة العملية التعليمية التي عنده أثر كبير في تنمية قدرة الطلاب.

### ب. وظيفة الكتاب المدرسي

وكما عرفنا أن الكتاب المدرسي من بين أنواع الكتب الأخرى، ذو مكانة خاصة

في العملية التعليمية. والكتاب المدرسي عنده الوظيفة العديدة:<sup>٣٩</sup>

<sup>39</sup> Hamdani, *Op.Cit*, hal: 121

١. توجيه المعلم ليوجه في العملية التعليمية، وهو مادة أهلية التي يعلم المعلم إلى الطالب

٢. توجيه الطالب ليوجه في العملية التعليمية، وهو مادة أهلية التي لا بد الطالب أن يتعلمه ويقدره

٣. الآلة التقدير عن الحاصل العملية التعليمية من الوظيفة الكتاب المدرسي مما سبق، عرفنا أن الكتاب المدرسي احدى عوامل المهم في العملية التعليمية التي يكون الآلة لتوجيه المعلم والطلاب. وبالكتاب المدرسي يستطيع الطالب ليتعلم المهارة والمادة بالترتيب.

### ج. أنواع الكتاب المدرسي

من تعريف الكتاب المدرسي مما سبق، نستطيع أن نلخص أن الكتاب المدرسي هو طقم المادة التي مكون بالنظام حتى تكون البيئة ليعلم الطالب بأحسن ما يمكن. ومن هنا أن الكتاب المدرسي لا يقل أنواعه من أربعة أنواع:<sup>٤٠</sup>

١. المواد المطبوعات

أن تقديم المواد المطبوعات في أي شكل كان. إذ تكون المواد المطبوعات مركب فتكون المادة الحسنة. والمثال من المواد المطبوعات هي كتيب، الكتاب، وحدة قياس، نشرة، الصورة و غير ذلك.

٢. المواد السمعية

ومثال من المواد السمعي هي الشريط و الراديو.

٣. المواد السمعية البصرية

ومثال من المواد السمعي البصري هي الأفلام والفيديو

٤. المواد العملية (Interaktif)

<sup>40</sup> Abdul Majid, *Op. Cit*, hal: 174

وقال *Guidelines for Bibliographic Description of Interactive Multimedia* أن المواد العملي هو توحيد من الاثنين أو الأكثر من الوسائل (السمعية، الصورة، الفيديو، النص) والتلاعب المستعمل لمسك الأمر. وفي الاستعمال هذه المواد يحتاج إلى المعلومات ومهارة في الحاسوب، الآلة التصوير والفيديو. كما عرفنا أن الكتاب المدرسي تتكون من الوسائل المكتوبة، الوسائل البصرية والسمعية. وقال بور ويدنمان (Bernd Weidenmann) في كتاب *Lernen mit Bildmedien* يضم الكتاب المدرسي إلى ثلاثة: <sup>٤١</sup>

#### ١. المواد السمعية

هذه المواد تتكون من الراديو، الكاسيت والأسطوانة الفنغراف

#### ٢. المواد البصرية

هذه المواد تتكون من الصورة، الأفلام البكم، الفيديو البكم

#### ٣. المواد السمعي البصري

هذه المواد تتكون من الصورة الصوتية، الأفلام والفيديو الصوتية

ومن أنواع الكتاب المدرسي مما سبق، نعرف أن أنواعه عديداً ومن أنواع الآتية نستطيع أن نستعمل في العملية التعليمية. وبذلك كله يساعد ويسهل الطالب والمعلم في أداء التعليمية.

### المبحث الثالث: أسس الكتاب المدرسي

#### ١. الأسس الثقافية والاجتماعية

عند حديثنا عن الجانب الثقافي كأساس من أسس إعداد المواد التعليمية لتعليم العربية لغير الناطقين بها سوف نتناول النقاط الآتية:

- ١- مفهوم الثقافة بوجه عام، ومفهوم الثقافة الإسلامية بوجه خاص
- ٢- خصائص الثقافة

<sup>41</sup> Hamdani, *Op. Cit*, hal: 121

- ٣- علاقة الثقافة بتعليم العربية لغير الناطقين بها  
٤- الأمور التي ينبغي مراعاتها عند إعداد المحتوى الثقافي في كتب تعليم العربية

لغير الناطقين بها

٢. الأسس السيكولوجية (النفسية)

من المعلوم أن المتعلم يشكل عنصرا أساسيا في العملية التعليمية، فهو المحور الذي تركز عليه، وأنه أولا وأخيرا هو الهدف من العملية التعليمية، فما قامت هذه العملية إلا من أجل تحقيق أهداف معينة لدى المتعلم، ومن ثم فإن معرفة خصائص المتعلم النفسية والعقلية تعد مطلبا ضروريا عند إعداد محتوى المناهج الدراسية.

٣. الأسس اللغوية والتربوية

ويقصد بهذا الجانب المادة اللغوية المكونة من أصوات ومفردات وتراكيب التي تقدم في كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها والأسلوب المناسب في عرضها للدرسين، ومدى سهولة أو صعوبة تلك المادة للدارسين. وعند تناول لهذا الجانب سوف نركز على الآتي:

١- اللغة التي ينبغي أن تعلم

٢- مكونات اللغة

٣- مهارات اللغة

المبحث الرابع: الثقافة

أ. مفهوم الثقافة

الثقافة لغة فترجم كلمة "ثقافة" إلى المصدر الثلاثي "ثقف"، فالثقافة بكسر التاء تعنى الخدمة والفتنة والنشاط، ويقال ثقف الرمح تثقيفا أى ساواه وعدله والصفة من الفعل المضعف، مثفق.<sup>٤٢</sup> وقال آخر أن أصل الثقافة في اللغة العربية مأخوذ من الفعل

<sup>٤٢</sup> رشدى أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص: ٣١٢



ثقف بضم القاف وكسرهما.<sup>٤٣</sup> وبعد أن معرفة مفهوم الثقافة لغة، ويمكننا أن نعرف معنى الثقافة اصطلاحاً.

وأما معنى الثقافة اصطلاحاً هي طريقة الحياة الكلية للمجتمع بجوانبها الفكرية والمادية. وهي تشمل مجموعة الأفكار، القيم، والمعتقدات، والتقاليد، والعادات، والأخلاق والنظم، والمهارات، وطرق التفكير، وأسلوب الحياة، والعرف، والفن، والنحت، والتصوير، والرقص الشعبي، والأدب، والرواية، والأساطير، ووسائل الاتصال والانتقال، وكل ما توارثه الإنسان وأضافه إلى تراثه نتيجة عيشه في مجتمع معين.<sup>٤٤</sup>

وأن الثقافة هي البيئة التي يحيا فيها الإنسان والتي تنتقل من جيل إلى جيل، وتتضمن الأنماط الظاهرة والباطنة من السلوك المكتسب من طريق الرموز وتتكون ثقافة أى مجتمع من أفكاره ومعتقداته ولغته وفنونه وقيمه وعاداته وتقاليد وقوانينه وغير ذلك من وسائل حياته ومناشط أفكاره.<sup>٤٥</sup>

إذن أن الثقافة عندها معنى عديداً. هناك معنى لغة واصطلاحاً. يستطيع أن نعرف معنى لغة من القاموس يبحث الأصل الكلمة. ومعنى الثقافة لغة من كلمة ثقف. وأما اصطلاحاً هي مجموعة من الناس، الأفكار، السلوك وغير ذلك الذي يستطيع أن يعرف المزية المجتمع.

وهناك التعاريف الكثيرة عن الثقافة عند بعض الباحثين، ومن هذه التعاريف منها:

١. قال العالم الإنجليزية *E. Taylor* (١٩٧١-١٨٣٢) "الثقافة هي الكل المعقد

الذي يشمل المعارف والمعتقدات والفن والقانون والأخلاق والعادات وكل ما

اكتسبه الإنسان من قدرات وعادات بوصفه عضواً في مجتمع"

<sup>٤٣</sup> ناصر عبد الله الغالى و عبد الحميد عبد الله، المرجع السابق، ص: ٢٠

<sup>٤٤</sup> ناصر عبد الله الغالى و عبد الحميد عبد الله، المرجع السابق، ص: ٢٠

<sup>٤٥</sup> صالح هندى وآخرون، الثقافة الإسلامية (عمان: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، ٢٠٠٠) ص: ١٣

٢. قال فرنسيس *Francis* : "شعب كل الأفكار والمؤسسات والنظم الاجتماعية والعادات والتقاليد التي خلقها الإنسان لنفسه، وبدون الثقافة يصبح الإنسان كائنا بيولوجيا فقط يسلك كما تسلك الحيوانات".<sup>٤٦</sup>

٣.

ومن المفهوم الثقافة الآتية، نعرف أن المفهوم الثقافة متنوعة. والخاصة من المفهوم الثقافة الآتية أن الثقافة هي الأشياء الذي تظهر المزية احدى الشعبة وبذلك نعرف أن العادة تلك الشعبة.

### ب. وظائف الثقافة

- رصد بعض الباحثين عددا من الوظائف للثقافة نوجزها كما يلي:<sup>٤٧</sup>
- ١- توفير عدسات للفهم والإدراك من خلالها يرى الفرد الناس والأشياء المحيطة به.
  - ٢- تزويد الفرد بدوافع السلوك تساعد على التفاعل الاجتماعي مع مجتمعه ضمن نسق القيم المعمول به في هذا المجتمع
  - ٣- تزويد الفرد بمقاييس ومعايير للتقويم يستطيع بها إصدار أحكام على الموضوعات والأشياء وسلوك الآخرين
  - ٤- تزويد الفرد برموز وإشارات ولغة كوسائل اتصال
  - ٥- تزويد الفرد بهوية اجتماعية محددة يعرف نفسه بها ويعرف من خلالها
  - ٦- تزويد الفرد بقواعد الأدوار الاجتماعية
  - ٧- تزويد بأساليب الإنتاج والاستهلاك وإشباع الحاجات

<sup>٤٦</sup> ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، المرجع السابق، ص: ٢٠-٢١

<sup>٤٧</sup> أبو طالب محمد سعيد ورشاش أنيس عبد الغالي، عوامل التربية الجسمية والنفسية والاجتماعية، (بيروت: دار النهضة العربية، ٢٠٠١)، ص: ٦٩

### ج. خصائص الثقافة

وبعد ان معرفة مفهوم الثقافة العديدة والمتنوعة فيمكننا أن نعرف بالخصائص الثقافية. وتتسم ثقافة أى مجتمع بالخصائص الآتية:

#### ١. الثقافة مكتسبة

بمعنى أن الإنسان عندما يأتى إلى مجتمع من المجتمعات فإنه يستطيع أن يكتسبها وتفاعل معها، كذلك فإن الإنسان يولد عديم الثقافة، ولم تكن لديه فكرة عن عادات مجتمعه أو ثقافته، وأنه بعد أن ينمو ويشب يستطيع أن يكتسب عادات مجتمعه واتجاهاته وهذا لا يحدد إلا بعد فترة من العيش. وليس معنى هذا أن الإنسان عندما يعيش في مجتمعه أنه يكتسب ثقافته منه ولا يخرج عنها بل من الممكن أن يكتسب ثقافات أخرى من خلال معاشته لبعض الأفراد أو المجتمعات الأخرى، فالثقافة تتسم بأنها مكتسبة بمعنى أن الشخص يكتسبها من خلال المعاشة مع المجتمع.<sup>٤٨</sup>

#### ٢. الثقافة خاصة إنسانية

امتاز الإنسان عن غيره من سائر المخلوقات بالعقل والتفكير اللذين من خلالها استطاع أن يتغلب على مشكلاته التي تواجهه في حياته (كما استطاع أن يتخرع اللغة ويستخدم الرموز ويبتكر كثيرا من وسائل الاتصال، ولقد مكنه ذلك من الاستفادة من تجارب غيره ممن عاشوا قبله في سائر الميادين).

وينبغي عند تصميم الكتاب التعليمي أن يراعى تلك السمة، بمعنى أن يمكن دارس اللغة العربية من تنمية قدراته العقلية، وذلك بأن يقدم له الطرق التي تساعد على تنمية التفكير السليم، من خلال اختيار موضوعات القراءة، وكثرة التدريبات التي تدفعه وتحثه على التفكير من أجل الوصول إلى الحلول المطلوبة.<sup>٤٩</sup>

#### ٣. التغيير والتفاعل المستمر

<sup>٤٨</sup> ناصر عبد الله الغالى و عبد الحميد عبد الله، المرجع السابق، ص: ٢٢-٢٣

<sup>٤٩</sup> ناصر عبد الله الغالى و عبد الحميد عبد الله، المرجع السابق، ص: ٢٢-٢٣

من المعلوم أنه لا يمكن لأي مجتمع من المجتمعات أن يظل حبيس الثقافة التي اكتسبها منذ زمن طويل، وإلا سيظل مجتمعا راكدا، ومن ثم يحكم عليه بالتخلف لأنه لا يستطيع مسابقة ركب الحضارة، ومن ثم وجب عليه أن يتغير ويتطور كي يضمن بقاءه، لذا قيل "ينبغي أن تتغير الثقافة وتكيف مع القوى التي خارج الثقافة نفسها".

ولو نظرنا إلى مجتمعا العربي لألفينا يعيش في عصر من أهم سماته التغيير السريع، نتيجة تقدم العلم بخطوات واسعة و سرعة نموه وانتشاره، وهذا يؤدي بنا ويفرض علينا أن نتكيف مع هذا التغيير، وسيلتنا في هذا كله هو التعليم، ومن هنا ينبغي أن تعكس الكتب المدرسية ثقافتنا العربية وتفاعلها والتغيرات التي تطرأ عليها.<sup>٥٠</sup>

#### ٤. الثقافة نسبية

وذلك لأن لكل مجتمع ثقافة. وما يناسب هذا المجتمع قد لا يناسب سواه. والنمط الثقافي الواحد يكون مقبولا في مجتمع ومرفوضا في مجتمع آخر.<sup>٥١</sup>

#### ٥. الثقافة كل معقد

إذ تشمل على عدد كبير من العناصر. إذ أنها تراث أجيال تراكم. والتعقيد سمة لا تقتصر على العناصر الثقافية في المجتمع وإنما هي سمة تصف أيضا العنصر الثقافي الواحد. فقد تكون قيمة اجتماعية معينة مشاركة في حياة الناس إلى الحد الذي يصعب فيه عناصرها بعضها عن بعض.<sup>٥٢</sup>

#### ٦. الثقافة كلها متكامل

إن الثقافة ليست مجرد عناصر منفصلة وإنما هي كحبات السبحة يربطها خيط واحد. فلكل عنصر ثقافي صلة بغيره. ومن الممكن للباحث أن يميز لكل مجتمع نمطا ثقافيا عاما تلتحم فيه مكونات الثقافة، وهذا كله يمثل مجموعة من المفاهيم التي ينبغي على معلم العربية للناطقين بغيرها أن يدركها ويفهم أبعادها. إنه يتعامل مع دارسين من

<sup>٥٠</sup> ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، المرجع السابق، ص: ٢٢-٢٣

<sup>٥١</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (جامعة أم القرى) ص: ٣١٤

<sup>٥٢</sup> نفس المراجع، ص: ٣١٤

مجتمعات مختلفة ولكل منها ثقافة وعليه أن يقدر هذه الثقافات وأن ينوع من أساليب عرض مفاهيم الثقافة الإسلامية على أبناء هذه الثقافات بما يتناسب معها وليس بما يخلق صداما بينها.<sup>٥٣</sup>

### المبحث الخامس: المحتوى الثقافي

#### أ. الأشكال المحتوى الثقافي

وينبغي أن يقدم المحتوى الثقافي وفقا لضرورتها للدارس كما ينبغي أن يعطي الموضوعات الثقافة الإسلامية وزنا التي وأن تكون من بين أهدافها معرفة المواقف التي يحتاج إليه الدارس عند زيارته للدول العربية.<sup>٥٤</sup> فمن أشكال المحتوى الثقافي اللازمة عند طعيمة فقد حدد في دراسته عشرين جانبا وهي كما يلي:<sup>٥٥</sup>

- ١- بيانات الشخصية
- ٢- السكن
- ٣- العمل
- ٤- وقت الفراغ
- ٥- السفر
- ٦- العلاقات مع الآخرين
- ٧- المناسبات العامة والخاصة
- ٨- الصحة والمرض
- ٩- التربية والتعليم
- ١٠- في السوق
- ١١- في المطعم
- ١٢- الخدمات

<sup>٥٣</sup> نفس المراجع، ص: ٣١٤

<sup>٥٤</sup> ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، المرجع السابق، ص: ٢٥

<sup>٥٥</sup> فتوحى علي يونس وآخرون، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية إلى التطبيق، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣) ص: ١٣٢-١٣٣



١٣- البلدان والأماكن

١٤- اللغة الأجنبية

١٥- الجو

١٦- العالم الحضارية

١٧- الحياة الاقتصادية

١٨- الدين والقيم والروحية

١٩- الاتجاهات السياسية والعلاقات الدولية

٢٠- العلاقات الزمانية والمكانية. ٥٦

ومن الموضوعات الثقافية التي ينبغي على المؤلف أن يقدمها للدارسين الأجانب الموضوعات الآتية كما أسفرت عنها دراسة ((طعيمة)) والتي يبدى الدارسون الأجانب اهتماما بها وميلا لقراءتها كان من أهمها:<sup>٥٧</sup>

١- مفهوم الإسلام وأركانه

٢- حول القرآن الكريم

٣- السنة النبوية ( تعريفها، تدوينها، مكانتها في الإسلام )

٤- سيرة الرسول صلى الله عليه وسلم

٥- قصص الأنبياء

٦- مصادر التشريع الإسلامى

٧- العلاقة بين اللغة العربية والإسلام

٨- حقوق الزوج والزوجة في الإسلام

وقال إطار ويسلر Wesler تعبير الأنماط أو التصنيفات للعناصر والمركبات الثقافية

الآتية عن الحد الأدنى الذى لا بد من توافره كل ثقافة مهما انخفض مستواها الثقافى:<sup>٥٨</sup>

<sup>٥٦</sup> رشدى أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص: ٢١٤-٢١٥

<sup>٥٧</sup> نفس المرجع، ص: ٢١٤

<sup>٥٨</sup> نفس المرجع، ص: ٢٠١-٢٠٢

- ١- اللغة
- ٢- العناصر المركبات المادية
- ٣- الفن
- ٤- الأساطير والمعارف العلمية
- ٥- التصرفات الدينية
- ٦- الأسرة والنظم الاجتماعية
- ٧- الملكية
- ٨- الحكومة الحرب

هذه هي أشكال المحتوى الثقافي التي لا بد من المؤلف أن يوضح عند تصميم أو تحليل الكتاب، كمثل أن يعطي الموضوعات الثقافية العربية كموضوعات مما سبق، لأن ذلك كله يستطيع أن يعطي مفاهيم للدارسين وللطلاب عن الثقافة.

#### ب. المحتوى الثقافي في تعليم اللغة العربية

تبرز علاقة بالثقافة من حقيقة أن اللغة جزء من الثقافة وهي تكوّن عمومية من عمومياتها واللغة ظاهرة اجتماعية، شأنها شأن جميع الظواهر الاجتماعية الأخرى التي تتغير وتتبدل وتنتقل من طور إلى آخر حسب سنين مضطردة ومتتعة.<sup>٩</sup>

ينبغي أن تكون الأهداف عند تعليم الثقافة العربية الإسلامية للدارسين في برامج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى لا بد نعلم لكل مجتمع خصائص. ومن ثم سوف تختلف الأهداف العامة من بلد إلى بلد. إلا أنه يمكن تحديد مجموعة من الأهداف التي ينبغي أن تلتقي عندها برامج تعليم العربية كلغة ثانية خاصة في المجتمعات الإسلامية.

<sup>٩</sup> فتوحى على يونس ومحمد عبد الرؤوس، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية إلى التطبيق، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣) ص: ١٢٠

ولقد أقر المؤتمر السابع لمكتب التربية العربي لدول الخليج باجتماعه في مارس سنة ١٩٨٣م الأهداف التالية: وهي رأينا تصلح لأن تتبناها برامج تعليم العربية كلغة ثانية. هذه الأهداف العامة مشتقة من الإسلام وتوجز فيما يلي:<sup>٦٠</sup>

١. بناء العقيدة الإسلامية لدى "الطلاب" على أساس من الدراسة والفهم والإقناع.

٢. قدرة الفرد على فهم الإسلام فهم الإسلام فهما صحيحا متكاملًا.

٣. نمو الولاء للإسلام والاعتزاز به والعمل على تحقيق قيمة ومبادئه.

٤. تحقيق النمو الشامل للفرد خلقيا وجسميا وعقليًا واجتماعيا

٥. تحقيق التوازن السليم بين جوانب نمو الفرد التي يؤثر كل منها في غيره ويتأثر به.

٦. الاهتمام بالعلم فقد حض الإسلام على طلبه وجعله فريضة.

٧. ربط العلم بالعمل والنظرية بالتطبيق

٨. نمو القدرة على التفكير السليم والنظرة الصحيحة وإصدار الأحكام السليمة.

٩. قدرة الأفراد على اكتساب الاتجاهات والقيم الإسلامية الرفيعة، واتخاذها أساسا لأداء الأعمال وتوجيه السلوك وإقامة العلاقات.

١٠. نمو الميول السليمة والتجاهات الصالحة لدى الفرد، وتحرره من عبودية الأهواء والشهوات.

١١. التحرر من الخرافات والأوهام والعقائد الفاسدة والتقليد الأعمى

١٢. الشعور بالانتماء الأسري، نمو العلاقات الأسرية المتينة التي تؤدي إلى

حسن الرعاية الأبوية للأبناء وإلى بر الأبناء بالأمهات وبالآباء، مع الوعي

الكامل بالحقوق والواجبات الأسرية.

<sup>٦٠</sup> محمود كامل الناقة وآخرون، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للعلوم والثقافة، ٢٠٠٣)، ص:

- ١٣ . صلاحية الفرد ليكون عضوا نافعا في مجتمعه، يحس بمشكلاته ويشارك في تحقيق أهدافه وآمال وخطط تنميته.
- ١٤ . قيام العلاقات الاجتماعية على أسس متينة من التواضع والمودة والإيثار والتضحية، والعفو عند المقدرة وغيرها من القيم التي دعا إليها الإسلام وأكدها.
- ١٥ . انتشار أساليب التعاون والتضامن والتكامل والشورى والعمل الجماعي التي هي جميعا من أسس تقدم المجتمع.
- ١٦ . الأخذ بأساليب القوة لحماية الحقوق مع الدعوة إلى الإسلام.
- ١٧ . تحقيق العدالة الاجتماعية والمساواة وتكافؤ الفرص بين الجميع.
- ١٨ . نمو المجتمع في جميع النواحي الأخلاقية الثقافية والقومية والاقتصادية والاجتماعية والسياسية.
- وهذه هو أهداف تعليم المحتوى الثقافي، وبهذا نعرف أن تعليم المحتوى الثقافي من مهم في العملية التعليمية. كيف يكون الطلاب أن يعرف المحتوى إذا لا يتعلمه، وهذا يسبب إلى عدم الفهم الصحيح. ويتعلم المحتوى الثقافي يساعد في شكل الأخلاق الطلاب بأن يكون الأخلاق الحسن.
- وأن اللغة وظيفتها فكرية بالدرجة الأولى وهم لذلك يعرفون اللغة بأنها رموز صوتية منتظمة يعبر لفرد بها عن أفكاره للآخرين ويتلقى أفكارهم. وأما عن علاقة تعليم اللغة بالثقافة فإننا نذكر أن الاتجاه السائد الآن في تعليم اللغات الأجنبية هو الاهتمام بتعليم الثقافة كالاهتمام بتعليم مهارات الأربع: الاستماع والحديث والقراءة والكتابة، نجد كتابا يتناول تعليم اللغات الأجنبية لا يتعرض لتعليم الثقافة أو لتقديمها، ذلك أن الفهم الثقافي أصبح أمرا لا مفر منه في تعليم اللغات الأجنبية، وذلك بعد أن ثبت أن الخلفية

الثقافية أساسية ومهمة لفهم اللغة والسيطرة عليها بل أن الفهم الثقافي يعمق ويغنى فهم الفرد للغة التي يتعلمها.<sup>٦١</sup>

وإن الهدف الأسمى في تعليم اللغات الأجنبية يمكن أن يكون الاقتراب أو الوصول إلى ما لدى الأمة الأجنبية من أفكار أو تنظيمات أو أهداف أو ثقافة، وباختصار يمكن أي يكون الهدف هو الاقتراب أو الاتصال بروح الأمة بأوسع ما تحكمه هذه الكلمة من معنى، في عام ١٩٣٣ أعلنت جماعة " التعليم الثانوى في ولاية ماساسوسيتز" أن القيمة العميقة الأولى لتعليم اللغة الأجنبية هو: كسر حواجز الاقليمية بين الأمة وإقامة روح الفهم العالمى والصدافة التي يقود إلى ساتم العالم.<sup>٦٢</sup>

ومن الأشكال المحتوى الثقافى الآتية، شكل رشدى أحمد طعيمة في كتابه دليل عمل في إعداد المواد التعليمية عن دليل المحتوى الثقافى ثلاثة عشر، يعنى:<sup>٦٣</sup>

١. كيف يتم عرض مفاهيم الثقافة العربية وقيمها
  - أولا : بشكل متكامل مع المفردات والأبنية اللغوية والنصوص
  - ثانيا : بشكل عرضي، كلما سنحت الفرصة للمؤلف
  - ثالثا : بشكل منفصل، يخصص المؤلف جزءا في كل فصل للثقافة العربية
  - رابعا : رأي آخر
٢. هل يقدم الكتاب نماذج حقيقية من الاستخدام اللغوي للعربية
  - أولا : اعلانات صحفية
  - ثانيا : صور استمارات
  - ثالثا : أغاني أو قصائد شعر
  - رابعا : ألعاب

<sup>٦١</sup> نفس المراجع، ص: ١٢٠

<sup>٦٢</sup> نفس المراجع، ص: ١٢١

<sup>٦٣</sup> رشدى أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص: ٤٢٥-٤٢٩



خامسا	: صور لطوابع بريد
سادسا	: صور لملابس عربية
سابعا	: نكات وطرائف
ثامنا	: خطابات
تاسعا	: مقالات من صحف أو مجلات أو كتب
عاشرا	: أمثال وحكم عربية
حادي عشر	: صفحة من دليل تليفونات
ثاني عشر	: انماط أخرى
٣. ما مدى استخدام المؤلف للأسماء العربية	
أولا	: يشيع في الكتاب استخدام أسماء عربية
ثانيا	: تستخدم الأسماء العربية قليلا
ثالثا	: يشيع في الكتاب استخدام أسماء أجنبية
رابعا	: رأى آخر
٤. ما مدى استخدام المؤلف لأسماء البلاد العربية ومعالمها الحضارية	
أولا	: يشيع في الكتاب استخدام أسماء البلاد العربية ومعالمها
ثانيا	: يشار فقط إلى أسماء بعض البلاد العربية
ثالثا	: يشيع في الكتاب استخدام أسماء البلاد الأجنبية
رابعا	: رأى آخر
٥. هل يشتمل الكتاب على خرائط لبلاد معينة	
أولا	: يشتمل الكتاب على خرائط للوطن العربي ككل
ثانيا	: يشتمل الكتاب على خرائط لبعض البلاد العربية
ثالثا	: وما هي:
رابعا	: يشتمل الكتاب على خرائط لبعض البلاد غير العربية

خامسا : وما هي :

سادسا : لا يشمل الكتاب على خرائط

سابعا : رأى آخر

٦. هل يقدم الكتاب معلومات عن بعض العملات العربية

أولا : يقدم الكتاب معلومات عن: (اذكر اسم العملة والبلد التي

تستخدمها)

ثانيا : لا يقدم الكتاب معلومات عن أية عملة عربية

ثالثا : رأى آخر

٧. متى يبدأ الدارس تعلم الأعداد العربية

أولا : في الدروس الخمسة الأولى

ثانيا : يتأخر تعليم الأعداد العربية حتى الدرس العاشر

ثالثا : رأى آخر

٨. ما الانطباع الذى يخرج به القارئ من خلال المواد الثقافية المعروضة في الكتاب

عن متحدثي اللغة العربية وثقافتهم؟

أولا : احترام العرب وتقدير الثقافة العربية

ثانيا : ازدياد الثقافة العربية

ثالثا : ازدياد الثقافة العربية

رابعا : رأى آخر

٩. إلى أي مدى يتحرر الكتاب من النمطية الثقافية الشائعة عن الانسان العربي (

صحراء وجمل وآبار.... آخر)

أولا : يبرز الكتاب بعض المفاهيم التقليدية عن الانسان العربي

ثانيا : يبرز الكتاب بعض معالم التقدم الحضاري في العالم العربي

ثالثا : في الكتاب مزيج من المفاهيم التقليدية والمعاصرة عن الانسان

العربي

رابعاً : رأى آخر

١٠. هل يتيح الكتاب للقارئ فرصة مقارنة الثقافة العربية بغيرها من الثقافات؟

أولاً : يبرز المؤلف بعض الفروق بين الثقافتين

ثانياً : لا يعرض المؤلف لمفاهيم وقيم ثقافات أخرى

ثالثاً : رأى آخر

١١. هل المعلومات المقدمة عن الثقافة العربية صحيحة؟

أولاً : جميع المعلومات صحيحة

ثانياً : معظم المعلومات صحيحة

ثالثاً : تشوب المعلومات أخطاء كثيرة

رابعاً : رأى آخر

١٢. ما مدى ارتباط المحتوى الثقافي بالتراثين العربي والعالمي؟

أولاً : يرتبط معظم المحتوى بالتراث العربي

ثانياً : يرتبط معظم المحتوى بالتراث العالمي

ثالثاً : يشتمل المحتوى على نصوص عربية معاصرة

رابعاً : رأى آخر

١٣. هل تظهر وراء الكتاب اتجاهات سياسية أو ثقافية معينة؟

أولاً : نعم

ثانياً : لا

ثالثاً : رأى آخر

وهناك المستوى لعناصر المحتوى الثقافي، وينقسم إلى ثلاثة أقسام:<sup>٦٤</sup>

#### ١. العموميات

والعموميات هي جميع العناصر الثقافية التي يشترك فيها جميع أفراد المجتمع كالأفكار والعادات والتقاليد وأنماط السلوك واللغة وأساليب التحية بين الناس والملابس والمأكولات والمسكن وأنماط العلاقات الاجتماعية والقيم والاتجاهات والمطامح والاحترام وأساليب الاحترام والطاعة.

#### ٢. الخصوصيات

والخصوصيات تشمل طرائق التفكير والعمل والأنماط السلوكية والعادات والمصطلحات والمفاهيم والأدوات والمعتقدات التي تخص جماعة معينة أو جماعة مهنية معينة كالأطباء والمهندسين أو طبقات اجتماعية معينة، أي هي العناصر التي تحكم سلوك أفراد معينين دون غيرهم.

#### ٣. متغيرات الثقافة

وهي عناصر تظهر حديثاً فأما تدخل إلى الثقافة من ثقافات أخرى أو أنها تجرب لأول مرة في ثقافة المجتمع وليست من العموميات لأنها غير مشتركة بين أفراد المجتمع، وأنها ليس من الخصوصيات.

<sup>٦٤</sup> أبو طالب محمد سعيد و رشاش أنيس عبد الخالق، عوامل التربية الجسمية والنفسية والاجتماعية، (بروت: دار النهضة العربية، ٢٠٠١) ص: ٦٢

## الفصل الثالث منهجية البحث

### أ. منهج البحث

إن مدخل هذا البحث هو المدخل الكيفي. وهذا البحث يسمى المدخل الكيفي (*Qualitative research*) لأنه مناهج البحث المستخدم لبحث الحالة الطبيعية، وتكون الباحثة أداة أساسية (*key instrument*) ويحصل هذا مدخل إلى تشديد المعنى. وعند بوغدان (*Bogdan*) وتيلور (*Taylor*) (١٩٧٥:٥) أن مدخل الكيفي هو إجراء بحث الذي يحصل البيانات الوصفية كالكلمات المكتوبة أو المنطوقة من الناس والسلوك الذي يستطيع أن يلاحظ.<sup>٦٥</sup>

وأما المنهج الوصفي (*Descriptive Research Method*) هي البيانات التي تجمع كالكلمات، الصورة، وليس من الرقم. وسبب وكل منهم لأداء التنفيذ المنهج الكيفي. وفوق ذلك كل منهم يجمع ليكون الآلة لأشياء البحوث.<sup>٦٦</sup> وتكون البيانات التي تتكون من الكلمات والصور ولا تتكون من الأعداد بسبب أن طابع البحث كيفي.<sup>٦٧</sup>

وأما منهج البحث الذي ستستخدمها الباحثة فهو منهج وصفي تحليلي، لأن البيانات تتكون من الكلمات والتعبيرات والمعلومات التي لها الترابط والتلازم وثيق الصلة بوقائع الظاهرة حين وقوع البحث ثم يجلها الباحثة للوصول إلى نتيجة البحث.<sup>٦٨</sup> وكان المدخل الوصفي يستعمل لاستعراض النظريات حول دراسة المحتوى الثقافي في العربية جسر للثقافة العربية.

<sup>65</sup> Lexy J Moleong, *Metode Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2003) hal: 4

<sup>66</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Rineka Cipta, 1998) hal: 3

<sup>67</sup> Lexy J Moleong, *Op. Cit*, hal: 11

<sup>68</sup> Suharsimi Arikunto, *Op. Cit*, hal: 12



## ب. مصادر البيانات

إن مصادر البيانات في هذا البحث تتكوّن من مصدر أساسي ومصدر ثانوي.

(١) البيانات الأساسية : وفقا لموضوع البحث العلمي يعنى تحليل المحتوى الثقافي في الكتاب العربية للناشئين الجزء الثالث والرابع، فإن المصدر الأساسي هو كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث والرابع والمقابلة بالطلاب والمعلم في برنامج المخاص لتعليم اللغة العربية.

(٢) البيانات الثانوية : هو كتب تعليم اللغة العربية وكتاب الثقافة العربية والكتب المتعلقة بهذا البحث

## ج. أدوات البحث

أدوات البحث التي تستخدم في هذا البحث يعنى:

### ١. جمع الوثائق

الوثائق جمع من كلمة وثيقة بمعنى الأشياء المكتوب، فيه ينفذ المنهج الوثائق، وتحرى الباحث الأشياء المكتوب كالكتاب، المجلة، الوثيقة، النظام، محضر وقائع الجلسة، الملحوظة اليومية وغير ذلك.

وفي أوسع التعريف، أن وجود الوثائق ليس من الأشياء المكتوب وحده، بل هي مثل الأثر القديم والرموز.

لا تقل أهمية الوثائق مع وسائل الأخرى، في طريقة الوثيقة طلب البيانات عن الأشياء أو المتغيرة على شكل الملاحظة والنصوص والكتب والصحيفة والمجلات والنقش ومحضر الاجتماع ومجلة وجدول الأعمال والأشياء الأخرى.<sup>69</sup>

هذه الطريقة تستخدم لنيل المعلومات التي تتعلق بتحليل محتوى الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية "العربية جسر للثقافة الإسلامية الجزء الثالث" الإنتاج من دار الأندلس الخضراء مؤلف ممدوح نور الدين محمد سنة ٢٠٠٣.

<sup>69</sup> Suharsimi Arikunto, *Op. Cit*, hal: 231

## ٢. الملاحظة

تعني الانتباه والنظر لشيء ما ويورد العساف (١٩٩٥ م) معنى الملاحظة بقوله (أنها أداة من أدوات البحث العلمي تجمع بواسطتها المعلومات التي تمكن الباحث من الإجابة عن أسئلة البحث واختبار فروضه، فهي تعني الانتباه المقصود والموجه نحو سلوك فردي أو جماعي معين بقصد متابعته ورصد تغيراته ليتمكن الباحث بذلك من: وصف السلوك فقط أو وصفه وتحليله أو وصفه وتقويمه)<sup>٧٠</sup>

وقد حددت كثير من الأنواع للملاحظة فهناك من حددها بملاحظة مباشرة و ملاحظة غير مباشرة، وآخرين حددوا أنواع الملاحظة بملاحظة محددة وأخرى غير محددة وملاحظة بمشاركة وبغير مشاركة واخير فهناك من حدد أنواعها بملاحظة مقصورة وأخرى غير مقصورة (العساف، ١٩٩٥)

## ٣. المقابلة

أورد حسن (١٩٨٢ م) عدة تعريفات للمقابلة من مراجع مختلفة ومن بين ما أورده تعريف بنجهام الذي يقول (هي المحادثة الجادة الموجهة نحو هدف محدد غير مجرد الرغبة في المحادثة لذاته)، وتعريف جاهودا الذي يقول بان المقابلة (التبادل اللفظي الذي يتم وجها لوجه بين القائم بالمقابلة وبين شخص آخر أو أشخاص آخرين). وهذه التعريفات هي ما تعنيه المقابلة عامة أما معني المقابلة العلمية فيمكن أن يكون ما أورده العساف (١٩٩٥ م) حيث يرى أن المقابلة (أداة من أدوات البحث أو اختبار فروضه وتعتمد على مقابلة الباحث للمبحوث وجها لوجه بغرض طرح عدد من الأسئلة من قبل الباحث والإجابة عليها من قبل المبحوث).

ومن أهم مميزات المقابلة التكيف والتعمق والشرح والتوضيح كما أن لها عدد من المميزات الأخرى التي لا يتسع المقام لذكرها، أما عيوبها فتمكن في شعور القابل بالخلج أو

<sup>٧٠</sup> سعيد حسن عبد الفتاح الغامدي، أدوات البحث العلمي

الخوف أو مجملته الباحث مما يؤدي إلى الإدلاء بمعلومات غير حقيقية ينعكس أثرها السلبي على النتائج.

#### د. أسلوب جمع البيانات

الطريقة التي تستخدمها الباحثة في عملية جمع البيانات هي طريقة وثائقية ( *Documenter Method*) وهي جميع تقنية التي تستعمل لنيل الخلاصة بكشف الخصائص الرسالة، وتعمل بالموضوعي و تبعاً بنظام خاص. ويقال أن هذه الطريقة متساوية بالبحوث المكتبية ( *Library Reseach*) وهي الأعمال المتعلقة بمنهج جمع البيانات المكتبية وقرائنها وتسجيلها وتحليلها.<sup>٧١</sup>

والطريقة الوثائقية أو البحوث المكتبية تتكون من الخطوات التالية:<sup>٧٢</sup>

١. الامتلاك علي موضوع البحث
٢. البحوث على المعلومات المساعدة
٣. تأكيد بتركيز البحث ( توسيعه أو تضيقه) وتنظيم المراجع
٤. البحث على البيانات المحتاجة واكتسابها
٥. إعداد تنظيم المراجع وصنع البحث
٦. المراجعة و تكثير المراجع
٧. إعادة تنظيم المراجع والبدء بكتابة البحث

#### هـ. أسلوب تحليل البيانات

أما الطريقة التي ستستخدمها الباحثة لتحليل البيانات هي القراءة والمطالعة والدراسة الوصفية نحو الكتاب الجزء الثالث من العربية جسر للثقافة الإسلامية وكذلك استخدمت الباحثة أسلوب التحليل الوصفي.

<sup>71</sup> Mestika, Zed, *Metode Penelitian Kepustakaan*, (Jakarta: Yayasan Obor Indonesia, 2008) hal: 3

<sup>72</sup> نفس المراجع، ص: ٤

قال جرى (Gray) أن تحليل المحتوى هو بمثابة وصف كمي ومنتظم لمادة ما، وأن هذا الأسلوب يستخدم في تحليل مضمون أشياء من مثل الكتب والوثائق والأعمال الفنية من موسيقى ورسم وصور وغيرها.<sup>٧٣</sup> أو بعبارة أخرى أنّ تحليل المحتوى هو أسلوب من أساليب البحث العلمي الذي يستهدف الوصف الموضوعي المنظم والكمي للمضمون الظاهر لمادة الاتصال.<sup>٧٤</sup> واستخدمت الباحثة المحتوى الثقافي عند رشدي أحمد طعيمة.

وأن الباحثة ستقوم بالمطالعة وتكرار القراءة والبحث لطلب البيانات المحتاجة بمساعدة جميع الوسائل التعليمية، من كتب وبرامج تلفازية وحاسوبية وعن طريق الشبكة الدولية مما يتعلق بموضوعات البحث، للكشف عن وصف المحتوى الثقافي في كتاب العربية جسر للثقافة الإسلامية من أشكال المحتوى الثقافي و موضوعاته، عن أهداف تعليم المحتوى الثقافي بأسلوب التحليل الوصفي.

وعلي هذا فإن طرق تحليل البيانات عند هناك الثلاثة المراحل:<sup>٧٥</sup>

#### ١. التحليل الأولي أو الدراسة الاستطلاعية في تحليل المضمون

كما هو الحال في جميع البحوث فإن أول خطوة نقوم بها، هي توضيح فكرة البحث وتحديد الهدف منه، وأفضل وسيلة للحصول على معلومات معينة حول موضوع ما. وقبل مباشرة التحليل فإن الباحث يستعد لذلك ويمارسه بكيفية قبلية، خلال الدراسة الاستطلاعية أو التحليل الأولي الذي يقوم به. وهذه المرحلة هي التي سنعرض لها في البداية لها من أهمية كما سنوضح ذلك.

ومن شأن ذلك أن يحدد خطوات البحث وأدواته ويتحكم بالتالي في تسلسل مراحلها بشكل دقيق ومحكم. إن من شأن هذه الخطوة الممهدة للبحث أن تحقق عدة فوائد نذكر أهمها:

<sup>٧٣</sup> عبد الرحمن عدس، البحث العلمي مفهومه أدواته وأساليبه، دار أسامة للنشر والتوزيع: الرياض، ١٤١٦، ص: ١٩٣

<sup>٧٤</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص: ٣٧

<sup>٧٥</sup> أحمد أوزي، تحليل المضمون ومنهجية البحث، الشركة المغربية للطباعة والنشر: الرياض، ١٩٩٣، ص: ٤٨

أ) تتيح للباحث فرصة اختيار بدقة مادة بحثه التي ستخضع للتحليل  
 ب) تساعد الباحث على وضع الفروض التي تسعى الدراسة إلى اختبارها والتحقق  
 من صحتها أو فسادها.

ت) تساعد الباحث على تحديد المؤشرات التي سيعتمدها التأويل النهائي لنتائج  
 البحث

وسنحاول توضيح ذلك بشكل أوسع فيما يلي:

أ. القراءة التمهيدية

ب. اختيار الوثائق التي سينصب عليها التحليل

ج. تحديد أهداف التحليل وصياغة الفروض

٢. تحليل متن البحث واستغلال مختلف بياناته

إذا انتهى المحلل من الخطوة الأولى من البحث أو قل من الخطوة الممهدة له، وهي  
 الدراسة الاستطاعية، فإنه يتصدى بعد ذلك للخطوة الأساسية في البحث كله.  
 حيث يقوم بالتحليل للمتن والاستغلال التام لبياناته، سواء أجرى هذا التحليل  
 بكيفية شخصية ويدوية أم اعتمد في ذلك على استخدام الحاسوب . فخطوات  
 التحليل ينبغي اتباعها بشكل منظم.

٣. التفسير العام لنتائج البحث وتأويلها

بعد الحصول على البيانات ينبغي الانتقال إلى معالجتها بكيفية تحولها من مواد  
 أولية إلى معاني ذات دلالة. ويتم ذلك عبر المعالجة الاحصائية البسيطة أو  
 المعقدة. حسب طبيعة الموضوع وأهدافه.



## الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول: بيانات عامة عن كتاب "العربية للناشئين - الجزأين الثالث والرابع"

أولاً: لمحة عن كتاب "العربية للناشئين - الجزأين الثالث والرابع"

وكتاب العربية للناشئين هو احدى من الكتب المدرسي. والمؤلف هذا الكتاب هو الدكتور ممدوح اسماعيل صيني، ناصف مصطفى عبد العزيز، مختار الطاهر حسين، الإنتاج من المملكة العربية السعودية في العام ١٩٨٣ م. وهذا الكتاب مخصص لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. ومن مميزات هذا الكتاب هو أن هذا الكتاب عنده كتاب التلميذ والمعلم، وله ستة أجزاء لكتاب تلميذ وستة أجزاء لكتاب معلم، وكل جزء فيه منهج التعليم، اللعب، طريقة التدريس وغير ذلك.

وهذا الكتاب تتكون من السلسلة في كل كتب للتلميذ مع كتب للمعلم وتسجيلات صوتية مصاحبة لها. هذا وقد حاول المؤلفون مراعاة الأمور التالية في إعدادها:<sup>٧٦</sup>

١. التكامل بين مهارات اللغة المختلفة من استماع وكلام وقراءة وكتابة مع التأكيد على الجانب الشفوي في الكتابين الاول والثاني بصورة خاصة.
٢. الاهتمام باللغة العربية في صورتها الحديثة مع مراعات ألفاظ الثقافة الإسلامية، وذلك ليتمكن الدارس من استعمال ما يتعلمه في فهم الدين الإسلامي وللاتصال في شؤون الحياة اليومية.
٣. الاستفادة من الدارسات والتجارب العالمية في تعليم اللغات لغير أهلها، وذلك من حيث الضبط الدقيق لعناصر اللغة من أصوات وحروف وألفاظ وتراكيب،

<sup>٧٦</sup> محمود إسماعيل صيني وآخرين، العربية للناشئين منهج متكامل لغير الناطقين بالعربية، (المملكة العربية السعودية: إدارة الكتب المدرسية، دون سنة)، ص: هـ

ومن حيث استخدام الوسائل المسموعة والمرئية التي لا تتطلب خبرات خاصة من المعلمين.

٤. معاونة المعلم في أداء واجبه بصورة جيدة. وذلك عن طريق الإرشادات المقدمة في كتاب المعلم لأداء كل درس وتدريب.

ثانيا: تعريف بكتاب التلميذ "العربية للناشئين - الجزأين الثالث والرابع"

### ١. الكتاب العربية للناشئين الجزء الثالث

ينظر هذا الكتاب إلى اللغة نظرة شاملة، ويتناولها بطريقة متكاملة. فهو يعالج المهارات اللغوية الأساسية الأربع في توازن، وهو لا يعرض كل مفردات الموضوع مرة واحدة، وإنما يقدمها على دوافع، وبمجموعات مترابطة، بهدف الاستعمال والفهم، وليس الحفظ والاستظهار. والكتاب يهتم بلغة الحياة، ويعتمد على الأسلوب المباشر ولا يستخدم لغة وسيطة، ويعطي عناية خاصة إلى الصور الشارحة للمواقف المختلفة والموضحة لها - في نصوص الدروس وفي تدرجاتها - حتى يسهل على المدرس مهمته، ويساعد التلميذ في الفهم.

ويعالج الكتاب موضوعات الثقافة الإسلامية والعربية بأسلوب تربوي جذاب، مما يتصل باهتمامات الناشئة وولعهم، ويضيف معنى وهدفا على تعلم تراكيب اللغة ومفرداتها. فهو يقدم موضوعات الثقافة من خلال ثلاثة عشر نصا حواريا واثنى عشر نصا قرائيا تضم ٩٨ من التراكيب الأساسية لقواعد اللغة العربية وحوالي ٣٥٠ من المفردات والتعبيرات الحية.

وموضوعات الكتاب ودروسه تضمن دراسة منهجية ومتواصلة، باعثة على البهجة والسعادة لدى التلاميذ، وتعطيهم الفرصة للتعبير عن أفكارهم واهتماماتهم باللغة العربية مثلما يعبرون عنها في لغتهم القومية. فهي ترتبط بمواقف لها دور مهم في حياتهم

في المدرسة والمنزل والشارع، وتمدهم بحصيلة لا بأس بها من المفردات والأنماط اللغوية تعينهم على ذلك. والبيانات العامة عن الكتاب العربية للناشئين الجزء الثالث هي:<sup>٧٧</sup>

#### ١- وصف لمادة الكتاب

كل وحدة تعليمية تتكون من درسين:

أولاً : النص (حوار أو قطعة قرائية)

ثانياً : تدريبات شفوية : محادثة موجهة

ثالثاً : تدريبات شفوية : (نحو)

رابعاً : تدريبات كتابية

#### ٢- تقديم دروس الوحدة التعليمية

يتطلب تدريس الوحدة ٤ حصص تستغرق كل حصة حوالي ٤٥ دقيقة. ويمكن

تدريس الوحدة في ٣ حصص إذا كانت التدريبات الكتابية ستجري في المنزل.

#### ٣- وحدات المراجعة والاختبارات المرحلية

بعد كل خمس وحدات دراسية في كتاب التلميذ، تأتي وحدة مخصصة لمراجعة ما

درس في الوحدات الخمس السابقة لها. وأرقام وحدات المراجعة هي: ٦، ١٢، ١٨،

٢٤، ٣٠ وهي على ذلك خمس وحدات في الكتاب كله، تحتوي على خمسة

اختبارات مرحلية متدرجة يختص كل اختبار بخمس وحدات.

#### ٤- المفردات والتراكيب

يقدم الكتاب خمسمائة وثلاثين مفردة جديدة وتعبيراً للاستعمال والفهم بمعدل

٢٠ كلمة تقريبا في كل وحدة (تدرس في ٣ أو ٤ حصص) ويقدم أيضا ٩٩ تركيبا

جديدا بمعدل تركيب واحد في كل حصة.

#### ٥- الوسائل المعينة

<sup>٧٧</sup> نفس المراجع، ص: و

استخدام التسجيلات المرافقة للكتاب اختياري، وإذا توفر مختبر للغة فمن الممكن استخدام التسجيلات لتثبيت ما يتم في الفصل. فمن الممكن أيضا استخدام التسجيلات، في الفصل في حالة وجود مسجل.

## ٢. الكتاب العربية للناشئين الجزء الرابع

يبدأ التلاميذ في دراسة هذا الكتاب بعد أن ينتهوا من دراسة الكتاب الثالث من سلسلة العربية للناشئين. ويعالج الكتاب المهارات اللغوية بشكل متواز ومتكامل. يحتوي الكتاب على أنشطة وتدريبات لغوية متعددة ومتنوعة حتى نصل بالتلميذ إلى مستوى متقدم يمكنه من استخدام اللغة العربية في حاجاته العملية ويساعده على الاتصال بأهل اللغة والتفاعل معهم، كما يمكنه من فهم الثقافة الإسلامية بشكل مباشر.

والبيانات العامة عن الكتاب العربية للناشئين الجزء الرابع هي:<sup>٧٨</sup>

### ١- محتويات كتاب التلميذ

يتكون كتاب التلميذ من خمسة أقسام، يحتوي كل قسم منها على ستة وحدات، تقدم الخمس الأول منها مادة تعليمية جديدة. أما الوحدة السادسة من كل قسم فهي لمراجعة ما تم تقديمه في الوحدات الخمس الأول. وتتكون كل وحدة من درسين وبذلك يشتمل الكتاب في مجموعه على ثلاثين وحدة (ستين درسا). يتم تقديم المهارات اللغوية الأربع (الاستماع - الكلام - القراءة - الكتابة) في الكتاب بشكل متكامل مع التركيز على التعبير بنوعيه الشفهي والتحريري.

ورغم التركيز على التعبير فقد عني بالمهارات الأخرى عناية كبيرة فجميع نصوص الكتاب (٢٥ نصا) تقدم أولا كمادة للتدريب على الاستماع حيث يقوم التلاميذ بالاستماع إلى النص من الشريط أو من المعلم ثم تقدم أسئلة الاستيعاب وهي نوعان

<sup>٧٨</sup> نفس المراجع، ص: هـ

( صحيح أم خطأ ) و ( أجب في جمل كاملة ) ويقوم التلاميذ بالإجابة عن الأسئلة.

أما مهارة القراءة بنوعها الصامت والجهري فقد احتلت حيزا كبيرا من الكتاب وهناك ١٨ نصا قرائيا. كما أن النصوص الحوارية ٦، والنص المسرحي ١ يمكن استغلالها كمادة قرائية.

لقد جاء هذا الكتاب شاملا للأنشطة اللغوية المختلفة وصولا إلى تحقيق الهدف النهائي وهو إتقان التلاميذ للغة وسيطرتهم على مهاراتها وعناصرها الأساسية.

تنقسم نصوص الكتاب إلى ثلاثة أقسام وهي:

أ. ١٨ نصا قرائيا

ب. ٦ نصوص حوارية

ج. ١ نص مسرحي

ويعقب كل نص من تلك النصوص ١٦ تدريبا ذات أهداف مختلفة ومتنوعة. وتدور أكثر موضوعات الكتاب في إطار الثقافة الإسلامية بطريق مباشر أو غير مباشر وقد قدمت في أسلوب سهل مبسط كما أن هناك بعض الموضوعات التي أخذت من الثقافة العامة وهي لا تخرج عن إطار الثقافة الإسلامية.

٢- تدريبات الكتاب

يستخدم الكتاب أنواعا مختلفة ومتعددة من التدريبات. ويمكن تصنيف تدريبات

الكتاب كالتالي:

أ. تدريبات نحوية

ب. تدريبات دلالية

ج. تدريبات اتصالية وتعبيرية

د. تدريبات استيعابية

هـ. تدريبات كتابية



المبحث الثاني: تحليل المحتوى الثقافي كتاب العربية للناشئين الجزأين (الثالث

والرابع)

أولاً: عرض مفاهيم الثقافة العربية وقيمها في كتاب العربية للناشئين الجزأين

(الثالث والرابع)

الجدول: ٤.٢

موضوعات ثقافية رئيسية في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث

الصفحة	الموضوعات	الدرس	الوحدة	القسم	رقم
٢	رمضان مبارك	١	١	١	.١
٩	رمضان شهر الصوم	٣	٢	١	.٢
٢٤	قضاء وقت الفراغ	٧	٤	١	.٣
٦٥	صلاح الدين	١٧	٩	٢	.٤
٧٣	الوقوف في عرفات	١٩	١٠	٢	.٥
٨٠	جولة في المملكة العربية السعودية	٢١	١١	٢	.٦
٩٨	سعاد توفر	٢٥	١٣	٣	
١١٩	رحلة إلى المنطقة بالمملكة العربية السعودية	٣١	١٦	٣	.٧
١٢٧	في معرض الفن الاسلامي	٣٣	١٧	٣	.٨
١٧٤	من بيوت الله	٤٥	٢٣	٤	.٩
١٦٠	عيد الأضحى	٤١	٢١	٤	.١٠
١٩٠	القاهرة من فوق البرج	٤٩	٢٥	٥	.١١
١٩٧	خالد بن الوليد	٥١	٢٦	٥	.١٢
٢٠٤	سيف الله	٥٣	٢٧	٥	.١٣

## نصوص حوارية ونصوص قرائية في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث

## الجدول: ٤.٣

## نصوص حوارية في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث

رقم	القسم	الوحدة	الدرس	حوارية	الصفحة
.١	١	١	١	رمضان مبارك	٢
.٢	١	٣	٥	هل قضيت إجازة سعيدة	١٧
.٣	١	٥	٩	مسابقة في المعلومات	٣٢
.٤	١	٦	١٢	تدريبات (مسابقة في المعلومات)	٤٦
.٥	٢	٨	١٥	الحفلة التمثيلي	٥٧ - ٥٨
.٦	٢	١٠	١٩	الوقوف في عرفات	٧٣
.٧	٢	١٢	٢٤	تدريبات (جولة المملكة العربية السعودية)	٩٦
.٨	٣	١٣	٢٥	سعاد توفر	٩٨
.٩	٣	١٥	٢٩	هل تفكر في مستقبلك	١١٢
.١٠	٣	١٧	٣٣	في معرض الفن الإسلامي	١٢٧ - ١٢٨
.١١	٣	١٨	٣٦	تدريبات (في معرض الفن الإسلامي)	١٣٨
.١٢	٣	١٨	٣٦	تدريبات (في معرض الفن الإسلامي)	١٤٢
.١٣	٤	٢٠	٣٩	اسأل وابحث	١٥٢ - ١٥٣
.١٤	٤	٢٢	٤٣	الكلمات المتقاطعة	١٦٧

١٨٨	تدريبات (من بيوت الله)	٤٨	٢٤	٤	.١٥
١٩٠	القاهرة من فوق البرج	٤٩	٢٥	٥	.١٦
٢٠٤	سيف الله	٥٣	٢٧	٥	.١٧
٢١٩ - ٢٢٠	ودعا أيتها المدرسة	٥٧	٢٩	٥	.١٨
٢٣٤	تدريبات (ودعا أيتها المدرسة)	٦٠	٣٠	٥	.١٩

## الجدول: ٤.٤

نصوص قرائية في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث

الصفحة	قراءة	الدرس	الوحدة	القسم	رقم
١٠ - ٩	رمضان شهر الصوم	٣	٢	١	.١
٢٥ - ٢٤	قضاء وقت الفراغ	٧	٤	١	.٢
٤٤	تدريبات (مسابقة في المعلومات)	١٢	٦	١	.٣
٤٨	ما رأيك في الواجب المنزلي	١٣	٧	٢	.٤
٦٥	صلاح الدين	١٧	٩	٢	.٥
٨١ - ٨٠	جولة المملكة العربية السعودية	٢١	١١	٢	.٦
٩٤	تدريبات (جولة المملكة العربية السعودية)	٢٤	١٢	٢	.٧
١٠٥	اليوم الرياضي	٢٧	١٤	٣	.٨
١١٩ - ١١٠	رحلة إلى المنطقة بالمملكة العربية السعودية	٣١	١٦	٣	.٩
١٤٠	تدريبات (في معرض الفنّ)	٣٦	١٨	٣	.١٠

	الإسلامي)				
١٤٤	ما رأيك في مصروف الجيب	٣٧	١٩	٤	.١١
١٦٠	عيد الأضحى	٤١	٢١	٤	.١٢
١٧٤	من بيوت الله	٤٥	٢٣	٤	.١٣
١٨٦	تدريبات (من بيوت الله)	٤٨	٢٤	٤	.١٤
١٩٧	خالد بن الوليد	٥١	٢٦	٥	.١٥
٢١١	ما رأيك في الزي المدرسي	٥٥	٢٨	٥	.١٦
٢٣٢	تدريبات (ودعا أيتها المدرسة)	٦٠	٣٠	٥	.١٧

#### الجدول: ٤.٥

موضوعات ثقافية رئيسية في كتاب العربية للناشئين الجزء الرابع

رقم	القسم	الوحدة	الدرس	الموضوعات	الصفحة
.١	١	١	١	رحلة إلى شاطئ البحر	٢
.٢	١	٢	٣	في الطريق	٩ - ١٠
.٣	١	٣	٥	حريق في مصنع الدراجات	١٧ - ١٨
.٤	١	٥	٩	الطقس	٣٣
.٥	٢	٧	١٣	عمر بن الخطاب	٤٤
.٦	٢	٨	١٥	الطالب الذكي	٥٢ - ٥٣
.٧	٢	٩	١٧	الصدقة	٦٠ - ٦١
.٨	٢	١١	٢١	زيارة إلى الرياض	٧٤ - ٧٥
.٩	٣	١٣	٢٥	خديجة بنت خويلد	٧٧
.١٠	٣	١٤	٢٧	رسالة من مكة المكرمة	٩٥ - ٩٦
.١١	٤	١٩	٣٧	خالد بن الوليد	١٣٠

١٤٠ - ١٣٩	في العطلة	٣٩	٢٠	٤	.١٢
١٥٤ - ١٥٣	غزوة بدر الكبرى	٤٣	٢٢	٤	.١٣
١٧٤	أبو بكر الصديق	٤٩	٢٥	٥	.١٤
١٨١ - ١٨٠	المرأة في الإسلام	٥١	٢٦	٥	.١٥
٢٠٢ - ٢٠٠	من أخلاق المسلمين	٥٧	٢٩	٥	.١٦

نصوص حوارية ونصوص قرائية في كتاب العربية للناشئين الجزء الرابع

الجدول: ٤.٦

نصوص حوارية في كتاب العربية للناشئين الجزء الرابع

الصفحة	حوارية	الدرس	الوحدة	القسم	رقم
٢	رحلة إلى شاطئ البحر	١	١	١	.١
٣٣	الطقس	٩	٥	١	.٢
٤٢	تدريبات (القسم الثاني)	١١	٦	١	.٣
٦٨	عند الطبيب	١٩	١٠	٢	.٤
١٠٢	في محطة القطارات	٢٩	١٥	٣	.٥
١٣٩ - ١٤٠	في العطلة	٣٩	٢٠	٤	.٦
١٨٠ - ١٨١	المرأة في الإسلام	٥١	٢٦	٥	.٧
٢٠٠ - ٢٠٢	من أخلاق المسلمين	٥٧	٢٩	٥	.٨



## الجدول: ٤.٧

نصوص قرائية في كتاب العربية للناشئين الجزء الرابع

رقم	القسم	الوحدة	الدرس	قراءة	الصفحة
.١	١	٢	٣	في الطريق	١٠ - ٩
.٢	١	٣	٥	حريق في مصنع الدراجات	١٨ - ١٧
.٣	١	٤	٧	القاضي العادل	٢٦ - ٢٥
.٤	٢	٧	١٣	عمر بن الخطاب	٤٥ - ٤٤
.٥	٢	٨	١٥	الطالب الذكيّ	٥٣ - ٥٢
.٦	٢	٩	١٧	الصدقة	٦١ - ٦٠
.٧	٢	١١	٢١	زيارة إلى الرياض	٧٥ - ٧٤
.٨	٢	١٢	٢٤	تدريبات (القسم الثاني)	٨٦
.٩	٣	١٣	٢٥	خديجة بنت خويلد	٨٩ - ٨٨
١٠	٣	١٤	٢٧	رسالة من مكة المكرمة	٩٦ - ٩٥
١١	٣	١٦	٣١	من يوميات تلميذ في المدرسة	١٠٨ - ١٠٩
١٢	٣	١٧	٣٣	هدية النجاح	١١٥ - ١١٦
١٣	٣	١٨	٣٦	تدريبات (القسم الثالث)	١٢٧
١٤	٤	١٩	٣٧	خالد بن الوليد	١٣٠ - ١٣١
١٥	٤	٢١	٤١	جزاء سنّمار	١٤٦ -

١٤٧					.
- ١٥٣	غزوة بدر الكبرى	٤٣	٢٢	٤	١٦
١٥٤					.
١٥٩	تدريبات (غزوة بدر الكبرى)	٤٤	٢٢	٤	١٧
					.
- ١٦١	الراعي والذئب أهل البيت	٤٥	٢٣	٤	١٨
١٦٢					.
١٧٤	أبو بكر الصديق	٤٩	٢٥	٥	١٩
					.
١٧٩	تدريبات (أبو بكر الصديق)	٥٠	٢٥	٥	٢٠
					.
١٨٧	أسرة مسلمة	٥٣	٢٧	٥	٢١
					.
١٩٢	تدريبات (أسرة مسلمة)	٥٤	٢٧	٥	٢٢
					.
- ١٩٣	الملك الحكيم	٥٥	٢٨	٥	٢٣
١٩٤					.

ثانيا: نماذج حقيقية من الاستخدام اللغوي للعربية في كتاب العربية للناشئين  
الجزأين (الثالث والرابع)

الجدول: ٤.٨

نماذج حقيقية عن ألعاب في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث

رقم	القسم	الوحدة	الدرس	نماذج ألعاب للعربية	الصفحة
.١	١	٣	٦	كرة القدم	٢٣
.٢	٣	١٤	٢٧	كرة القدم	١٠٦ و ١٠٧
.٣	٣	١٤	٢٨	كرة القدم، كرة السلة	١١١
.٤	٣	١٥	٢٩	كرة القدم	١١٢
.٥	٣	١٥	٣٠	كرة القدم	١١٧
.٦	٣	١٨	٣٥	كرة القدم	١٣٧
.٧	٥	٢٩	٥٨	كرة القدم	٢٢٣
.٨	٥	٢٩	٥٨	كرة السلة	٢٢٣

الجدول: ٤.٩

نماذج حقيقية عن ألعاب في كتاب العربية للناشئين الجزء الرابع

رقم	القسم	الوحدة	الدرس	نماذج ألعاب للعربية	الصفحة
.١	١	١	١	كرة القدم	٢
.٢	١	١	١	كرة السلة	٢
.٣	٢	١٠	٢٠	كرة القدم	٧٣
.٤	٤	٢٢	٤٣	كرة القدم	١٥٦
.٥	٥	٢٧	٥٣	كرة القدم	١٨٨

## الجدول: ٤.١٠

نماذج حقيقية عن صور لملايس عربية في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث

رقم	القسم	الوحدة	الدرس	الصفحة
.١	١	١	١	٢
.٢	١	١	٢	٥
.٣	١	٢	٣	٩
.٤	١	٢	٤	١٣
.٥	١	٣	٥	١٧
.٦	١	٤	٧	٢٥
.٧	٢	٩	١٧	٦٥
.٨	٢	١١	٢١	٨١
.٩	٢	١١	٢٢	٨٥
.١٠	٢	١٢	٢٣	٨٩
.١١	٢	١٢	٢٤	٩٢
.١٢	٣	١٣	٢٥	٩٨
.١٣	٣	١٤	٢٧	١٠٥
.١٤	٣	١٦	٣٢	١٢٣
.١٥	٤	٢١	٤٢	١٦٣
.١٦	٤	٢٤	٤٧	١٨١
.١٧	٥	٢٧	٥٤	٢٠٧

## الجدول: ٤.١١

نماذج حقيقية عن صور لملابس عربية في كتاب العربية للناشئين الجزء الرابع

رقم	القسم	الوحدة	الدرس	الصفحة
.١	١	١	١	٢
.٢	١	٣	٥	١٧ - ١٨
.٣	١	٧	٤	٢٥ - ٢٦
.٤	١	٥	١٠	٣٦
.٥	١	٦	١١	٤٠
.٦	٢	٧	١٣	٤٥
.٧	٢	٨	١٥	٥٢
.٨	٢	٨	١٦	٥٧
.٩	٢	٩	١٧	٦٠ - ٦١
.١٠	٢	١٠	١٩	٦٨
.١١	٢	١٠	٢٠	٧١
.١٢	٢	١١	٢٢	٧٩
.١٣	٣	١٣	٢٥	٨٨
.١٤	٣	١٣	٢٦	٩٣
.١٥	٣	١٥	٣٠	١٠٦
.١٦	٣	١٦	٣١	١٠٨
.١٧	٣	١٧	٣٤	١٢١
.١٧	٤	١٩	٣٧	١٣٠
.١٨	٤	٢١	٤٢	١٥١
.١٩	٤	٢٢	٤٣	١٥٣



١٦٢ - ١٦١	٤٥	٢٣	٤	.٢٠
١٦٧	٤٦	٢٣	٤	.٢١
١٨١ - ١٨٠	٥١	٢٦	٥	.٢٢
١٩٤ - ١٩٣	٥٥	٢٨	٥	.٢٣
٢٠٠١ - ٢٠٠	٥٧	٢٩	٥	.٢٤

ثالثا: استخدام المؤلف للأسماء العربية في كتاب العربية للناشئين الجزأين (الثالث والرابع)

الجدول: ٤.١٢

استخدام المؤلف للأسماء العربية في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث

رقم	القسم	الوحدة	الدرس	أسماء العربية	الصفحة
.١	١	١	٢	سليمان، حسن	٨
.٢	١	٣	٥	فاطمة، سميرة، خالد بن الوليد، فضيلة، زينب	١٧
.٣	١	٣	٥	زينب، خالد بن الوليد، فاطمة	١٨ - ١٩
.٤	١	٣	٦	محمود، زينب، أمين، كريم، خالد بن الوليد، طه حسين، علي بن أبي طالب، محمد، علي، فاطمة، فضيلة	٢٠ - ٢٣
.٥	١	٤	٨	احمد، زينب	٢٨
.٦	١	٥	٩	عبد الكريم، عبد الرحمن	٣٢
.٧	١	٥	١٠	حسن، علي، أحمد، عابد	٣٥ - ٣٦
.٨	١	٦	١٢	خالد بن الوليد، كريم، مروان،	٤٥ - ٤٦

	طارق				
٦٠ - ٥٧	الناصر صلاح الدين، فيصل	١٥	٨	٢	.٩
٦٤ - ٦٣	فيصل، عبد العزيز، صديق	١٦	٨	٢	.١٠
٦٨ - ٦٥	صلاح الدين	١٧	٩	٢	.١١
٨٢ - ٨٠	صلاح الدين	١٨	٩	٢	.١٢
٨٣ - ٨٠	عبد الرحمن، أبو بكر الخطاب	١٩	١٠	٢	.١٣
٨٦	أحمد، أبو بكر، زينب	٢٢	١١	٢	.١٤
٩١ - ٩٠	صلاح الدين، أحمد	٢٣	١٢	٢	.١٥
٩٦ - ٩٤	صلاح الدين، وليد، عبد الواحد	٢٤	١٢	٢	.١٦
١٠٤، ٩٨	سعاد، عبد الله	٢٥	١٣	٣	.١٧
١٠٥	أحمد	٢٧	١٤	٣	.١٨
١٠٨	أحمد، عبد الله، مصطفى، عمر، عبد العزيز، عثمان	٢٨	١٤	٣	.١٩
١١٢	شريف، أيمن، خليل، فريد	٢٩	١٥	٣	.٢٠
١١٥، ١١٧	شريف، خليل، فريد، فاطمة، نورية، سلوى	٣٠	١٥	٣	.٢١
١٢٧ - ١٣٠	عبد السلام، حسان، عبد الملك بن مروان	٣٣	١٧	٣	.٢٢
١٣٣ - ١٣٤	عبد السلام، حسان	٣٤	١٧	٣	.٢٣
١٣٨، ١٤٢	صالح، فيصل، يونس	٣٦	١٨	٣	.٢٤

١٤٤	عبد الله، سميرة	٣٧	١٩	٤	.٢٥
١٤٦					
١٥٠	عبد الله، سميرة	٣٨	١٩	٤	.٢٦
١٥٢	أحمد، ياسر، نبيل، الصف،	٣٩	٢٠	٤	.٢٧
١٥٤	ياسر				
١٥٧	زينب، محمد، خالد	٤٠	٢٠	٤	.٢٨
١٦٠	إبراهيم، إسماعيل	٤١	٢١	٤	.٢٩
١٦٢					
١٦٦	إبراهيم، إسماعيل	٤٢	٢١	٤	.٣٠
١٦٧	نورة، يونس، سليمان	٤٣	٢٢	٤	.٣١
١٦٩					
١٧١	طه حسين، نورة، يونس،	٤٤	٢٢	٤	.٣٢
١٧٣	سليمان				
١٧٤	الوليد بن عبد الملك، صلاح	٤٥	٢٣	٤	.٣٣
١٧٦	الدين				
١٨٠	الوليد بن عبد الملك، صلاح	٤٦	٢٣	٤	.٣٤
	الدين				
١٨٤	عبد العزيز	٤٨	٢٤	٤	.٣٥
١٩٠	نوفل، محمود، صلاح الدين	٤٩	٢٥	٥	.٣٦
١٩٢					
١٩٦	نوفل، محمود	٥٠	٢٥	٥	.٣٧
١٩٧	خالد بن الوليد، أبو بكر	٥١	٢٧	٥	.٣٨
١٩٩					

٢٠١ - ٢٠٣	أحمد، خالد، أبي بكر	٥٢	٢٦	٥	.٣٩
٢٠٤ - ٢٠٦	خالد، محمد	٥٣	٢٧	٥	.٤٠
٢٠٨ - ٢١٠	خالد بن الوليد، أحمد	٥٤	٢٧	٥	.٤١
٢١٩ - ٢٢٢	خالد، عبد القادر، يوسف، إدريس	٥٧	٢٩	٥	.٤٢
٢٢٣، ٢٢٦	حسام، ليلي، عمر، فوزية، حسين، سعاد، عبد القادر، يوسف، إدريس	٥٨	٢٩	٥	.٤٣
٢٣٣ - ٢٣٤	أحمد، أبي بكر، صلاح الدين، طارق، هشام	٦٠	٣٠	٥	.٤٤

## الجدول: ٤.١٣

استخدام المؤلف للأسماء العربية في كتاب العربية للناشئين الجزء الرابع

رقم	القسم	الوحدة	الدرس	أسماء العربية	الصفحة
.١	١	١	١	أحمد، فاطمة	٤
.٢	١	١	٢	أحمد، فاطمة، يوسف، عمر بن الخطاب	٨
.٣	١	٢	٣	أحمد	١٣
.٤	١	٣	٥	عبد الله، فاطمة، حسن، عمر، محمد	١٧ - ٢١
.٥	١	٣	٧	أحمد، فاطمة، عمر، حسن، زينب، ليلي، عائشة	٢٥ - ٢٩
.٦	١	٤	٨	أحمد، حسن، فاطمة	٣٠ - ٣٢
.٧	١	٥	٩	عادل، حسين، أحمد، سلمى	٣٣ - ٣٥
.٨	١	٥	١٠	أحمد	٣٨
.٩	١	٦	١٢	حسن، فاطمة	٤٢
.١٠	٢	٧	١٣	عمر بن الخطاب، أبي بكر الصديق	٤٤ - ٤٨
.١١	٢	٧	١٤	عمر بن الخطاب	٥٠
.١٢	٢	٨	١٥	أحمد	٥٢ - ٥٦
.١٣	٢	٩	١٧	زينب، سلمى، أحمد	٦٠ - ٦٤
.١٤	٢	٩	١٨	محمود، أحمد، عثمان	٦٦ - ٦٧
.١٥	٢	١٠	١٩	زينب، أحمد	٦٨ - ٦٩
.١٦	٢	١٠	٢٠	خديجة، فاطمة	٦٢ - ٦٣



٧٧ - ٧٣	إبراهيم، سعود، علي، أحمد، زينب، عبد الله، عائشة، خالد، سعاد، حسن	٢١	١١	٢	.١٧
٨٠	أحمد	٢٢	١١	٢	.١٨
٨٥ - ٨٢	عمر بن الخطاب، أحمد	٢٣	١٢	٢	.١٩
٩٢ - ٨٨	عائشة، خديجة بنت خويلد، ميسرة، جبريل، محمد، حسن، عادل، عمر	٢٥	١٣	٣	.٢٠
٩٤ - ٩٣	محمد، خديجة، سميرة، فاطمة، أحمد	٢٦	١٣	٣	.٢١
٩٩ - ٩٥	أحمد	٢٧	١٤	٣	.٢٢
١٠٧	حسن	٣٠	١٥	٣	.٢٣
١١٠	محمود، فاطمة، علي	٣١	١٦	٣	.٢٤
١١٥ - ١١٨	محمد	٣٣	١٧	٣	.٢٥
١٢٦ - ١٢٧	محمد، حسن، فاطمة، عمر، حسان	٣٦	١٨	٣	.٢٦
١٣٠ - ١٣٥	خالد بن الوليد، زيد بن حارثة، عبد الله بن رواحة، جعفر بن أبي طالب، أبو بكر الصديق	٣٧	١٩	٤	.٢٧
١٣٦ - ١٣٧	خالد بن الوليد، عبد الله بن رواحة، أبو بكر الصديق، عمر بن الخطاب، علي بن أبي	٣٨	١٩	٤	.٢٨

	طالب، صلاح الدين الأيوبي، عبد الرحمن				
١٣٩ - ١٤١	طارق، ياسر	٣٩	٢٠	٤	.٢٩
١٤٥	فاطمة، سلمى	٤٠	٢٠	٤	.٣٠
١٥٤	أبي سفيان، علي بن أبي طالب، حمزة بن عبد المطلب، عبيدة بن الحارث	٤٣	٢٢	٤	.٣١
١٥٦ - ١٥٧	عمر، محمد، فاطمة، حسن، محمود	٤٣	٢٢	٤	.٣٢
١٦١ - ١٦٣	حامد	٤٥	٢٣	٤	.٣٣
١٦٦	فاطمة	٤٥	٢٣	٤	.٣٤
١٦٨	طارق	٤٦	٢٣	٤	.٣٥
١٧١ - ١٧٢	طارق، خالد بن الوليد، فاطمة	٤٨	٢٤	٤	.٣٦
١٧٤ - ١٧٥	أبو بكر الصديق، خديجة، علي بن أبي طالب، عمر بن الخطاب	٤٩	٢٥	٥	.٣٧
١٧٨ - ١٧٩	أبي بكر، علي	٥٠	٢٥	٥	.٣٨
١٨٠ - ١٨٣	زينب، سارة، عائشة عبد الرحمن، محمود، فاطمة، حسن	٥١	٢٦	٥	.٣٩
١٨٦	عائشة، أبو بكر الصديق،	٥٢	٢٦	٥	.٤٠

	أحمد، حسن				
١٨٧ - ١٨٩	ياسر، عمار، سمية، أبو جهل، أبي بكر، عمر، عبد العزيز، فاطمة، عائشة، حسن	٥٣	٢٧	٥	.٤١
١٩١ - ١٩٢	ياسر، فاطمة، هدى، سلمى	٥٤	٢٧	٥	.٤٢
١٩٦ - ١٩٧	حسن، فاطمة، ليلى، أحمد، إبراهيم	٥٥	٢٨	٥	.٤٣
١٩٩	عمر بن الخطاب	٥٦	٢٨	٥	.٤٤
٢٠٠ - ٢٠٣	عمر بن الخطاب، أبي ذرّ الغفاري	٥٧	٢٩	٥	.٤٥
٢٠٦	أحمد، عمر، فاطمة	٥٧	٢٩	٥	.٤٦
٢٠٧ - ٢٠٨	عمر بن الخطاب، أبي ذرّ الغفاري، ليلى، إسماعيل	٥٨	٢٩	٥	.٤٧
٢٠٩	أبي بكر، ياسر	٥٩	٣٠	٥	.٤٨
٢١١ - ٢١٢	ياسر، سميرة، عبد الرحمن، حسن، علي، عمر	٦٠	٣٠	٥	.٤٩

رابعاً: استخدام المؤلف لأسماء البلاد العربية ومعالمها الحضارية في كتاب العربية  
للناشئين الجزأين (الثالث والرابع)

الجدول: ٤.١٤

استخدام الأسماء البلاد العربية ومعالمها الحضارية في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث

الصفحة	الأسماء البلاد العربية ومعالمها الحضارية	الدرس	الوحدة	القسم	رقم
١٧	السعودية، مصر	٥	٣	١	.١
٢٤	الرياض	٧	٤	١	.٢
٣٣	مصر	٩	٥	١	.٣
٣٥	القاهرة	١٠	٥	١	.٤
٤٠	القاهرة، الاسكندرية	١١	٦	١	.٥
٦٦ - ٦٥	الشام، فلسطين	١٧	٩	٢	.٦
٧٥ - ٧٣	منى، مزدلفة، عرفات	١٩	١٠	٢	.٧
٧٦	عرفات، جدّة	٢٠	١٠	٢	.٨
٧٩	عرفات، منى، مزدلفة	٢٠	١٠	٢	.٩
٨٣ - ٨٠	العربية السعودية، جدة، مكة المكرمة، الرياض، المدينة المنورة	٢١	١١	٢	.١٠
٨٨ - ٨٧	جدة، مكة المكرمة، الرياض، طائف	٢٢	١١	٢	.١١
٩١ - ٨٩	طائف، العربية السعودية، القاهرة، عرفات، تونس	٢٣	١٢	٢	.١٢
١١٩ - ١٢٢	الرياض، الدمام، السعودية	٣١	١٦	٣	.١٣

١٢٥ -	الرياض	٣٢	١٦	٣	.١٤
١٢٦					
١٦٠	مكة	٤١	٢١	٤	.١٥
١٦٤،					
١٦٦	المدينة المنورة، مكة	٤٢	٢١	٤	.١٦
١٦٧ -					
١٦٨	اليمن	٤٣	٢٢	٤	.١٧
١٧١	الإسكندرية، العربية السعودية	٤٤	٢٢	٤	.١٨
١٧٤ -	القدس، دمشق، القاهرة،				
١٧٥	الأندلس	٤٥	٢٣	٤	.١٩
١٧٩ -	القدس، دمشق، القاهرة،				
١٨٠	الأندلس	٤٦	٢٣	٤	.٢٠
١٨١	اليمن	٤٧	٢٤	٤	.٢١
١٨٥	العربية السعودية	٤٨	٢٤	٤	.٢٢
١٩٠ -					
١٩٢	مصر، القاهرة، فسطاط	٤٩	٢٥	٥	.٢٣
١٩٤ -					
١٩٦	قاهرة، فسطاط	٥٠	٢٥	٥	.٢٤
١٩٧ -	عراق، الشام، فلسطين، مصر،				
١٩٨	مكة	٥١	٢٦	٥	.٢٥
٢٠٢ -					
٢٠٣	شام، عراق	٥٢	٢٦	٥	.٢٦



## الجدول: ٤.١٥

استخدام الأسماء البلاد العربية ومعالمها الحضارية في كتاب العربية للناشئين الجزء الرابع

رقم	القسم	الوحدة	الدرس	الأسماء البلاد العربية ومعالمها الحضارية	الصفحة
٠.١	١	٢	٣	مكة	١٣
٠.٢	١	٤	٧	مكة	٢٥، ٢٧، ٢٩
٠.٣	١	٤	٨	مكة	٣١ - ٣٢
٠.٤	١	٦	١١	العربية السعودية	٤٠
٠.٥	٢	٧	١٣	مكة، مدينة	٤٤، ٤٦
٠.٦	٢	٧	١٤	مكة، مدينة	٥٠
٠.٧	٢	١١	٢١	العربية السعود، الرياض	٧٤ - ٧٦
٠.٨	٢	١١	٢٢	العربية السعود، الرياض، المدينة المنورة، جدّة، الطائف	٨٠
٠.٩	٢	١٢	٢٣	مكة، مدينة	٨٢
٠.١٠	٢	١٢	٢٤	العربية السعود، الرياض، المدينة المنورة	٨٦
٠.١١	٣	١٣	٢٥	الشام	٨٨، ٩٠
٠.١٢	٣	١٣	٢٦	الشام، الرياض	٩٣ - ٩٤
٠.١٣	٣	١٤	٢٧	مكة المكرمة	٩٥ - ٩٨
٠.١٤	٣	١٥	٢٩	بصرة	١٠٢
٠.١٥	٣	١٨	٣٦	مكة	١٢٧
٠.١٦	٤	١٩	٣٧	مدينة، مكة، الرياض	١٣٠،

١٣٢					
١٣٥					
١٥٣ -	مكة، مدينة، الشام	٤٣	٢٢	٤	.١٧
١٥٤					
١٥٩	المدينة المنورة	٤٤	٢٢	٤	.١٨
١٧٤ -	مكة، الشام، العراق	٤٩	٢٥	٥	.١٩
١٧٥					
١٧٨	مدينة	٥٠	٢٥	٥	.٢٠
١٨٧ -	المدينة المنورة، الكوفة	٥٣	٢٧	٥	.٢١
١٨٨					
١٩٣ -	مدينة	٥٥	٢٨	٥	.٢٢
١٩٤					
١٩٨	عرفات	٥٦	٢٨	٥	.٢٣

## الجدول: ٤.١٦

استخدام الأسماء البلاد الأجنبية في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث

الصفحة	الأسماء البلاد الأجنبية	الدرس	الوحدة	القسم	رقم
٣٣ - ٣٢	اندونيسيا، افريقيا	٩	٥	١	.١
٣٥	افريقيا	١٠	٥	١	.٢
٣٨	فرنسا	١٠	٥	١	.٣
٥٦	افريقيا	١٤	٧	٢	.٤
٨١	غانا	٢١	١١	٢	.٥
٨٧	غانا	٢٢	١١	٢	.٦

١١٩ - ١٢٠	اندونيسي، امريكية	٣١	١٦	٣	.٧
١٢٧	هند	٣٣	١٧	٣	.٨
١٣٥	افريقيا	٣٥	١٨	٣	.٩
١٨٢	اسبانيا	٤٧	٢٤	٤	.١٠
١٩٨ - ١٩٩	فرس، روم	٥١	٢٦	٥	.١١
٢٠٢ - ٢٠٣	روم	٥٢	٢٦	٥	.١٢

## الجدول: ٤.١٧

استخدام الأسماء البلاد الأجنبية في كتاب العربية للناشئين الجزء الرابع

رقم	القسم	الوحدة	الدرس	الأسماء البلاد الأجنبية	الصفحة
.١	٣	١٤	٢٧	اندونيسيا	٩٥

خامسا: يشتمل الكتاب على خرائط لبلاد معينة في كتاب العربية للناشئين الجزأين  
(الثالث والرابع)

## الجدول: ٤.١٨

خرائط لبلاد معينة في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث

رقم	القسم	الوحدة	الدرس	الصفحة
.١	١	٥	٩	٣٢
.٢	١	٥	١٠	٣٥
.٣	٢	١١	٢١	٨٠

## الجدول: ٤.١٩

خرائط لبلاد معينة في كتاب العربية للناشئين الجزء الرابع

رقم	القسم	الوحدة	الدرس	الصفحة
٠١	٢	٧	١٣	٤٤

سادسا: يقدم الكتاب معلومات عن بعض العملات العربية

## الجدول: ٤.٢٠

معلومات عن بعض العملات العربية في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث

رقم	القسم	الوحدة	الدرس	الصفحة
٠١	٣	١٧	٣٣	١٢٨
٠٢	٣	١٧	٣٤	١٣١
٠٣	٤	١٩	٣٧	١٤٤
٠٤	٤	٢٤	٤٨	١٨٤

سابعا: يبدأ الدارس تعلم الأعداد العربية في كتاب العربية للناشئين الجزأين (الثالث والرابع)

• رأى آخر

لا يبدأ الدارس تعلم الأعداد العربية في كتاب العربية للناشئين الجزأين (الثالث والرابع) لأن تعلم الأعداد العربية توجد في كتاب العربية للناشئين الجزء الأول. لأن هذا الكتاب مستخدم بالطلاب في المستوى المتوسط أو المتقدم.

ثامنا: الانطباع الذي يخرج به القارئ من خلال المواد الثقافية المعروضة في كتاب العربية للناشئين الجزأين (الثالث والرابع) عن متحدثي اللغة العربية وثقافتهم

• رأى آخر

هناك الانطباع الذى يخرج به القارئ من خلال المواد الثقافية المعروضة في كتاب العربية للناشئين الجزأين (الثالث والرابع) عن متحدثي اللغة العربية وثقافتهم، بتعلم هذا الكتاب يستطيع القارئ لفهم الثقافة فيه من حيث لغته، عاداته وكذلك طبيعته.

تاسعا: يتحرر كتاب العربية للناشئين الجزأين (الثالث والرابع) من النمطية الثقافية

الشائعة عن الانسان العربي ( صحراء وجمل وآبار... آخر )

يتحرر كتاب العربية للناشئين الجزأين (الثالث والرابع) من النمطية الثقافية الشائعة

عن الانسان العربي بنظر إلى النمطية الثقافية الشائعة كمثل صحراء، آبار والجمل.

الجدول: ٤.٢١

النمطية الثقافية الشائعة عن الانسان العربي في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث

رقم	القسم	الوحدة	الدرس	النمطية الثقافية	الصفحة
٠.١	٣	١٦	٣١	صحراء	١١٩
٠.٢	٣	١٦	٣١	آبار	١٢٠

الجدول: ٤.٢٢

النمطية الثقافية الشائعة عن الانسان العربي في كتاب العربية للناشئين الجزء الرابع

رقم	القسم	الوحدة	الدرس	النمطية الثقافية	الصفحة
٠.١	١	١	٢	جمل	٦
٠.٢	١	٤	٧	صحراء	٢٥
٠.٣	٣	١٣	٢٥	صحراء، جمل	٨٨
٠.٣	٥	٢٧	٥٣	صحراء	١٨٧



عاشرا: يتيح كتاب العربية للناشئين الجزأين (الثالث والرابع) للقارئ فرصة مقارنة

الثقافة العربية بغيرها من الثقافات

• رأى آخر

ليس هناك فرصة للقارئ مقارنة الثقافة العربية بغيرها من الثقافات لأن هدف من هذا الكتاب ليفهم الطلاب عن المحتوى الثقافي.

الحادى عشر: المعلومات المقدمة عن الثقافة العربية صحيحة في كتاب العربية

للناشئين الجزأين (الثالث والرابع)

• جميع المعلومات صحيحة

كما لاحظنا أن المعلومات المقدمة عن الثقافة العربية في كتاب العربية للناشئين الجزأين (الثالث والرابع) كلها صحيحة بنظر إلى الموضوعات الثقافية في هذا الكتاب ولذلك عن العادة العربي.

الثاني عشر: ارتباط المحتوى الثقافي بالتراثين العربي والعالمي في كتاب العربية

للناشئين الجزأين (الثالث والرابع)

• رأى آخر

هناك ارتباط المحتوى الثقافي بالتراثين العربي والعالمي في كتاب العربية للناشئين الجزأين (الثالث والرابع)، يرتبط المحتوى الثقافي في هذا الكتاب بالتراثين العربي والعالمي كمثل تاج محل، مسجد قرطبة و المسجد الأقصى وغير ذلك.

### الثالث عشر: تظهر وراء كتاب العربية للناشئين الجزأين (الثالث والرابع) اتجاهات

#### سياسية أو ثقافية معينة؟

تظهر وراء كتاب العربية للناشئين الجزأين (الثالث والرابع) اتجاهات سياسية واتجاهات ثقافية. في هذا الكتاب يوجد فيه عن اتجاهات سياسية كمثل اتجاهات سياسية في خلفاء الرشدين. وفيه اتجاهات ثقافية كمثل المعتقدات، المفاهيم، أنماط السلوك، التاريخ، العادة العربي والقيم الدين.

وإن الاتجاهات الثقافية التي تظهر في الكتاب العربية للناشئين الجزء الثالث والرابع هي اتجاهات ثقافية إسلامية تعنى بالمفاهيم والمبادئ والمعتقدات والقيم وغير ذلك. واتجاهات السياسية في كتاب العربية للناشئين الجزأين (الثالث والرابع) كما يلي:

#### الجدول: ٤.٢٣

##### اتجاهات السياسية في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث

رقم	القسم	الوحدة	الدرس	اتجاهات السياسية	الصفحة
٠١	٥	٢٦	٥١	خالد بن الوليد	١٩٧

#### الجدول: ٤.٢٤

##### اتجاهات السياسية في كتاب العربية للناشئين الجزء الرابع

رقم	القسم	الوحدة	الدرس	اتجاهات السياسية	الصفحة
٠١	٢	٧	١٣	عمر بن الخطاب	٤٤
٠٢	٤	١٩	٣٧	خالد بن الوليد	١٣٠
٠٣	٤	٢٢	٤٣	غزوة بدر الكبرى	١٥٣
٠٤	٥	٢٥	٤٩	أبو بكر الصديق	١٧٤

## المبحث الرابع: أثر المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين لدى الطلاب في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية

بعد معرفة عن المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث والرابع الذي يستخدم لتعليم اللغة العربية في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية فيمكننا أن نعرف كيف أثر المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين لدى الطلاب في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية. ولإجابة هذه السؤال أجرى الباحثة المقابلة بالطلاب والمدرس عن أثر المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين لدى الطلاب في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية. أما بالنسبة النتائج المقابلة كما يلي:

١. هل هناك المحتوى الثقافي في المادة اللغة العربية في كتاب العربية للناشئين؟  
والإجابة من الأسئلة الآتية تعنى كما قال كريم، فائق، رضا، نيا، يسمين واستقامة نعم، فيه المحتوى الثقافة العربية في المادة اللغة العربية في كتاب العربية للناشئين<sup>٧٩</sup> ويؤكد بقول الأستاذ تميم الله إما من الثقافة الإسلامية أو العربية،<sup>٨٠</sup> ويؤكد بقول الأستاذ هاليمي لأن فيه النصوص والصور الذي يتجه إلى المحتوى الثقافي.<sup>٨١</sup> ومن هنا عرفنا أن هناك المحتوى الثقافي في المادة اللغة العربية في كتاب العربية للناشئين إما من الثقافة العربية أو الإسلامية.
٢. كيف رأيك عن مادة اللغة العربية في كتاب العربية للناشئين؟

والإجابة من الأسئلة الآتية تعنى كما قالت لطيفة، رجا وآلينة أن مادة اللغة العربية في كتاب العربية للناشئين جيد جدا، لأن اللغة سهلة لفهم، وفيه قواعد وسياق الكلام.<sup>٨٢</sup> ويؤكد بقول رضا وحبيب الله أن المادة فيها تعلق عن الحياة اليومية.<sup>٨٣</sup> ويؤكد بقول الأستاذة جمرية والأستاذة الحفصة والأستاذة مملوءة

<sup>٧٩</sup> نتائج المقابلة بالطلاب في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية نيا ويسمين، كريم، فائق، رضا في ٥ مايو ٢٠١٧

<sup>٨٠</sup> النتائج المقابلة بالمعلم في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية الأستاذ تميم الله الماجستير في ٤ مايو ٢٠١٧

<sup>٨١</sup> النتائج المقابلة بالمعلم في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية الأستاذ محمد هاليمي الماجستير في ٩ مايو ٢٠١٧

<sup>٨٢</sup> نتائج المقابلة بالطلاب في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية لطيفة، رجا وآلينة في ٥ مايو ٢٠١٧

<sup>٨٣</sup> نتائج المقابلة بالطلاب في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية حبيب الله، رضا في ٥ مايو ٢٠١٧

الصالحة أن هذا الكتاب مطابق بالتقييس الأساسي وفيه الصورة، والقواعد كاملاً، الأمثلة والتدريبات، القصة الروحانية أو القصة فيها الحكمة وجميع المهارة موجود في هذا الكتاب. ولاسيما في جهة الثقافة التي تصور عن الشجاعة، الشراكة والاتحاد وكذلك بتعلم هذا الكتاب نستطيع أن نعرف الثقافة بالديق وخاصة الثقافة العربية.<sup>٨٤</sup> ولكن هناك أيضاً النقصان من مادة في هذا الكتاب تعنى كما قالت استقامة أن المفردات المستخدم من المفردات القديم ويحتاج إلى التجدد<sup>٨٥</sup> وهذا القول يؤكد بقول الأستاذة هرمي إسمواتي أن هذا الكتاب غير جذابة لأن رتابة. وعند أحد المعلم أحسن كتاب العربية بين يديك لأن متجدد ومطابقاً بضرورة الطلاب.<sup>٨٦</sup> ومن هنا نعرف أن مادة اللغة العربية في كتاب العربية للناشئين جيد بنقصان المفردات القديم الذي يحتاج إلى التجدد.

### ٣. كيف رأيك عن مطابقة كتاب العربية للناشئين والمحتوى الثقافي؟

والإجابة من الأسئلة الآتية تعنى كما قال عزة، اعيون، نيا ومولانا رزال جيد جداً، لأن في هذا الكتاب يبحث عن المحتوى الثقافة العربية.<sup>٨٧</sup> ويؤكد بقول الأستاذ هاليمي والأستاذ نور قمري أن المحتوى الثقافي في هذا الكتاب كله الثقافة العربية والثقافة الإسلامية حتى ليس فيه الثقافة الأخرى. والثقافة الإسلامية التي تعلم فيه المهذب والأخلاق الكريمة.<sup>٨٨</sup> ولكن هناك النقصان من هذا الكتاب كما قالت الأستاذة هرمي إسمواتي هناك عدم مطابقة بالثقافة الإندونيسيا. في الحقيقة أن هذا الكتاب مدروس بغير الناطقين بالعربية ولذلك

<sup>٨٤</sup> النتائج المقابلة بالمعلم في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية الأستاذة مملوءة الصالحة الماجستير في ٩ مايو ٢٠١٧ والاستاذة سيدة الحفصة في ١١ مايو

٢٠١٧

<sup>٨٥</sup> نتائج المقابلة بالطلاب في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية استقامة في ٥ مايو ٢٠١٧

<sup>٨٦</sup> النتائج المقابلة بالمعلم في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية الأستاذة هرمي إسمواتي الماجستير في ١٢ مايو ٢٠١٧

<sup>٨٧</sup> النتائج المقابلة بالطلاب في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية نيا ويسمين في ٥ مايو ٢٠١٧ وعزة واعيون في ١٢ مايو ٢٠١٧

<sup>٨٨</sup> النتائج المقابلة بالمعلم في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية الأستاذ محمد هاليمي الماجستير في ٩ مايو ٢٠١٧ والأستاذ نور قمري الماجستير في ١٠ مايو

٢٠١٧

لا بد أن يتعرف من المصطلح الأجنبية.<sup>٨٩</sup> من نتائج المقابلة الآتية نعرف أن هناك مطابقة بين كتاب العربية للناشئين والمحتوى الثقافي.

#### ٤. هل يظهر الطلاب سهولة في فهم كتاب العربية للناشئين بالمحتوى الثقافي؟

والإجابة من الأسئلة الآتية تعنى كما قال حاليمي، عزة وأعيون تعنى نعم، لأن المفردات والمصطلحات فيه سهلة وتعلم المحتوى الثقافي يشعر الطلاب بحياة في جزيرة العرب وبوجود الثقافة يعرف الطلاب عن المفردات المقصودة.<sup>٩٠</sup> ويؤكد بقول سلفي وإخوانر أن بوجود الثقافة هم يستطيع الطلاب أن يطور عن الثقافة بالصحيح.<sup>٩١</sup> ويؤكد بقول الأستاذة جمرية أن اللغة فيه سهلة والثقافة فيه لا تخالف كثير بالثقافة في الإندونيسيا خاصة في الثقافة الإسلامية وهذا يسهله في تعليم.<sup>٩٢</sup> وقال الأستاذ نور قمري و الأستاذ هاليمي أن اللغة المرآة الثقافة وتعرف الثقافة هي أساس في فهم اللغة العربية وهذا الكتاب عنده جزءا عديدا، من الجزء للمستوى المبتدى حتى المتقدم. وذلك كله سهل الطلاب في فهم المادة التعليم.<sup>٩٣</sup> وقالت الأستاذة هرمي إسماواتي أن هناك عدم سهولة في فهم لأنهم لا يعرفون عن الثقافة العربية التي تفارق بالثقافة الإندونيسيا.<sup>٩٤</sup> ومن هنا نعرف ان بوجود المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين نستطيع أن ان يسهل الطلاب في الفهم عن المادة التعليمية.

<sup>٨٩</sup> النتائج المقابلة بالمعلم في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية الأستاذة هرمي إسماواتي الماجستير في ١٢ مايو ٢٠١٧

<sup>٩٠</sup> نتائج المقابلة بالطلاب في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية عزة وأعيون في ١٢ مايو ٢٠١٧

<sup>٩١</sup> نتائج المقابلة بالطلاب في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية سلفي وإخوانر في ١٢ مايو ٢٠١٧

<sup>٩٢</sup> النتائج المقابلة بالمعلم في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية الأستاذة جمرية في ١١ مايو ٢٠١٧

<sup>٩٣</sup> النتائج المقابلة بالمعلم في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية الأستاذ نور قمري الماجستير في ١٠ مايو ٢٠١٧ والأستاذ محمد هاليمي الماجستير في ٩ مايو ٢٠١٧

<sup>٩٤</sup> النتائج المقابلة بالمعلم في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية الأستاذة هرمي إسماواتي الماجستير في ١٢ مايو ٢٠١٧



٥. هل يظهر الطلاب حماسيا في تعلم كتاب العربية للناشئين بالمحتوى الثقافي؟  
والإجابة من الأسئلة الآتية تعنى نعم، كما قالت نيا، يسمين، عزة وأعيون  
لأن يريد الطلاب أن نعلمه وفيه القصة الجذابة وفيه الحكمة.<sup>٩٥</sup> ويؤكد بقول  
الأستاذة ذاهمة العالية لأنهم يعرفون أن المعلومات الجديدة وذكر عن الولايات  
العرب.<sup>٩٦</sup> وقال الأستاذة مملوءة الصالحة لأني أنسب بحياة الطلاب، كمثل في  
موضوع رمضان والفتور لذلك الطلاب حماسيا في تعلم كتاب العربية للناشئين  
بالمحتوى الثقافي<sup>٩٧</sup> وقالت الأستاذة سيدة الحفصة أن الطلاب يشعرون بالمخيلة  
ويعرف الطلاب بالثقافة الإسلامية بالدقيق التي لا يعرف ويفهم الطلاب من قبل  
وفيه المعلومات عن الثقافة العربية والإنسان العرب هناك.<sup>٩٨</sup> يظهر الطلاب  
حماسيا بوجود المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين لأن نعرف الطلاب عن  
المعلومات الجديدة الذي لا يعرفه من قبل.

٦. هل يظهر الطلاب جذابة في تعلم كتاب العربية للناشئين بالمحتوى الثقافي؟  
والإجابة من الأسئلة الآتية تعنى نعم، كما قال مولانا روق، نيا، يسمين،  
سلفي وإخوانر لأنهم يريد يعرف المعلومات الجديدة ولاسيما الثقافة العربية.<sup>٩٩</sup>  
ويؤكد بقول حبيب الله، محمد سيف الرزال لأن الثقافة جذابة وملتوى.<sup>١٠٠</sup> ويؤكد  
بقول الأستاذة مملوءة الصالحة لأن فصلى أكثرهم من القسم الرياضية أو التكنية  
وهم لا يعرفون عن المحتوى الثقافي، ولذلك بتعلم هذا الكتاب عرف الطلاب عن  
التاريخ الاسلامي كالقصة جديخة بنت خويلد وخالد بن الوليد. من الممكن سمع  
الطلاب عن التاريخ الاسلامي ولم يعرفه عن قصته.<sup>١٠١</sup> وأيضا كما قال الأستاذ

<sup>٩٥</sup> نتائج المقابلة بالطلاب في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية نيا ويسمين في ٥ مايو ٢٠١٧ و عزة واعيون في ١٢ مايو ٢٠١٧

<sup>٩٦</sup> النتائج المقابلة بالمعلم في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية الأستاذة ذاهمة العالية الماجستير في ٩ مايو ٢٠١٧

<sup>٩٧</sup> النتائج المقابلة بالمعلم في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية الأستاذة مملوءة الصالحة الماجستير في ٩ مايو ٢٠١٧

<sup>٩٨</sup> النتائج المقابلة بالمعلم في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية الأستاذة سيدة الحفصة في ١١ مايو ٢٠١٧

<sup>٩٩</sup> النتائج المقابلة بالطلاب في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية نيا ويسمين في ٥ مايو ٢٠١٧

<sup>١٠٠</sup> نتائج المقابلة بالطلاب في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية حبيب الله، محمد سيف الرزال في ٥ مايو ٢٠١٧

<sup>١٠١</sup> النتائج المقابلة بالمعلم في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية الأستاذة مملوءة الصالحة الماجستير في ٩ مايو ٢٠١٧

نور قمري يحتاج الطلاب إلى المعلم الذي يستطيع أن يجعلهم جذابة بوجود ادراج المعرفة الآخر ويحتاج إلى التوجيهات والإرشادات عن الثقافة الأجنبية خاصة الثقافة العربية.<sup>١٠٢</sup> ويؤكد بقول الأستاذة الحفصة لأن يعرف الطلاب بالثقافة الإسلامية بالدقيق التي لا يعرف ويفهم الطلاب من قبل وفيه المعلومات عن الثقافة العربية والإنسان العرب.<sup>١٠٣</sup> من هنا نعرف أن هناك أثر لدى الطلاب بوجود المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين يعنى يظهر الطلاب جذابة في العملية التعليمية.

٧. هل يظهر الطلاب مسرورا في تعلم كتاب العربية للناشئين بالمحتوى الثقافي؟  
والإجابة من الأسئلة الآتية تعنى نعم، كما قالت مارسا، ألبنية و إخوانر أن بمعرفة الثقافة يستطيع أن ندرّب بها ونعلم الأشياء من غير عاداتنا.<sup>١٠٤</sup> يؤكد بقول محمد عارف ورزال أن بوجود الثقافة يحرك فكرة الطلاب لأنهم يريدون أن نعلمها وفيه الشخصية القديمة التي نستطيع أن نأخذ الحكمة.<sup>١٠٥</sup> وهذا يؤكد بقول الأستاذة حليلة أن النص في كتاب العربية للناشئين يستطيع أن نجعل الحوار، الشعر أو التمثيلية و يستطيع أن نعرف عن الثقافة العربية وكذلك الثقافة الإسلامية وذلك المعرفة الجديدة عندهم.<sup>١٠٦</sup> وقالت الأستاذة مملوءة الصالحة والأستاذة ذاهمة العالية والأستاذة الحفصة أن الطلاب يشعرون بوجود الفرق بين ثقافته والثقافة العرب حتى الطلاب مسرور بتعلم الأشياء الذي لا يعرفون من قبل.<sup>١٠٧</sup> وقالت الأستاذة جمرية لأنهم يشعرون بسهولة في فهم ويصور في المادة كتاب العربية للناشئين ولكن بالأسف الشديد أن الصور في هذا الكتاب الصور

<sup>١٠٢</sup> النتائج المقابلة بالمعلم في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية الأستاذ نور قمري الماجستير في ١٠ مايو ٢٠١٧

<sup>١٠٣</sup> النتائج المقابلة بالمعلم في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية الأستاذة سيدة الحفصة في ١١ مايو ٢٠١٧

<sup>١٠٤</sup> النتائج المقابلة بالطلاب في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية مارسا، ألبنية و إخوانر في ٥ مايو ٢٠١٧

<sup>١٠٥</sup> النتائج المقابلة بالطلاب في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية محمد عارف ورزال في ٥ مايو ٢٠١٧

<sup>١٠٦</sup> النتائج المقابلة بالمعلم في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية الأستاذة حليلة السعدية الماجستير في ٨ مايو ٢٠١٧

<sup>١٠٧</sup> النتائج المقابلة بالمعلم في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية الأستاذة سيدة الحفصة في ١١ مايو ٢٠١٧ و الأستاذة مملوءة الصالحة الماجستير في ٩ مايو

٢٠١٧ والأستاذة ذاهمة العالية الماجستير في ٩ مايو ٢٠١٧

القديمة ليس من الصور الحديثة.<sup>١٠٨</sup> من هنا نعرف أن بوجود المحتوى الثقافي يظهر الطلاب مسرورا في تعلم كتاب العربية للناشئين لأنه يتعلم عن الأشياء الجديد.

ومن هذه الإجابة المقابلة بالطلاب والمعلم في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية نعرف أن هناك أثر المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين لدى الطلاب في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية، إما يجعل الطلاب حماسيا أو مسرورا أو جاذبة ووجود هذا كله من كثرة العوامل. هناك الأثر أن المادة في كتاب العربية للناشئين لغتها سهلة لفهم، وفيه قواعد وسياق الكلام. وأيضا فيه الأثر من الطلاب لأنهم يريد يعرف المعلومات الجديدة ولاسيما الثقافة العربية وغير ذلك.

#### ملخص من نتائج المقابلة

والإجابة المقابلة بالطلاب والمعلم في برنامج الخاص في تعليم اللغة العربية الآتية نستطيع أن نستنبط بأن هناك المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين وهناك الأثر المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين لدى الطلاب في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية. وبوجود المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين يستطيع أن يجعل الطلاب سهولة في فهم، حماسيا، جاذبة ومسرور عند التعليم، والبيان كما يلي:

يظهر الطلاب سهولة في فهم كتاب العربية للناشئين بالمحتوى الثقافي، لأن المفردات والمصطلحات فيه سهلة وتعلم المحتوى الثقافي يشعر الطلاب بحياة في جزيرة العرب. وأن اللغة فيه سهلة والثقافة فيه لا تخالف كثير بالثقافة في الإندونيسيا خاصة في الثقافة الإسلامية وهذا يسهله في تعليم. أن اللغة المرآة الثقافة وتعرف الثقافة هي أساس في فهم اللغة العربية وهذا الكتاب عنده جزءا عديدا، من الجزء للمستوى المبتدى حتى المتقدم. وذلك كله سهل الطلاب في فهم المادة التعليم.

<sup>١٠٨</sup> النتائج المقابلة بالمعلم في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية الأستاذة جمرية في ١١ مايو ٢٠١٧

ويظهر الطلاب حماسيا في تعلم كتاب العربية للناشئين بالمحتوى الثقافي لأن يريد الطلاب أن نعلمه وفيه القصة الجذابة وفيه الحكمة. وهذا عندهم من المعلومات الجديدة وذكر عن الولايات العرب. ولأن أنسب بحياة الطلاب، كمثل في موضوع رمضان والفتور لذلك الطلاب حماسيا في تعلم كتاب العربية للناشئين بالمحتوى الثقافي والطلاب يشعرون بالخيبة ويعرف الطلاب بالثقافة الإسلامية بالدقيق التي لا يعرف ويفهم الطلاب من قبل وفيه المعلومات عن الثقافة العربية والإنسان العرب هناك.

ويظهر الطلاب جذابة في تعلم كتاب العربية للناشئين بالمحتوى الثقافي لأنهم يريد يعرف المعلومات الجديدة ولا سيما الثقافة العربية. وتعلم هذا الكتاب عرف الطلاب عن التاريخ الاسلامي كالقصة جديخة بنت خويلد وخالد بن الوليد. من الممكن سمع الطلاب عن التاريخ الاسلامي ولم يعرفه عن قصته. وأيضا يحتاج الطلاب إلى المعلم الذي يستطيع أن يجعلهم جذابة بوجود ادراج المعرفة الآخر ويحتاج إلى التوجيهات والإرشادات عن الثقافة الأجنبية خاصة الثقافة العربية.

يظهر الطلاب مسرورا في تعلم كتاب العربية للناشئين بالمحتوى الثقافي لأن بمعرفة الثقافة يستطيع أن ندرب بها، أن النص في كتاب العربية للناشئين يستطيع أن نجعل الحوار، الشعر أو التمثيلية و يستطيع أن نعرف عن الثقافة العربية وكذلك الثقافة الإسلامية وذلك المعرفة الجديدة عندهم. وأن الطلاب يشعرون بوجود الفرق بين ثقافته والثقافة العرب حتى الطلاب مسرور بتعلم الأشياء الذي لا يعرفون من قبل. ولأنهم يشعرون بسهولة في فهم ويصور في المادة كتاب العربية للناشئين ولكن بالأسف الشديد أن الصور في هذا الكتاب الصور القديمة ليس من الصور الحديثة.



## الفصل الخامس

### مناقشة نتائج البحث

المبحث الأول: تحليل المحتوى الثقافي للكتاب المدرسي العربية للناشئين  
الجزئين الثالث والرابع

كما عرفنا أن الثقافة هي طريقة الحياة الكلية للمجتمع بجوانبها الفكرية والمادية. وهي تشمل مجموعة الأفكار، القيم، والمعتقدات، والتقاليد، والعادات، والأخلاق والنظم، والمهارات، وطرق التفكير، وأسلوب الحياة، والعرف، والفن، والنحت، والتصوير، والرقص الشعبي، والأدب، والرواية، والأساطير، ووسائل الاتصال والانتقال، وكل ما توارثه الإنسان وأضافه إلى تراثه نتيجة عيشه في مجتمع معين.<sup>١٠٩</sup> وتصنيف المحتوى الثقافي بنظر إلى مفهوم الثقافة إلى أربعة أقسام:

١. من جهة مفهوم يشمل على:

- عرض مفاهيم الثقافة العربية وقيمها في كتاب العربية للناشئين

ويحتوي الكتاب العربية للناشئين الجزء الرابع على أنشطة وتدرجات لغوية متعددة ومتنوعة حتى نصل بالتلميذ إلى مستوى متقدم يمكنه من استخدام اللغة العربية في حاجاته العملية ويساعده على الاتصال بأهل اللغة والتفاعل معهم، كما يمكنه من فهم الثقافة الإسلامية بشكل مباشر.<sup>١١٠</sup> ولذلك أن عرض مفاهيم الثقافة العربية وقيمها في الكتاب العربية للناشئين بشكل متكامل مع المفردات والأبنية اللغوية والنصوص.

ويعالج الكتاب العربية للناشئين الجزء الثالث موضوعات الثقافة الإسلامية والعربية بأسلوب تربوي جذاب، مما يتصل باهتمامات الناشئة ولعهم، ويضفي معنى وهدفا على تعلم تراكيب اللغة ومفرداتها. فهو يقدم موضوعات الثقافة من خلال ثلاثة عشر نصا

<sup>١٠٩</sup> ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، المرجع السابق، ص: ٢٠

<sup>١١٠</sup> الجزء الثالث من كتاب التلميذ العربية للناشئين منهج متكامل لغبر الناطقين بالعربية ص: هـ



حواريا واثنى عشر نصا قرائيا تضم ٩٨ من التراكيب الأساسية لقواعد اللغة العربية وحوالى ٣٥٠ من المفردات والتعبيرات الحية.

ويعالج الكتاب الثالث من الكتاب العربية للناشئين ثلاثة عشر موضوعات ثقافية رئيسية. وتقدم هذه الموضوعات من خلال تسع عشر نصوص حوارية وسبع عشر نصوص قرائية. ويعالج الكتاب العربية للناشئين الجزء الرابع ستة عشر موضوعات ثقافية رئيسية. وتقدم هذه الموضوعات من خلال ثمان نصوص حوارية وثلاثة وعشرون نصوص قرائية.

**- الانطباع الذى يخرج به القارئ من خلال المواد الثقافية المعروضة في كتاب العربية للناشئين عن متحدثي اللغة العربية وثقافتهم**

هناك الانطباع الذى يخرج به القارئ من خلال المواد الثقافية المعروضة في كتاب العربية للناشئين الجزأين (الثالث والرابع) عن متحدثي اللغة العربية وثقافتهم، بتعلم هذا الكتاب يستطيع القارئ لفهم الثقافة فيه من حيث لغته، عاداته وكذلك طبيعته. ونعرف أن هناك الانطباع الذى يخرج به القارئ من خلال المواد الثقافية المعروضة بنظر إلى دليل المحتوى الثقافي الذى فيه ثلاثة عشر، يعنى فيه عرض مفاهيم الثقافة العربية وقيمها، ونماذج حقيقية من الاستخدام اللغوي للعربية كمثل عن ألعاب، صور الملابس، واستخدام المؤلف للأسماء العربية، واستخدام المؤلف لأسماء البلاد العربية ومعالمها الحضارية، ويشتمل الكتاب على خرائط لبلاد معينة، ويقدم الكتاب معلومات عن بعض العملات العربية، ويبدأ الدارس تعلم الأعداد العربية، ويتحرر الكتاب من النمطية الثقافية الشائعة عن الانسان العربي ( صحراء وجمل وآبار... آخر) وغير ذلك.

**- المعلومات المقدمة عن الثقافة العربية صحيحة في كتاب العربية للناشئين**

كما عرفنا أن في تعليم اللغة العربية لا يكفي بتعليم المهارات، التراكيب الأساسية فقد، وإنما تحتاج إلى تعليم الثقافة العربية لأن اللغة والثقافة لا ينفصلان بعضهم بعضا. وظهر أن المعلومات المقدمة عن الثقافة العربية في هذين كتابين كلها صحيحة، بدليل أن

يقدم هذين كتابين عن الموضوعات الثقافية بصورة واضحة و صحيحة حتي يسهل الدارسين في فهم عن الثقافة العربية.

ويرى بهجت أن يتم من خلال مواد المهارات اللغوية من قراءة ومطالعة، أو محادثة أو حوار، وقواعد نحوية أو نصوص أدبية، أو إملاء وخط مما يجعل الموضوعات المختارة فيها الاستشهاد والتمثيل بالنصوص القرآنية والأحاديث النبوية لأنها أعلى درجات البلاغة والإحسان في القول، على ألا يؤدي ذلك إلى المبالغة والتكلف ولا بأس كذلك من إيراد نصوص من الأمثال والحكم البليغة.<sup>١١١</sup>

والخلاصة من هذا أن جميع المعلومات عن الثقافة العربية في هذين كتابين كلها صحيحة حتى يؤدي إلى تنمية المهارات اللغوية والثقافية نحو الدارسين اللغة العربية. ويساعد الدارسين في تعلمه.

#### - ارتباط المحتوى الثقافي بالتراثين العربي والعالمي في كتاب العربية للناشئين

هناك ارتباط المحتوى الثقافي بالتراثين العربي والعالمي في كتاب العربية للناشئين الجزأين (الثالث والرابع)، يرتبط المحتوى الثقافي في هذا الكتاب بالتراثين العربي والعالمي كمثل تاج محل، مسجد قرطبة و المسجد الأقصى وغير ذلك. لأن كمثل تاج محل هو إقامته هناك اثر أو مجموعة من القصر والمسجد.

ومطابقا بالنظرية أن الثقافة هي البيئة التي يحيا فيها الإنسان والتي تنتقل من جيل إلى جيل، وتتضمن الإنماط الظاهرة والباطنة من السلوك المكتسب من طريق الرموز وتتكون ثقافة أى مجتمع من أفكاره ومعتقداته ولغته وفنونه وقيمه وعاداته وتقاليده وقوانينه وغير ذلك من وسائل حياته ومناشط أفكاره.<sup>١١٢</sup>

<sup>١١١</sup> فتوحى على يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، المراجع السابق، ص: ١٣٦

<sup>١١٢</sup> صالح هندي وآخرون، الثقافة الإسلامية (عمان: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، ٢٠٠٠) ص: ١٣

٢. من جهة القيم يشمل على:

- تظهر وراء كتاب العربية للناشئين اتجاهات سياسية أو ثقافية معينة؟

تظهر وراء كتاب العربية للناشئين الجزأين (الثالث والرابع) اتجاهات سياسية واتجاهات ثقافية. في هذا الكتاب يوجد فيه عن اتجاهات سياسية كمثل اتجاهات سياسية في خلفاء الرشددين. وفيه اتجاهات ثقافية كمثل المعتقدات، المفاهيم، أنماط السلوك، التاريخ، العادة العربي والقيم الدين.

وتبرز الاتجاهات السياسية في الكتاب العربية للناشئين الجزأين (الثالث والرابع): ١.

١ الاتجاهات السياسية في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث

٢. ٤ الاتجاهات السياسية في الكتاب العربية للناشئين الجزء الرابع

كما عرفنا أن العوامل البشرية إحدى من مكونات وعناصر الثقافة وهي العوامل التي لها صلة بالإنسان باعتباره صانع الثقافة في حياة المجتمع. وهذا الأساس يشمل ما يعرف بالبناء الاجتماعي ويتكون من السياسة واتجاهاتها، الدين والجانب الروحي للحياة، طبيعة المواطنين ودرجة تحضرهم، اللغة السائدة في المجتمع والفن مستوياته وأنواعه.<sup>١١٣</sup>

٣. من جهة التقاليد يشمل على:

- متى يبدأ الدارس تعليم الأعداد العربية

لا يبدأ الدارس تعليم الأعداد العربية في كتاب العربية للناشئين الجزأين (الثالث والرابع) لأن تعلم الأعداد العربية توجد في كتاب العربية للناشئين الجزء الأول. لأن هذا الكتاب الجزء الثالث والرابع ليس لمستوى المبتدى وإنما لمتوسط وملتقدم. وأن تعليم الأعداد العربية توجد في كتاب الأول والثاني.

والمواقف الأساسية التي ينبغي أن يتعلمها الدارس الأجنبي من غير الناطقين باللغة العربية في المستوى الأول. وكيف يسلك سلوكا صحيحا سواء في آدائه أم في لغته وهي:<sup>١١٤</sup>

<sup>١١٣</sup> صالح ذياب هندي، هشام عامر عليان، أسس التربية، (عمان: دار الفكر، ١٩٩٥)، ص: ٧١

<sup>١١٤</sup> نفس المرجع، ص: ١٤١

أ. كيف يتعرف الأرقام باللغة العربية

أن تعليم الأعداد العربية مهم، فينبغي أن تعلم من الصغار. عرف وتعلم الأعداد العربية في الجزء الأول في صفحة الرابع، التاسع، الرابع عشر، التاسع عشر، الرابع وعشرون والتاسع وعشرون. وركز كتاب العربية للناشئين الجزأين (الثالث والرابع) في تعليم المهارة.

- يتيح كتاب العربية للناشئين للقارئ فرصة مقارنة الثقافة العربية بغيرها من الثقافات

ليس هناك فرصة للقارئ مقارنة الثقافة العربية بغيرها من الثقافات لأن هذا الكتاب لمستوى المبتدئ أو المتوسط وليس لمستوى المتقدم أو المرتفع. والثقافة في هذا الكتاب لاتعطي الفرصة لمقارنة بالثقافة الآخر بنظر إلى أن هدف من هذا الكتاب ليفهم الطلاب بحسن الفهم ليس لمقارن بالثقافة الآخر.

كما هذا النظرية أن اللغة هي أساس كل أنواع النشاط الثقافي، وهي بذلك خير دليل يهتدي به الباحث إلى معالم أي من المجتمعات الحديثة.<sup>١١٥</sup> وليست اللغة رابطة بين أعضاء مجتمع واحد بعينه، إنما هي عامل مهم للترابط بين جيل وجيل، وانتقال الثقافات عبر العصور لا تأتي إلا بهذه الوسيلة. ومن أجل هذا كان على الباحثين أن يكتبوا تاريخاً واضحاً لكثير من اللغات الحديثة، بادئين بأقدم صورة للغة، متعقبين التطور التاريخي لها، ولذلك استطعنا أن تقف اليوم على البحوث القيمة في هذا الموضوع.<sup>١١٦</sup>

٤. من جهة العادات يشمل على:

- نماذج حقيقية من الاستخدام اللغوي للعربية في كتاب العربية للناشئين

ويقدم الكتاب العربية للناشئين الجزأين (الثالث والرابع) نماذج حقيقية من الاستخدام اللغوي للعربية الألعاب وصور لملايس عربية فقد. ونماذج حقيقية من الاستخدام اللغوي للعربية في هذين الكتابين يعني:

<sup>١١٥</sup> إبراهيم السامرائي، فقه اللغة المقارنة، (بيروت: دار العلم للملايين)، ص: ٢٢٩

<sup>١١٦</sup> نفس المرجع، ص: ٢٣٠



- ١- ٨ نماذج حقيقية عن ألعاب في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث و ٥  
في كتاب العربية للناشئين الجزء الرابع
- ٢- ١٧ نماذج حقيقية عن صور لملاص عربية في كتاب العربية للناشئين  
الجزء الثالث و ٢٤ في كتاب العربية للناشئين الجزء الرابع.

### - استخدام المؤلف للأسماء العربية في كتاب العربية للناشئين

يدل الأسماء إلى الثقافة بلاد معينة. الأسماء لبلاد آسيا متفارق ببلاد أوروبا. ووجدت الباحثة أن استخدام المؤلف للأسماء العربية في هذا الكتاب العربية للناشئين الجزأين (الثالث والرابع). وهذه نماذج في استخدام المؤلف للأسماء العربية في هذين الكتابين يعنى:

- ١- وتبرز الأسماء العربية في الكتاب العربية للناشئين الجزء الثالث ١٤٢ أسماء  
العربية
- ٢- وفي الكتاب العربية للناشئين الجزء الرابع ١٦٥ أسماء العربية.
- ٣- ولم يذكر أحد من الأسماء الأجنبية.

### - استخدام المؤلف لأسماء البلاد العربية ومعالمها الحضارية في كتاب العربية للناشئين

وتبرز أسماء البلاد العربية والأجنبية في الكتاب العربية للناشئين الجزء الثالث ٦٦ من  
أسماء البلاد العربية و ١٥ من أسماء البلاد الأجنبية. وأما في الكتاب العربية للناشئين الجزء  
الرابع ٤١ أسماء العربية و ١ من أسماء البلاد الأجنبية.

### - يشتمل الكتاب على خرائط لبلاد معينة في كتاب العربية للناشئين

كما عرفنا أن الخرائط لاتتخلع من المحتوى الثقافي. وبوجود الخرائط يساعد الطلاب  
على معرفة الموقف البلاد. وتبرز الخرائط لبلاد معينة في هذين كتابين كما يلي:

- ١- ٣ خرائط لبلاد معينة في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث
- ٢- ١ خرائط لبلاد معينة في كتاب العربية للناشئين الجزء الرابع.



أن الخرائط البلاد عندها مكانة هامة في تعليم الثقافة العربية. لأن الخرائط إحدى من المحتوى الثقافي. وبالخرائط لبلاد يستطيع الطلاب لفهم الموقع أو المسكن لشعب من الشعوب. وبالخرائط يستطيع الطلاب أن يعرف الأسماء العاصمة، المدينة، القرية، الدكان، المراكز، الأسواق، المصانع، المصارف وبذلك يسلك سلوكا صحيحا لدى الطلاب. ويسلك يسلك سلوكا صحيحا في أدائه أم في لغته بطريقة: <sup>١١٧</sup>

أ. كيف يتعرف على آثار البلد الذي يزوره سواء كانت آثار قديمة أم ذات طابع خاص أو آثار إسلامية.

ب. كيف يستطيع أن يزور المناطق السياحية الهامة.

#### - يقدم الكتاب معلومات عن بعض العملات العربية

أن في كتاب العربية للناشئين الجزء الثالث فيه معلومات عن بعض العملات العربية. وتبرز ٤ عن معلومات عن بعض العملات العربية. وتلك العملات العملة القديمة مصنوعة من فضية وذهبية وهذه العملة مستخدم منذ الخليفة عبد الملك بن مروان. أن العملات هي من النمطية الثقافية. ولذلك أن العملات عندها مكانة هامة في المحتوى الثقافي. وبوجود العملات نعرف أن الثقافة لبلاد معينة لأن لكل البلاد عندها العملات المختلفة كما هذه النظرية:

نعكس الثقافة العربية الإسلامية في محتوى كتب تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية يمكن عرض تلك الجوانب بشيء من التفصيل كالنقود. النقود هو المواقف الأساسية التي ينبغي أن يتعلمها الدارس الأجنبي من غير الناطقين باللغة العربية في المستوى الأول. وكيف يسلك سلوكا صحيحا سواء في أدائه أم في لغته وهي: <sup>١١٨</sup>

أ. كيف يتعرف أنواع العملات في البلاد العربية ويتعامل بها.

<sup>١١٧</sup> فتوحى على يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع السابق، ص: ١٣٧

<sup>١١٨</sup> نفس المرجع، ص: ١٤٠-١٤١

- يتحرر كتاب العربية للناشئين الجزأين (الثالث والرابع) من النمطية الثقافية الشائعة عن الانسان العربي ( صحراء وجمل وآبار... آخر)

يتحرر كتاب العربية للناشئين الجزأين (الثالث والرابع) من النمطية الثقافية الشائعة عن الانسان العربي بنظر إلى الموضوع الثقافي عن المفاهيم التقليدية العربي كمثل آبار صحراء والجمل.

وتبرز النمطية الثقافية الشائعة عن الانسان العربي في الكتاب العربية للناشئين الجزء الثالث ٦٦ من أسماء البلاد العربية و ١٥ من أسماء البلاد الأجنبية. وأما في الكتاب العربية للناشئين الجزء الرابع ٤١ أسماء العربية و ١ من أسماء البلاد الأجنبية.

المبحث الثاني: أثر المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين لدى الطلاب في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية

نعرف ما الأثر المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين لدى الطلاب في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بالإجابة المقابلة بالطلاب والمعلم في برنامج الخاص في تعليم اللغة العربية. ونستطيع أن نستنبط بأن هناك المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين وهناك الأثر المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين لدى الطلاب في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية. وبوجود المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين يستطيع أن يجعل الطلاب سهولة في فهم، حماسيا، جذابة ومسرور عند التعليم، والبيان كما يلي:

يظهر الطلاب سهولة في فهم كتاب العربية للناشئين بالمحتوى الثقافي، لأن المفردات والمصطلحات فيه سهلة وتعلم المحتوى الثقافي يشعر الطلاب بحياة في جزيرة العرب. وأن اللغة فيه سهلة والثقافة فيه لا تخالف كثيرا بالثقافة في الإندونيسية خاصة في الثقافة الإسلامية وهذا يسهله في تعليم. أن اللغة المرآة الثقافة وتعرف الثقافة هي أساس في فهم اللغة العربية وهذا الكتاب عنده جزءا عديدا، من الجزء للمستوى المبتدى حتى المتقدم. وذلك كله سهل الطلاب في فهم المادة التعليم. وهذا مطابقا بقول محمود كامل

الناقة وآخرون أن علاقة تعليم اللغة بالثقافة فإننا نذكر أن الاتجاه السائد الآن في تعليم اللغات الأجنبية هو الاهتمام بتعليم الثقافة كإهتمام بتعليم مهارات الأربع: الاستماع والحديث والقراءة والكتابة، نجد كتابا يتناول تعليم اللغات الأجنبية لا يتعرض لتعليم الثقافة أو لتدعيمها، ذلك أن الفهم الثقافي أصبح أمرا لا مفر منه في تعليم اللغات الأجنبية، وذلك بعد أن ثبت أن الخلفية الثقافية أساسية ومهمة لفهم اللغة والسيطرة عليها بل أن الفهم الثقافي يعمق ويغني فهم الفرد للغة التي يتعلمها.<sup>١١٩</sup>

وتظهر الطلاب حماسيا في تعلم كتاب العربية للناشئين بالمحتوى الثقافي لأن يريد الطلاب أن نعلمه وفيه القصة الجذابة وفيه الحكمة. وهذا عندهم من المعلومات الجديدة وذكر عن الولايات العرب. ولأن أنسب بحياة الطلاب، كمثل في موضوع رمضان والفتور لذلك الطلاب حماسيا في تعلم كتاب العربية للناشئين بالمحتوى الثقافي والطلاب يشعرون بالمخيلة ويعرف الطلاب بالثقافة الإسلامية بالدقيق التي لا يعرف ويفهم الطلاب من قبل وفيه المعلومات عن الثقافة العربية والإنسان العرب هناك.

ويظهر الطلاب جذابة في تعلم كتاب العربية للناشئين بالمحتوى الثقافي لأنهم يريد يعرف المعلومات الجديدة ولا سيما الثقافة العربية. وتعلم هذا الكتاب عرف الطلاب عن التاريخ الإسلامي كالقصة جديخة بنت خويلد وخالد بن الوليد. من الممكن سمع الطلاب عن التاريخ الإسلامي ولم يعرفه عن قصته. وأيضا يحتاج الطلاب إلى المعلم الذي يستطيع أن يجعلهم جذابة بوجود ادراج المعرفة الآخر ويحتاج إلى التوجيهات والإرشادات عن الثقافة الأجنبية خاصة الثقافة العربية.

يظهر الطلاب مسرورا في تعلم كتاب العربية للناشئين بالمحتوى الثقافي لأن بمعرفة الثقافة يستطيع أن ندرب بها، أن النص في كتاب العربية للناشئين يستطيع أن نجعل الحوار، الشعر أو التمثيلية و يستطيع أن نعرف عن الثقافة العربية وكذلك الثقافة الإسلامية وذلك المعرفة الجديدة عندهم. وأن الطلاب يشعرون بوجود الفرق بين ثقافته

<sup>١١٩</sup> محمود كامل الناقة وآخرون، المرجع السابق، ص: ١٢٠

والثقافة العرب حتى الطلاب مسرور بتعلم الأشياء الذي لا يعرفون من قبل. ولأنهم يشعرون بسهولة في فهم ويصور في المادة كتاب العربية للناشئين ولكن بالأسف الشديد أن الصور في هذا الكتاب الصور القديمة ليس من الصور الحديثة.

وهذه الاثر الآتية مطابقا بقول محمود كامل الناقة وآخرون إن الهدف الأسمى في تعليم اللغات الأجنبية يمكن أن يكون الاقتراب أو الوصول إلى ما لدى الأمة الأجنبية من أفكار أو تنظيمات أو أهداف أو ثقافة، وباختصار يمكن أي يكون الهدف هو الاقتراب أو الاتصال بروح الأمة بأوسع ما تحكمه هذه الكلمة من معنى، في عام ١٩٣٣ أعلنت جماعة " التعليم الثانوى في ولاية ماساسوسيتز " أن القيمة العمبية الأولى لتعليم اللغة الأجنبية هو: كسر حواجز الاقليمية بين الأمة وإقامة روح الفهم العالمى والصدقة التي يقود إلى ساتم العالم.<sup>١٢٠</sup> وأيضا قال رشدي أحمد طعيمة عن الإطار الخارجي للثقافة وهدف يعنى يستعين المؤلف الكتاب في إعداد دروسه وبث المفاهيم الثقافية التي يريد تعليمها للدارسين من خلال تعليمهم اللغة. ويستعين المعلم في تدريس الثقافة العربية والإسلامية وتجسيد مفاهيمها في أشكال حية ملموسة.<sup>١٢١</sup>

<sup>١٢٠</sup> نفس المرجع، ص: ١٢١

<sup>١٢١</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص: ٢٠١

## الفصل السادس

### الخاتمة

#### أ. ملخص نتائج البحث

من نتائج البحث الآتية، توجد الباحثة لإجابة الأسئلة البحث من أنواع المحتوى الثقافي للكتاب المدرسي العربية للناشئين يعنى: تصنيف المحتوى الثقافي بنظر إلى مفهوم الثقافة إلى أربعة أقسام: ١- من جهة مفهوم يشمل: أ) عرض مفاهيم الثقافة العربية وقيمها ب) الانطباع الذى يخرج به القارئ من خلال المواد الثقافية المعروضة في كتاب العربية للناشئين عن متحدثي اللغة العربية وثقافتهم، ج) المعلومات المقدمة عن الثقافة العربية صحيحة في كتاب العربية للناشئين، د) ارتباط المحتوى الثقافي بالتراثين العربي والعالمي في كتاب العربية للناشئين. ٢- من جهة القيم يشمل: أ) تظهر وراء كتاب العربية للناشئين اتجاهات سياسية أو ثقافية معينة؟، ٣- من جهة التقاليد يشمل: أ) متى يبدأ الدارس تعليم الأعداد العربية، ب) يتيح كتاب العربية للناشئين للقارئ فرصة مقارنة الثقافة العربية بغيرها من الثقافات. ٤- من جهة العادات يشمل: أ) نماذج حقيقية من الاستخدام اللغوي للعربية، ب) استخدام المؤلف للأسماء العربية، ج) استخدام المؤلف لأسماء البلاد العربية ومعالمها الحضارية، د) يشتمل الكتاب على خرائط لبلاد معينة، هـ) يقدم الكتاب معلومات عن بعض العملات العربية، هـ) يتحرر كتاب العربية للناشئين الجزأين (الثالث والرابع) من النمطية الثقافية الشائعة عن الانسان العربي ( صحراء وجمل وآبار... آخر).

وأما الإجابة من أثر المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين لدى الطلاب في برنامج المكثف لتعليم اللغة العربية يعنى من الإجابة المقابلة بالطلاب والمعلم في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية الآتية نستطيع أن نستنبط بأن هناك المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين وهناك الأثر المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين لدى الطلاب في برنامج



الخاص لتعليم اللغة العربية. وبوجود المحتوى الثقافي في كتاب العربية للناشئين يستطيع أن يجعل الطلاب سهولة في فهم، حماسيا، جذابة ومسرور عند التعليم.

### ب. المقترحات

#### ١. المقترحات لمؤلف كتاب اللغة العربية

ينبغي على المؤلف كتاب اللغة العربية أن يهتم إلى الأسس الكتاب المدرسي ولاسيما الأسس الثقافي وعن المحتوى منها وأن يشتمل فيه عن المحتوى الثقافي لطلاب الذي يستعمل الكتاب.

#### ٢. المقترحات لمعلم اللغة العربية

ينبغي على معلم اللغة العربية أن يبدع محتوى ثقافي مناسب بطبيعة وشخصية وكفاءة وحاجات الطلاب. ولايجوز للمعلم أن يعلم كما في الكتاب، لأن المعلم الذي يعرف ما حاجات طلاب في التعليم.

#### ٣. المقترحات للبحوث التالية

يرجي من الباحث التالي أن يقوم بإكمال هذا البحث الجامعي، رجاء بأن يكون هذا البحث نافعا.

## قائمة المصادر المراجع

- أ. المصادر
١. القرآن الكريم
- ب. المراجع العربية
٢. إبراهيم السامرائي، فقه اللغة المقارنة، (بيروت: دار العلم للملايين)
  ٣. أبو طالب محمد سعيد ورشراش أنيس عبد الغالي، عوامل التربية الجسمية والنفسية والاجتماعية، (بيروت: دار النهضة العربية، ٢٠٠١)
  ٤. أحمد أوزي، تحليل المضمون ومنهجية البحث، (الشركة المفريية للطباعة والنشر: الرياض، ١٩٩٣)
  ٥. رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (جامعة أم القرى معهد اللغة العربية)
  ٦. رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥)
  ٧. سعيد حسن عبد الفتاح الغامدي، أدوات البحث العلمي
  ٨. صالح ذياب هندي، هشام عامر عليان، أسس التربية، (عمان: دار الفكر، ١٩٩٥)
  ٩. صالح هندي وآخرون، الثقافة الإسلامية، (عمان: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، ٢٠٠٠)
  ١٠. عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العرّوية لغير الناطقين بها، (الرياض: العربية للجميع، ١٤٣٢)

- ١١ . عبد الرحمن عدس، البحث العلمي مفهومه أدواته وأساليبه، (دار أسامة للنشر والتوزيع: الرياض، ١٤١٦)
- ١٢ . فتوح علي يونس وآخرون، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية إلى التطبيق، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣)
- ١٣ . فهمي وعاطف عدلي، تنظيم بيئة تعليم الطفل، (عمان: دار المسيرة، ٢٠٠٧)
- ١٤ . محمود إسماعيل صيني وآخرين، العربية للناشئين منهج متكامل لغير الناطقين بالعربية، (المملكة العربية السعودية: إدارة الكتب المدرسية، دون سنة)
- ١٥ . محمود يونس، التربية والتعليم الجزء الأول "ج" (مطبعة دار السلام، كنتور)
- ١٦ . مسارع حسن الرواي، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها قضايا وتجارب، (تونس:، ١٩٩٢)
- ١٧ . ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض: دار الفكر للطبع والنشر والتوزيع)

### ج. المراجع الإندونيسية

18. Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Rinela Cipta, 1998)
19. Hamdani, *Strategi Belajar Mengajar*, (Bandung: Pustaka Setia, 2011)
20. Hamid, Abdul dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2008)
21. La Sulo, Umar Tirtarahardja, *Pengantar Pendidikan*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2005)
22. Majid, Abdul, *Perencanaan Pembelajaran*, (Bandung: Rosda, 2004)
23. Mestika, Zed, *Metode Penelitian Kepustakaan*, (Jakarta: Yayasan Obor Indonesia, 2008)

24. Moleong, Lexy J, *Metode Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2003)
25. R. Ibrahim dan Nana Syaodah, *Perencanaan Pengajaran*, (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2003)
26. Suryosubroto, *Manajemen Pendidikan di Sekolah*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2004)





KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
Jalan Gajayana 50. Telepon (0341) 552398 Faximile (0341) 552398 Malang  
<http://fitk.uin-malang.ac.id>. email : [fitk\\_uinmalang@yahoo.com](mailto:fitk_uinmalang@yahoo.com)

Nomor : Un.3.1/TL.00.1/917/2017  
Sifat : Penting  
Lampiran : -  
Hal : Izin Penelitian

11 April 2017

Kepada  
Yth. Ketua PPBA UIN Maulana Malik Ibrahim Malang  
di  
Malang

*Assalamu'alaikum Wr. Wb.*

Dengan hormat, dalam rangka menyelesaikan tugas akhir berupa penyusunan skripsi mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama : Halisyah Khafidhotul Ilmi  
NIM : 13150133  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)  
Semester - Tahun Akademik : Genap - 2016/2017  
Judul Skripsi : Analisis Konten Budaya dalam Buku Ajar Arobiyah Lin-Nasyiin

Lama Penelitian : April 2017 sampai dengan Juni 2017 (3 bulan)  
diberi izin untuk melakukan penelitian di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu.

Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik disampaikan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*



Wakil Dekan Bid. Akademik,

D. H. Sulalah, M. Ag

9651112 199403 2 002

Tembusan :

1. Yth. Ketua Jurusan PBA
2. Arsip





KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG  
**UPT – PUSAT PENGEMBANGAN BAHASA**  
Jalan Gajayana Jalan Gajayana Nomor 50 Telepon (0341) 551354, Faksimile (0341) 572533  
Website: [www.uin-malang.ac.id](http://www.uin-malang.ac.id) E-mail: [info@uin-malang.ac.id](mailto:info@uin-malang.ac.id)

## SURAT KETERANGAN

Nomor : Un.3/UPT-PPB/PP.01.1/17/2017

Yang bertanda tangan di bawah ini, Kepala Pusat Pengembangan Bahasa (P2B) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang

Nama : Dr. H. Syaiful Mustofa, M.Pd  
NIP. : 19720705200604 1 032  
Jabatan : Kepala Pusat Pengembangan Bahasa UIN Maliki Malang

menerangkan bahwa :

Nama : Halisyah Khafidhotul Ilmi  
NIM : 13150133  
Fakultas : FITK UIN Maliki Malang  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Tema Penelitian :

**“Analisis Konten Budaya Dalam Buku Ajar Al-Arabiyyaj Lin-Nasyiin”**

Alamat : Desa Gondang Mojokerto  
yang bersangkutan benar-benar telah melakukan penelitian di Program Khusus Pengembangan Bahasa Arab (PKPBA) Pusat Pengembangan Bahasa UIN Maulana Malik Ibrahim Malang.

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Malang, 19 Mei 2017

Kepala,

  
**Dr. H. Syaiful Mustofa, M.Pd**  
NIP. 19720705200604 1 032

Tembusan kepada Yth:

1. Ketua Program PPBA
2. Unjt. Layanan Akademik
3. Yang bersangkutan
4. Arsip

Nb: Yang bersangkutan harus mengumpulkan hasil penelitiannya sebagai arsip PKPBA

### Instrumen Wawancara

1. Apakah terdapat konten budaya di dalam materi yang diajarkan?

Jawaban: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. Bagaimana pendapat anda tentang materi bahasa arab dalam buku ajar arabiyyah lin nasyiin?

Jawaban: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

3. Bagaimana kesesuaian buku ajar arabiyyah lin nasyiin dengan konten budaya?

Jawaban: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

4. Apakah dengan mempelajari arabiyah lin nasyiin dengan konten budaya siswa terlihat lebih mudah memahami? Mengapa?

Jawaban: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

5. Apakah dengan mempelajari arabiyah lin nasyiin dengan konten budaya siswa lebih semangat? Mengapa?

Jawaban: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

---

---

6. Apakah dengan mempelajari arabiyah lin nasyiin dengan konten budaya siswa lebih tertarik? Mengapa?

Jawaban: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

7. Apakah dengan mempelajari arabiyah lin nasyiin dengan konten budaya siswa lebih senang? Mengapa?

Jawaban: \_\_\_\_\_

---

---

---

8. Apa saja tema-tema yang diajarkan didalam buku ajar arobiyyah lin nasyiin yang sesuai dengan konten budaya?

Jawaban: \_\_\_\_\_

---

---

---

Narasumber,

( \_\_\_\_\_ )

الصور عند المقابلة بالمعلم والطلاب لبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية











## السيرة الذاتية



### أ. المعلومات الشخصية

الاسم : هلشة حافظة العلم  
 المكان/تاريخ المولود : موجوكرتا، ٢٩ مارس ١٩٩٥  
 الجنسية : الإندونيسية  
 كلية/قسم : كلية علوم التربية والتعليم/ قسم تعليم اللغة العربية  
 العنوان : كوجانبوغ ٣/٩، غونداغ موجوكرتا  
 رقم الجوال : ٠٨٥٨٥٣٠٤٢٣٤٤  
 البريد الإلكتروني : halisyailmi@gmail.com

### ب. المستوى الدراسي:

السنة	المستوى الدراسي
١٩٩٩-٢٠٠٠ م	روضة الأطفال فوترا هارفان غونداغ
٢٠٠٠-٢٠٠٦ م	المدرسة الابتدائية الأكبر موجوكرتا
٢٠٠٦-٢٠١٢ م	معهد الإيمان الإسلامي للبنات فونوروغو
٢٠١٣-٢٠١٧ م	بكلوريوس (سرجانا) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق